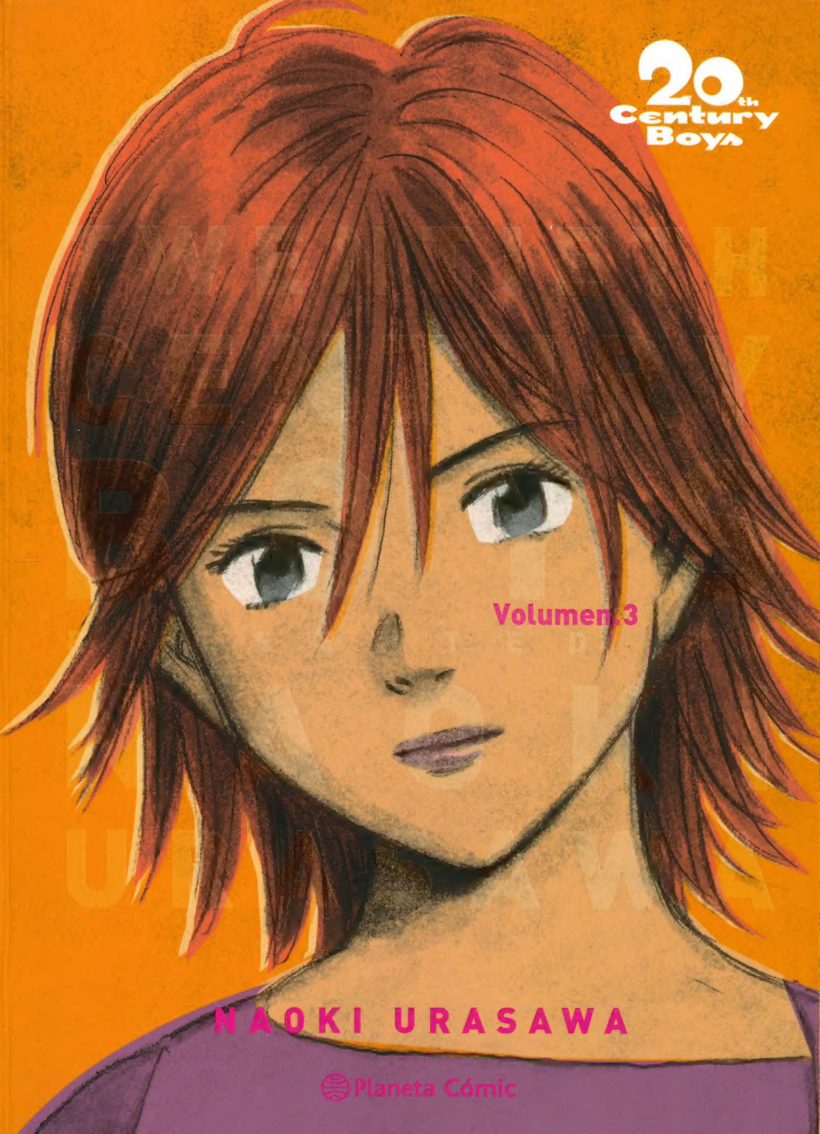
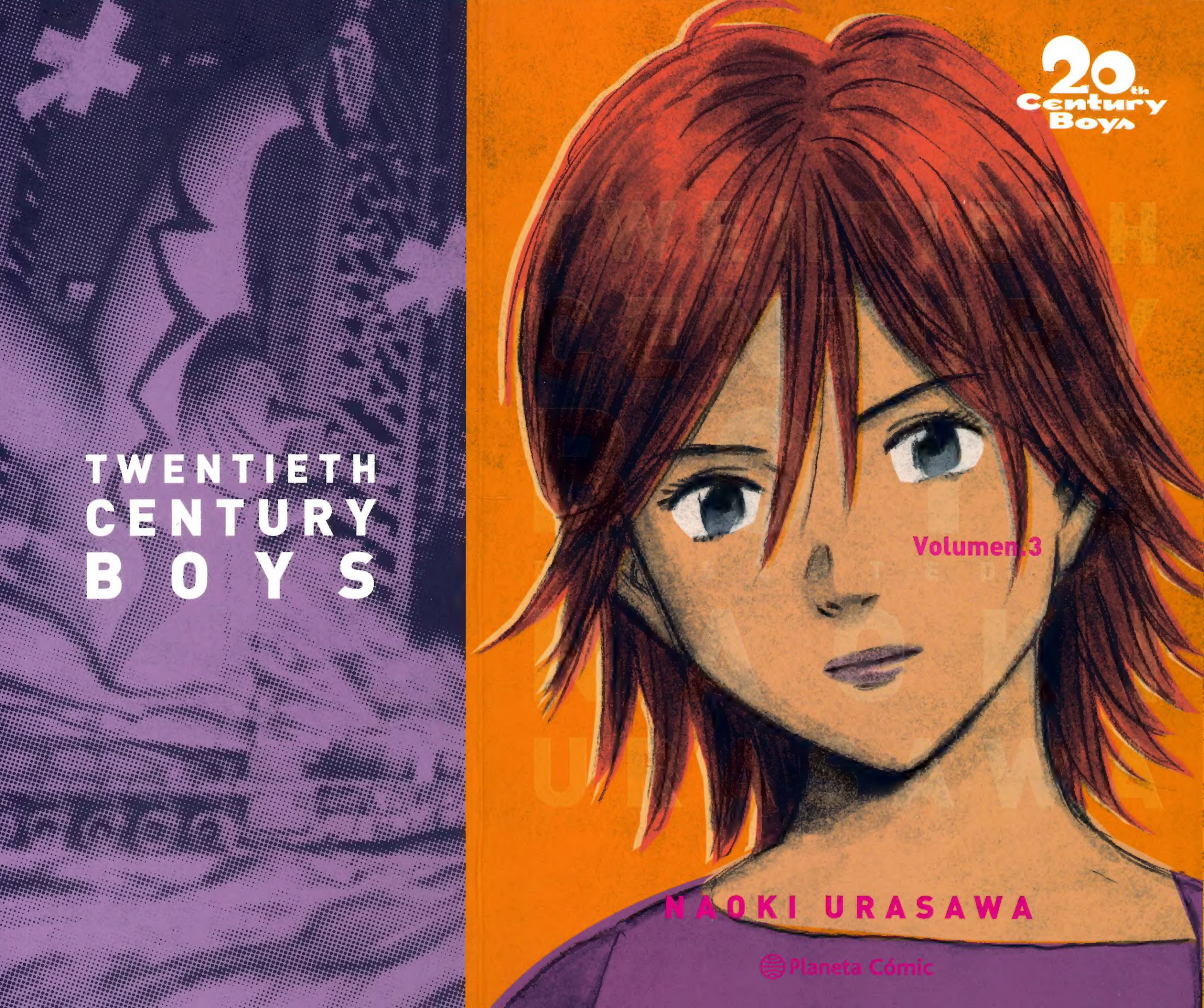
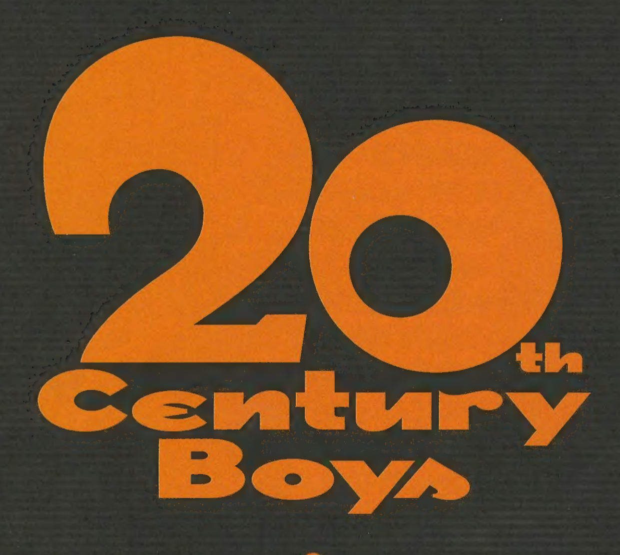

20th Century Boys
Volumen 3
NAOKI URASAWA
Planeta Cómic


TWENTIETH
CENTURY
BOYS
20th Century Boys
Volumen 3
NAOKI URASAWA
Planeta Cómic

NO LLORES.
TE JURO QUE
VOLVERÉ.

Planeta Cómic



3

NAOKI URASAWA

Planeta Cómic

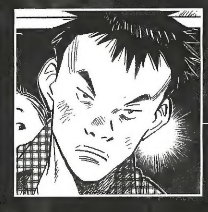
Contents

Twentieth Century Boys

LOS PERSONAJES

ARGUMENTO

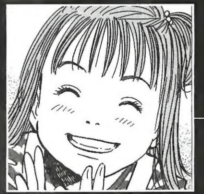
Tokio, año 2000.
El Partido de la Amistad, bajo el liderazgo directo de Amigo, amplía su radio de influencia a la par que Kenji empieza a ser perseguido como terrorista peligroso, por lo que no tiene más remedio que esconderse en el subsuelo.
Desde allí, Kenji se dedica a reunir de nuevo a sus amigos de la infancia, empezando por el líder de la pandilla, Otcho, que reside en Tailandia, para detener juntos la amenaza de Amigo.
Pero el día del desastre según el Libro de las profecías, el 31 de diciembre del año 2000, se acerca inexorablemente.
¿¡Llegará la humanidad al siglo XXI...!?





KENJI

El protagonista. El hombre que carga sobre sus hombros la responsabilidad de salvar al mundo de la amenaza de "Amigo". Actualmente le buscan como terrorista y se esconde en el subsuelo.



KANNA

Hija de Kiriko, la hermana mayor desaparecida de Kenji. Kenji la cría como si fuera su hija. ¿¡Será verdad que su padre es "Amigo"...!?





OTCHO

El niño que junto a Kenji ideara la fantasía de la destrucción del mundo y líder del grupo. Hasta hace no mucho, vivía en las calles de Bangkok, donde todo el mundo le conocía como "Shôgun".





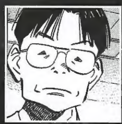
YUKIJI

Amiga de la infancia del Kenji y miembro de la base secreta. Trabaja en las aduanas del aeropuerto con un perro entrenado para detectar drogas.



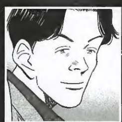
MARUO

Compañero de clase de Kenji en el colegio. Siempre ha sido un glotón, y actualmente es padre de familia y regenta una tienda de accesorios.



YOSHITSUNE

Compañero de clase de Kenji en el colegio. Era cobarde y de pequeño pasaba siempre desapercibido. Actualmente es comercial y padre de familia.



FUKUBEE

Compañero de clase de Kenji con el que se reencuentra en una reunión de exalumnos. Su esposa entra a formar parte de "Amigo" y se marcha de casa.



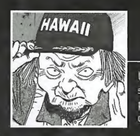
MON

Compañero de clase de Kenji. Su empresa le ha mandado a trabajar a Alemania.



YANBO y MAMBO

Unos violentos y crueles gemelos que de niños aterrorizaban a Kenji y los suyos. Los "peores gemelos sobre la faz de la Tierra".



DIOS

Un indigente muy apreciado por sus compañeros, quienes le han puesto este apodo. Tiene el poder de predecir el futuro.



INSHÛ MANJÔME

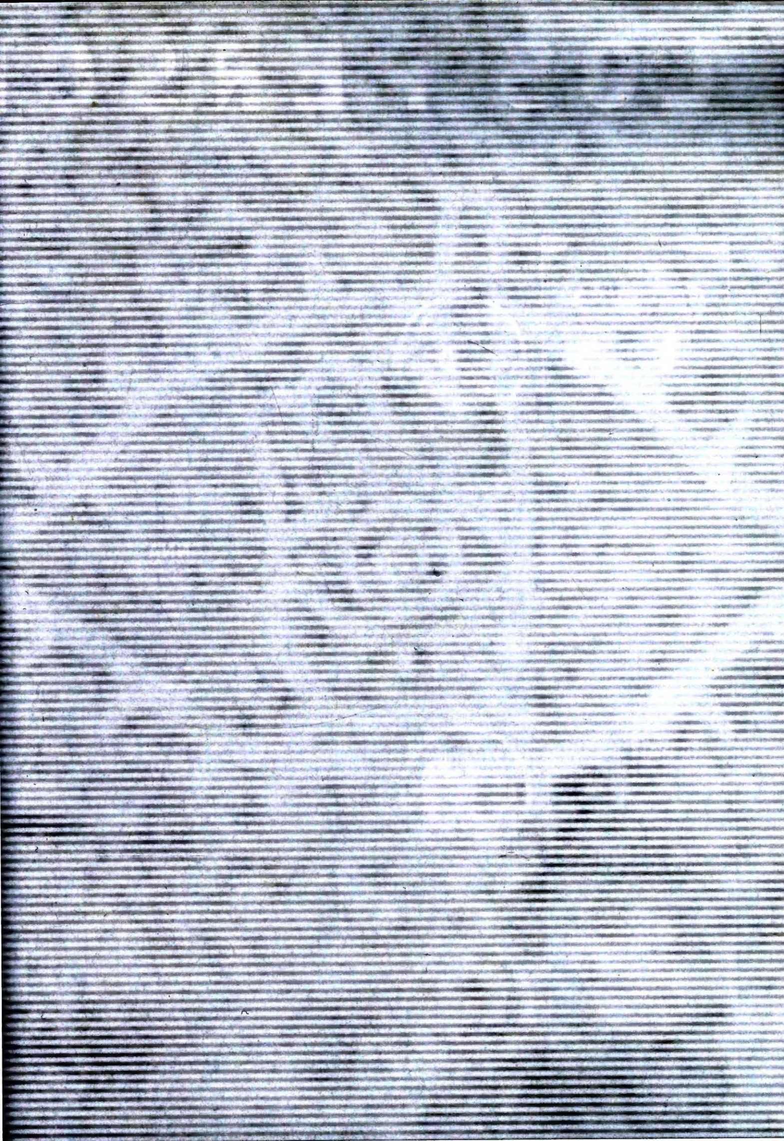
Diputado afiliado al Partido de la Amistad. Alto cargo de "Amigo", se encarga de llevar a cabo el plan de la organización que debe culminar con la destrucción del planeta.



AMIGO

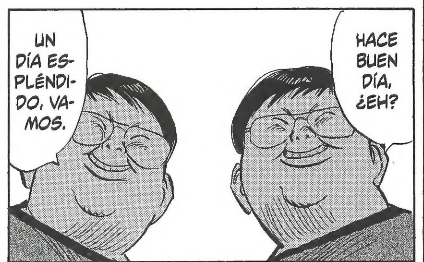


Carismático líder de la organización del mismo nombre. Reproduce la fantasía de la infancia de Kenji y sus amigos cuya finalidad última es destruir el mundo. ¿¡Podría ser uno de sus excompañeros de clase...!?
















Capítulo 1: Reunión de grupo


NNNGH...
¡¡MALDITO SEAS, OTCHO!! ¿¡PERO AÚN ESTÁS VIVO!?
¡¡EN PIE, KENJI!!
¡¡QUE TE LEVANTES!!
UH...
PUNCH
UN EMPOLLONCETE COMO TÚ, OTCHO...
UGH...
¡COFFF! ¡COFFF!
...ESTARÍA MEJOR EN SU CASA ESTUDIANDO.
¡¡HABÉIS DESTROZADO NUESTRA BASE SECRETA Y NOS LO VAIS A PAGAR!!
PLAS
¡HUM!


BUEEENO... CREO QUE EL EQUIPO YANBÔ-MABÔ SE HA APUNTADO UNA APLASTANTE VICTORIA EN ESTE CAMPEONATO MUNDIAL DE LUCHA LIBRE AL MEJOR DE TRES COMBATES. ¿¡QUÉ ME DICE USTED, COMENTARISTA YANBÔ!?
ARF
AGH
TIENE TODA LA RAZÓN, LOCUTOR MAABÔ. ¡¡ME PARECE QUE YA ES LA HORA DE QUE LES DEN EL GOLPE DE GRACIA!!
¿TE APUNTAS A UNA BUENA LLAVE DE JUDO...?
BUENO...

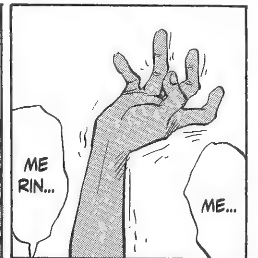

¡¡YA QUE ESTAMOS, QUE SEA DE LAS BUENAS!!
CHAC
CHAC
!!


¡¡A VER QUÉ OS PARECE ESTA LLAVE MORTAL APRISIONADORA!!
¡¡UAAAGGGH!!

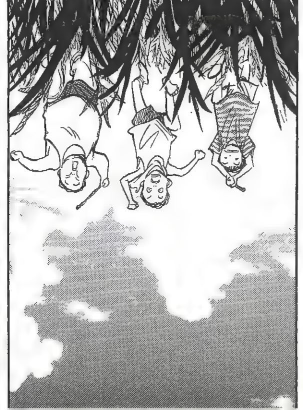

¿QUÉ TAL? ¿DUELE, EH?
¿TE RINDES?


SI NO TE RINDES, AMIGO... ¡¡PUEDO ROMPERTE LAS PIERNAS!!
¡UAARGH!


¡UAARGH!

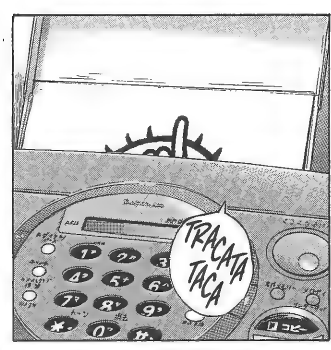

ME...
ME RIN...

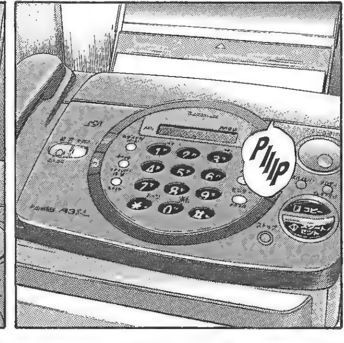

...DO...

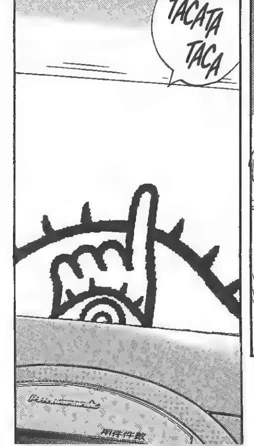





¡KENJI! ¡OCCHO!
¡UOOOOH!

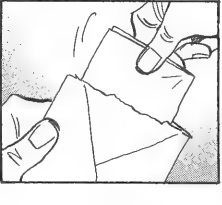

TRACATA TACA


PIIIP


TACATA TACA




FRITS



TACA
TACA
TACA

Este símbolo volverá
a ser nuestro

Capítulo 1: REUNIÓN DE GRUPO




¡¡PASEN Y VEAN, SEÑORAS Y SEÑORES!! ¡¡HASTA UN 70% LES REBAJAMOS!!
¿¡CÓMO QUE "LIQUIDAMOS"!? ¿¡TE HAS VUELTO LOCO!?
SALE
¡REVENTAMOS LOS PRECIOS!
¡LIQUIDACIÓN POR CIERRE!
Todo a entre un 20% y un 50% de descuento
SALE
TODO A 100 YENES


RECOGE TUS COSAS. MAÑANA TE VAS A CASA DE TUS PADRES, A HAKATA.
¿¡QUÉ!?


¿¡SE PUEDE SABER CÓMO VAMOS A SOBREVIVIR A PARTIR DE MAÑANA!?
¿¡EN SERIO CUESTA SOLO 100 YENES!?
¡¡UAU!! ¡MENUDOS PRECIOS!
BLA
BLA


KENJI ME NECESITA.
TENGO QUE IRME.


¿PERO QUÉ TE HA PASADO? ¿HAS CRIADO GRASA HASTA EN EL CEREBRO?
¡¡CARIÑO, VUELVE EN TI, POR FAVOR!!


¿QUE KENJI TE...?
¡PERO SI ESTÁ SU FOTO COLGADA POR TODA LA CIUDAD, ES UN CRIMINAL! ¡LA POLICÍA LE BUSCA!
¿¡CUÁNTAS VECES HAN VENIDO YA A INTERROGARNOS!? ¿¡TIENES IDEA DE LO QUE ES ESO!?


¿VAS A ARRUINAR LA VIDA DE TU FAMILIA POR ESE HOMBRE...?
PAPÁ...


¿Y QUÉ VA A SER DE NOSOTROS?


ATSUSHI, TÚ YA ERES MAYOR.
SOLO TENGO 11 AÑOS.
ES MÁS QUE SUFICIENTE.


CUIDA DE TU MADRE EN HAKATA.


¿Y NO PODEMOS QUEDARNOS EN TOKIO?
NO, TOKIO ES PELIGROSO.







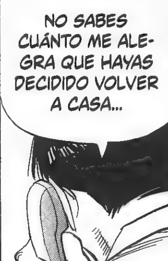




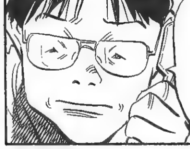


* ORICOH, material de oficina

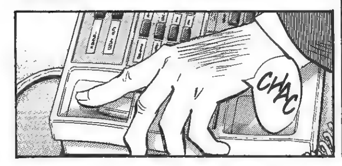

SIN EMBARGO...


NO SABES CUÁNTO ME ALEGRA QUE HAYAS DECIDIDO VOLVER A CASA...


SÍ...


POR MUCHO QUE TE EXPLIQUE LAS RAZONES, DUDO QUE PUEDAS ENTENDERLO...


LO SÉ... NANAKO TAMBIÉN QUIERE VOLVER, LO SÉ... PERO, VERÁS...
QUISIERA QUE TE QUEDARAS CON TUS PADRES UN POCO MÁS.


CHAC


CON LO POCO QUE RINDES AQUÍ DENTRO...

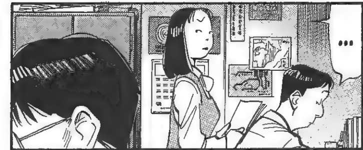

YO EN TU LUGAR NO TENDRÍA VALOR.


HAY QUE VER EL RATO QUE NOS PASAMOS AL TELÉFONO POR ASUNTOS AJENOS AL TRABAJO, ¿EH?
NO SABÍA QUE FUERAS DE ESOS.
...




...DEBERÍAS PASARTE EL DÍA EN LA CALLE INTENTANDO SACAR PEDIDOS DE LAS PIEDRAS.
SI NO LO CONSIGUES DE DÍA, TRABAJAS DURANTE LA NOCHE TAMBIÉN...

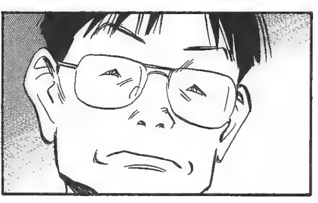

Y SI NO TE GUSTA, TE MARCHAS.
AUNQUE NO SÉ QUÉ OTRA EMPRESA TE DARÍA TRABAJO.


...


NO ME EXTRAÑA QUE TU MUJER Y TU HIJA SE HAYAN LARGADO DE CASA...




¿A QUÉ VIENE ESA MIRADA...?




¿¡A QUÉ VIENE ESA MIRADA, TE DIGO!?


¡BLAM!
!!

DIMISIÓN


...


JE-
FE...


¿EH?
YO QUE USTED ME MARCHARÍA DE TOKIO CUANTO AN-TES.


¿EH?

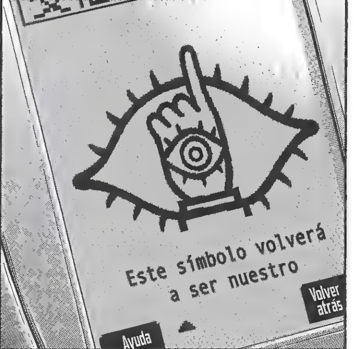

Y VOSO-TROS TAM-BIÉN, CHI-COS.
¿CÓ-MO?

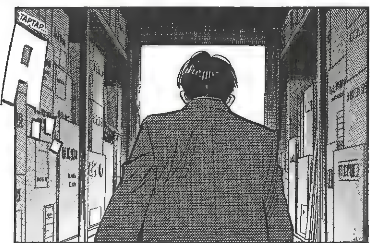

TAPTAP

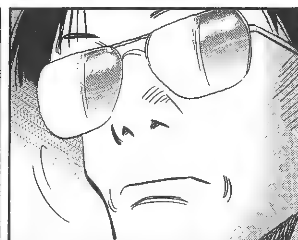


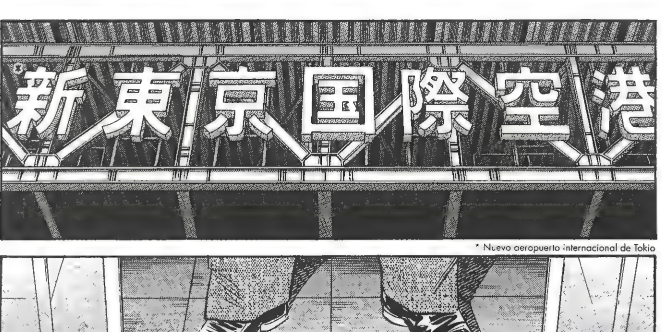

Correo
Mensajes recibidos
Mensajes enviados
Nuevo mensaje
Gestión de mensajes
Número de mensajes
Ayuda
Seleccionar
Volver atrás
PIP



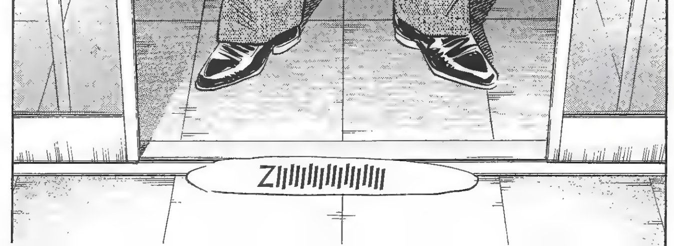








* Nuevo aeropuerto internacional de Tokio



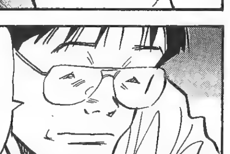
TAPTAP...

MON HA VENIDO HASTA AQUÍ DESDE DÜSSELDORF...

FUKUBEE HA MANDADO A SUS TRES HIJOS A CASA DE SUS PADRES PARA ESTAR AQUÍ...




¿QUÉ HAY DE KERO-YON?


SE NEGÓ A VE-NIR...


NO ME EXTRA-ÑA.


ESTO ACO-BARDA A CUAL-QUIERA...
QUE SI ACO-BARDA, DICE...


LO MÁS NORMAL SERÍA QUE OS NEGA-RAIS...


LO RARO ES QUE NOS HAYAMOS REUNIDO TANTOS.


"AMIGO" DIJO QUE REUNIÉ-RAMOS A LOS 9 COMPA-ÑEROS...

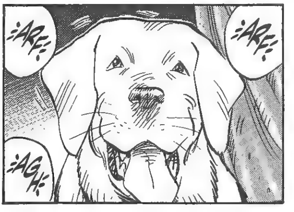

NO HAY POR QUÉ HA-CER LAS COSAS SEGÚN SUS DE-SEOS...
...PE-RO...


CUANTOS MÁS SEA-MOS, ME-JOR.
PERO NO SÉ QUIÉN MÁS PUEDE...


TIENE QUE SER ALGUIEN QUE CONOCIERA LA EXISTENCIA DE LA BASE SECRETA Y DEL LIBRO DE LAS PROFECÍAS...
HAY AL-GUIEN MÁS.

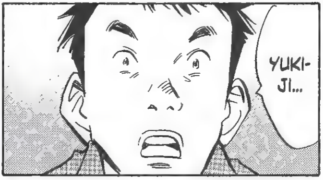

¿SE PUEDE SABER POR QUÉ NO ME LLAMASTEIS?

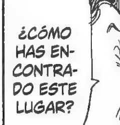

!!


¡ARF!
¡ARF!
¡AGH!


¿ES PORQUE SOY UNA MUJER?




YUKIJI...


¿CÓMO HAS ENCONTRADO ESTE LUGAR?


PUES... ES QUE...


TE DEJASTE EL MAPA COLGADO EN LA PARED DE TU CASA...


DEJAD QUE OS HAGA UNA PREGUNTA: ¿CUÁNTOS DE LOS QUE ESTÁIS AQUÍ OS CREÉIS MÁS FUERTES QUE YO?


TU MUJER ME LO DIO.
¡AH!


¿Y TÚ PRETENDES GUARDAR UN SECRETO, CON LO DESCUIDADO QUE ERES?
AHÍ VA...


EN ESTOS TRES AÑOS...
...DEJÉ MI TRABAJO EN LAS ADUANAS Y ME INSTALÉ EN EL *DOJO* DE MI ABUELO, EJERCIENDO DE TRAUMATÓLOGA JUNTO A BLUE THREE...

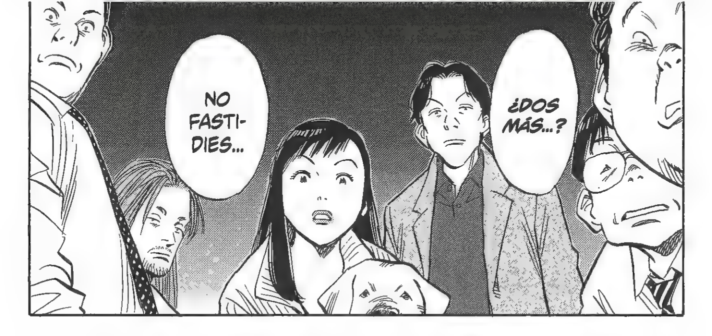

HE LLEGADO A RECHAZAR BUENAS PROPUESTAS DE MATRIMONIO PARA PREPARARME PARA ESTE DÍA.
ASÍ QUE HACED EL FAVOR DE HACERME MIEMBRO.

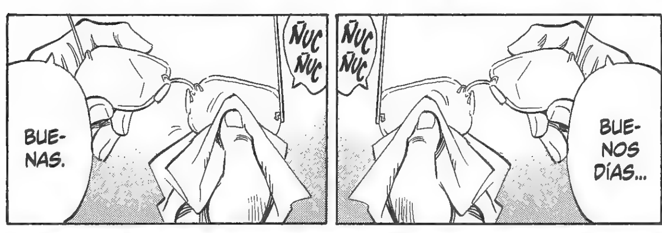

...


¿QUÉ HACEMOS? CON ELLA, SERÍAMOS SIETE.
¿¡Y POR QUÉ NO!? ¡SIETE ES PERFECTO!


NO BASTA...


HE CONTACTADO CON DOS PERSONAS MÁS...
...QUE CONOCÍAN LA EXISTENCIA DEL LIBRO DE LAS PROFECÍAS...


¿DOS MÁS...?
NO FASTIDIES...


ÑUC ÑUC
BUENOS DÍAS...
ÑUC ÑUC
BUENAS.

TAP
TAP
Y&M Co
HACE BUEN DÍA, ¿EH?
UN DÍA ESPLÉNDIDO, VAMOS.
TAP
TAP


Y&M
VAMOS A VER... ESTUDIEMOS EL MOTIVO POR EL QUE EL PAGO DE LA TECNOLOGÍA DE COMPRESIÓN DE VOZ DE LA COMPAÑÍA MEC...
...HA SIDO CANCELADO MINUTOS ANTES DE LA FIRMA DEL CONTRATO...
¿NO SERÁ QUE HA HABIDO ERRORES EN SU GESTIÓN DEL ASUNTO, GERENTE Y RESPONSABLE DE VENTAS NAGATSUKA!?
...
¡¡EXIGIMOS UNA RESPUESTA, NAGATSUKA!!
ASÍ ES, SEÑORES.
¡¡AGACHANDO LA CABEZA NO VA A SOLUCIONAR EL PROBLEMA!!
¡¡TIENE QUE ASUMIR SU RESPONSABILIDAD, NAGATSUKA!!


...
¿¡QUÉ PIENSA HACER, NAGATSUKA!?

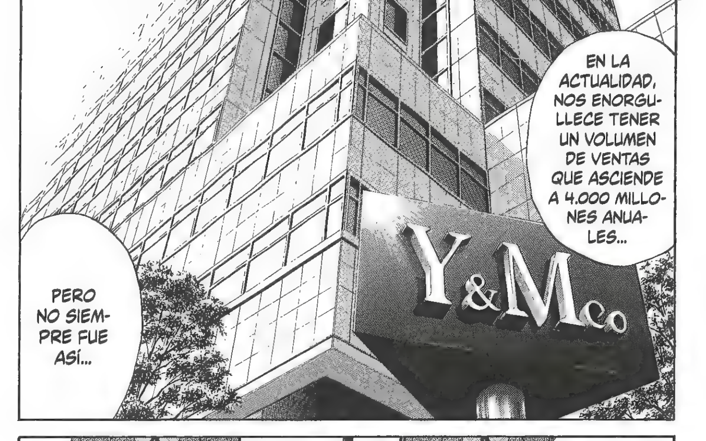
¡NO SIRVE DE NADA SER SUPERIORES EN EL PLANO TECNOLÓGICO SI LA SECCIÓN DE VENTAS HACE UN TRABAJO MEDIOCRE!
POR MUCHO QUE HAYA CRECIDO ESTA EMPRESA, ¡SIGUE SIENDO UNA JOINT VENTURE!

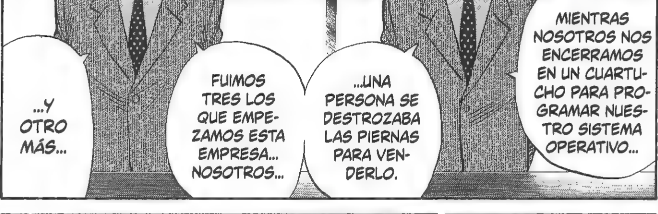
ESTÁ BIEN, ESTO ES LO QUE HAREMOS.

ÉRAMOS SOLO TRES PERSONAS TRABAJANDO...
ESTA EMPRESA EMPEZÓ SU ANDADURA EN 1985, CON UN CAPITAL DE APENAS 6 MILLONES DE YENES.

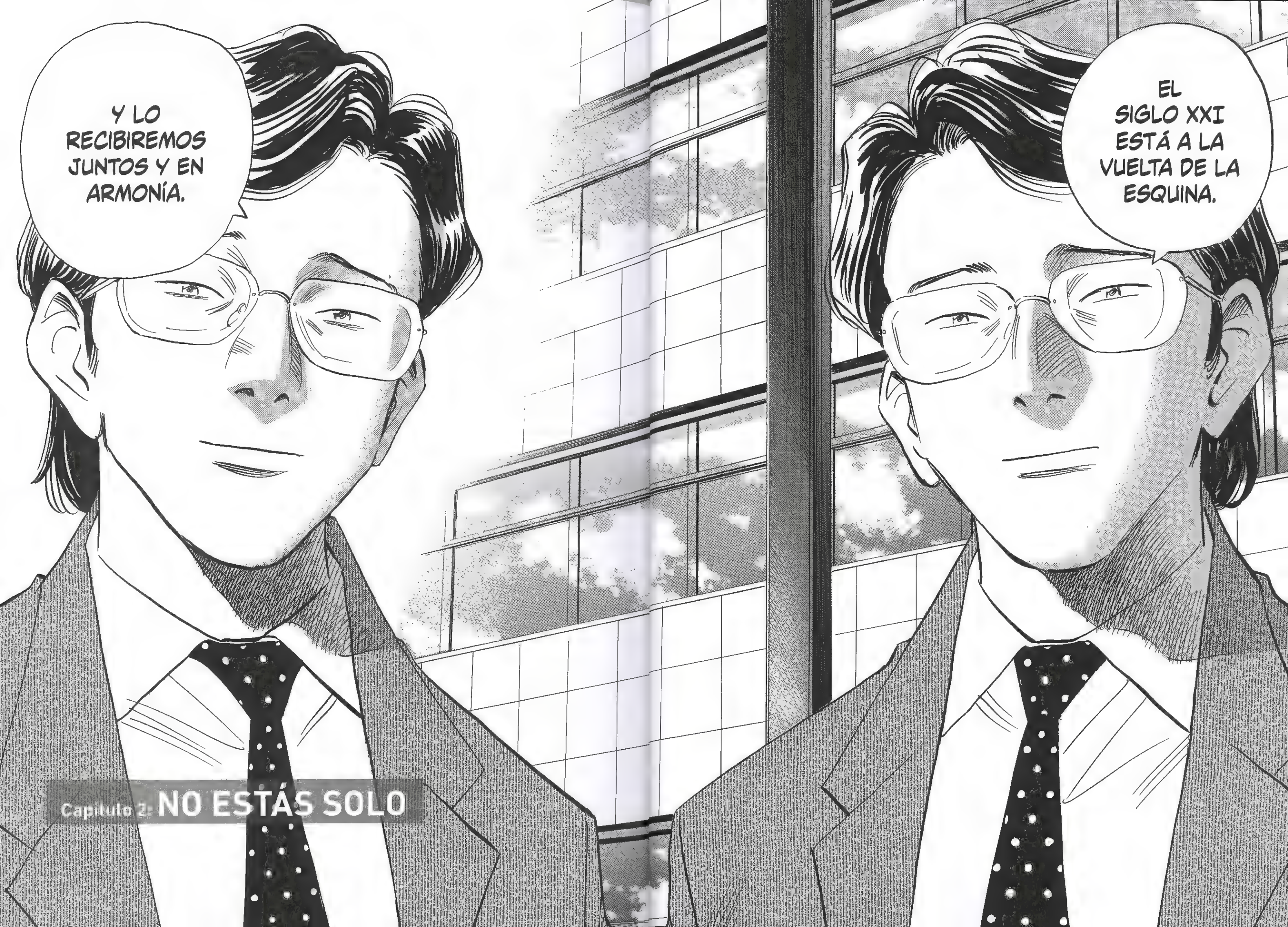
PRESIDENTE...
VICEPRESIDENTE...

AQUEL AÑO, HATACHI AUTOMATION NOS ENCARGÓ NUESTRO PRIMER PEDIDO: UN PROGRAMA DE CONTROL INFORMÁTICO.
EN 1988, LA EMPRESA AUTOMOVILÍSTICA MATSUBISHI HIZO UN PEDIDO SEMEJANTE Y, CON ELLO, LA CIFRA DE VENTAS SUPERÓ LOS 12 MILLONES DE YENES...


EN LA ACTUALIDAD, NOS ENORGULLECE TENER UN VOLUMEN DE VENTAS QUE ASCIENDE A 4.000 MILLONES ANUALES...
PERO NO SIEMPRE FUE ASÍ...
Y&M.co


MIENTRAS NOSOTROS NOS ENCERRAMOS EN UN CUARTUCHO PARA PROGRAMAR NUESTRO SISTEMA OPERATIVO...
...UNA PERSONA SE DESTROZABA LAS PIERNAS PARA VENDERLO.
FUIMOS TRES LOS QUE EMPEZAMOS ESTA EMPRESA... NOSOTROS...
...Y OTRO MÁS...


EL GERENTE NAGATSUKA.
SIN ÉL, LA COMPAÑÍA NO SERÍA LO QUE ES AHORA...
NAGATSUKA ES NUESTRO AMIGO.


EL SIGLO XXI ESTÁ A LA VUELTA DE LA ESQUINA.
Y LO RECIBIREMOS JUNTOS Y EN ARMONÍA.
Capitulo 2: NO ESTÁS SOLO



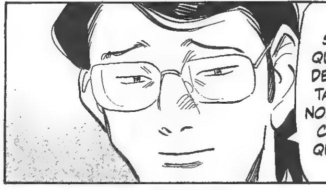
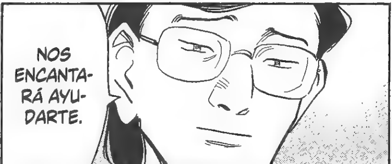
¿QUÉ OCURRE, NAGATSUKA?
¡¡LES ESTOY MUY AGRADECIDO!!

¡¡PRESIDENTE!! ¡¡VICEPRESIDENTE!!
GRACIAS A USTEDES... YO, KEIZÔ NAGATSUKA, HE CONSERVADO MI PUESTO PESE A NO SER MERECEDOR DE ELLO...

¿PERO QUÉ DICES? NO PARECES TÚ, NAGATSUKA.
ANDA, NO DIGAS ESAS COSAS.

¡¡PRESIDENTE!! ¡¡VICEPRESIDENTE...!! YO...
DÉJATE DE AGRADECIMIENTOS. ¿CÓMO ESTÁ TU HIJO?


¿ES VERDAD QUE EN EL COLEGIO SE METEN CON ÉL...?
SÍ...
DESDE LUEGO... CADA VEZ ESTÁN PEOR LOS COLEGIOS...

SÉ QUE...
...NO SOY UN GRAN PADRE, PERO...
EN ESTOS MOMENTOS, SOY SU ÚNICO APOYO...

SABES QUE PUEDES CONTAR CON NOSOTROS CUANDO QUIERAS.

NOS ENCANTARÁ AYUDARTE.

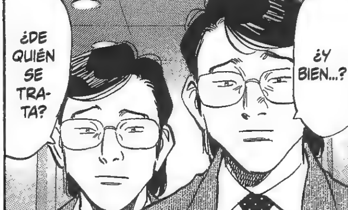

¡¡MUCHÍSIMAS GRACIAS!!
AH... PRESIDENTE, VICEPRESIDENTE.

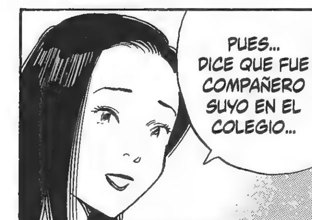
SEGÚN SU AGENDA, EN POCOS MINUTOS...

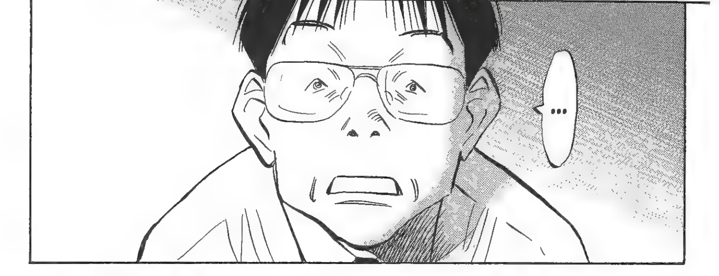

AHÍ VA, ES VERDAD. LA REUNIÓN CON LOS DEL MINISTERIO DE COMERCIO Y COMUNICACIONES...
NAGATSUKA, ¿NOS DISCULPAS?
¡¡LES DEVOLVERÉ SU FAVOR DANDO LO MEJOR DE MÍ EN EL TRABAJO!!

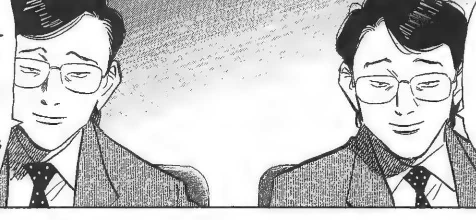

ESTE... ANTES DE LO DEL MINISTERIO...
¿UH?


UN HOMBRE HA VENIDO A VERLES...
HACE UN BUEN RATO QUE LES ESTÁ ESPERANDO...

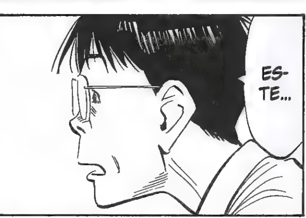

¿Y BIEN...?
¿DE QUIÉN SE TRATA?

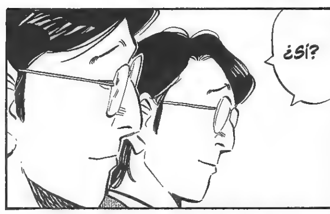

PUES... DICE QUE FUE COMPAÑERO SUYO EN EL COLEGIO...

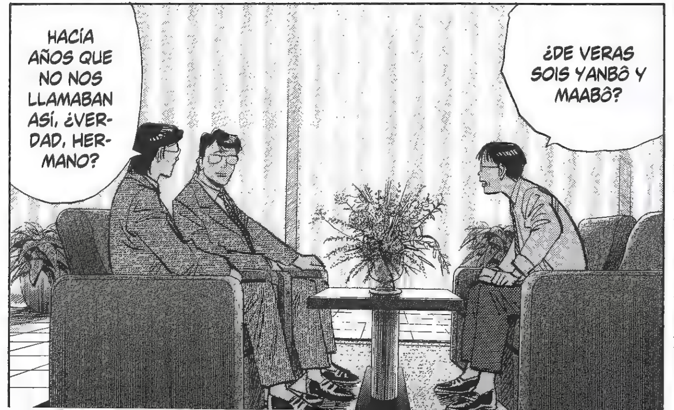












*N. de los T.: Yoshitsune Minamoto fue un legendario samurái que vivió en el siglo XII. Al apellidarse Minamoto, sus compañeros de clase le pusieron probablemente el apodo "Yoshitsune".


EN AQUEL TIEMPO, NOS SOBRABAN UNOS CUANTOS QUILOS.
Y QUE LO DIGAS.

...

MENUDOS HARTONES DE JUGAR QUE NOS PEGAMOS.

PUES SÍ. ÉRAMOS UN BUEN GRUPO DE AMIGOS.

DE... ¿¡DE JUGAR, DECÍS...!?
¿¡AMIGOS...!?

U... UN MOMENTO... ¿NO ME DIRÉIS...?
¿...QUE NO OS ACORDÁIS DE...?

¿ACORDARNOS DE QUÉ?

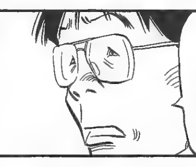
¡TOMA! ¡TOMA!
¡¡AAAAY, AY, AY, AY, AY!!


!!
¡¡ULTRAMEGA...!!
¡¡...PATADOOOON...!!
¡¡UOOORRGH!!
...
AHO-RA...
...YA... DA IGUAL.
NO TENDRÉIS MUCHO TIEMPO, ¿VERDAD? IRÉ DIRECTO AL GRANO.
LO SIENTO, SOMOS POCOS EN LA EMPRESA.
NI SIQUIERA NOSOTROS PODEMOS PARAR NI UN MOMENTO.
OS LLEGÓ LA CARTA DE KENJI, ¿VERDAD?
SÍ...
LA HEMOS LEÍDO.
DUDO QUE UNA CARTA PUEDA TRANSMITIR LA MAGNITUD DEL ASUNTO...
MÁS O MENOS NOS HACEMOS UNA IDEA.
IMAGINO LO MAL QUE LO ESTARÁ PASANDO...


LA POLICÍA NO ES MÁS QUE UNA HERRAMIENTA MÁS A SU SERVICIO.
TRANQUILO, POR NUESTRO TRABAJO SABEMOS DE SOBRAS LOS TEJEMANEJES QUE SE TRAEN LOS DEL GOBIERNO...


LA CUESTIÓN ES...
QUE KENJI NO ES UN TERRORISTA, Y QUE SI LE HAN ACUSADO DE SERLO ES PORQUE, EN REALIDAD...


YA LO VES, LA AGENDA NO PERDONA.
AUNQUE... NO VAMOS MUY BIEN DE TIEMPO.


ENTONCES ENTENDÉIS TAMBIÉN QUE NECESITAMOS VUESTRA AYUDA, ¿VERDAD?


POR SUPUESTO.


HACE AÑOS QUE SOMOS AMIGOS.


COMO NO RESPONDÍAIS, DECIDÍ VENIR YO SOLO A VEROS...
LO... LO SÉ... LO ENTIENDO.


DILE ESTO A KENJI.

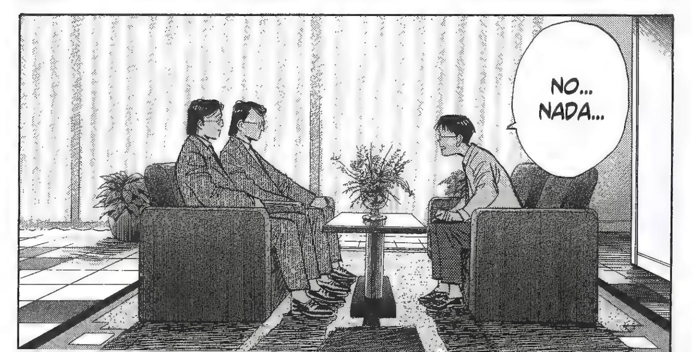

DILE QUE NO ESTÁ SOLO.


GRA...


¡GRACIAS! SE LO DIRÉ.


CHICOS... NO SÉ CÓMO DECIRLO...
HABÉIS CAMBIADO...


¿...?
¿QUÉ QUIERES DECIR...?

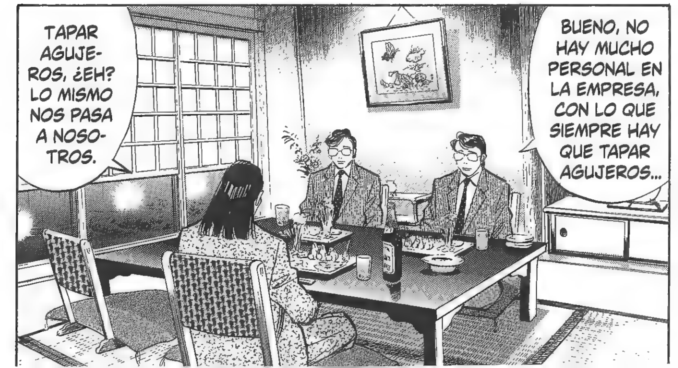

NO... NADA...

EL GOBIERNO ES EL PRIMER INTERESADO EN EL AVANCE DE LA REVOLUCIÓN TECNOLÓGICA...

POR ESO, NECESITAMOS DE SU INESTIMABLE COLABORACIÓN.

ESTAREMOS ENCANTADOS DE HACER LO QUE ESTÉ EN NUESTRA MANO.






HAY QUE ESTAR SIEMPRE PENDIENTE DE LOS TERRORISTAS Y SUS MOVIMIENTOS...
NO PODEMOS PERMITIR QUE ELEMENTOS REACCIONARIOS COMO ESOS ENTORPEZCAN LA LABOR DEL GOBIERNO.

EN LA POLÍTICA NO PUEDE HABER LAGUNAS.

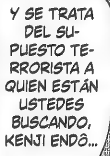
...

LA VERDAD, DIPUTADO MANJÔME...
...HAY ALGO QUE QUISIÉRAMOS COMENTARLE...

VAYA... ¿DE QUÉ SE TRATA?

TIENE QUE VER CON NUESTRA INFANCIA, SEÑOR.

Y SE TRATA DEL SUPUESTO TERRORISTA A QUIEN ESTÁN USTEDES BUSCANDO, KENJI ENDÔ...

VAYA...
ESE HOMBRE NUNCA HA SIDO MALO.



DE PEQUEÑO SOLÍA DECIR...
...QUE IBA A SALVAR LA TIERRA...

ES SOLO QUE TIENE UNA EXTRAÑA TENDENCIA A DECIR COSAS RARAS.


AL DEJAR EL COLEGIO, SE METIÓ EN UNA BANDA DE ROCK.
ES VERDAD, UNA BANDA DE TERCERA...


DURANTE UN TIEMPO, HIZO UN PROGRAMA DE RADIO EN DIRECTO. UN DÍA, LE ESCUCHAMOS...
...Y DECIDIMOS MANDARLE UN FAX A LA EMISORA.

CUANDO KENJI LEYÓ EL FAX, EN MEDIO DEL PROGRAMA, SOLTÓ...
ESO, ESO...

"CUÁNTO TIEMPO, KENJI. ¿RECUERDAS...?"
"¿...LO BIEN QUE LO PASÁBAMOS JUGANDO DE CRÍOS?"

VOSOTROS DOS...

...





















¡¡NO TE-NÉIS PER-DÓN!!

VEAMOS...

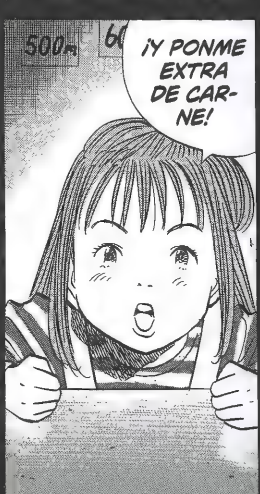
¡¡DOS RAMEN CON AJO!!

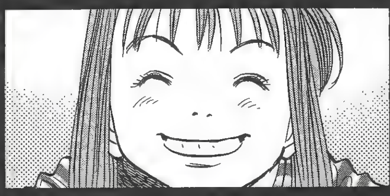
Fideos ramen - 500
Ramen con ajo - 600
Ramen con carne - 800
Ramen de miso - 600

* Ramen











Capítulo 3: El tío Kenji



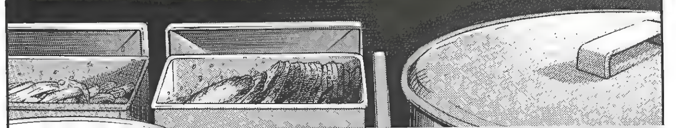
* N. de los T.: Shigeo Nagashima (Mr. Giants), nacido en 1945, fue una de las estrellas del equipo de béisbol de los Yomiuri Giants de Tokio durante los sesenta y setenta y, junto a su equipo, logró el récord de nueve títulos de liga consecutivos de 1965 a 1973. Más tarde ejerció de entrenador del mismo equipo entre 1993 y 2001, y actualmente es el seleccionador japonés de béisbol.

FRSSS
SLURP
SLURP
FRSSS
SLURP
SLURP

ーめん 500円
ーめん 600円

¡¡QUÉ RICO ESTÁ!!

Capítulo 3: EL TÍO KENJI




NADIE POR LA DERECHA.
Y NADIE POR LA IZQUIERDA.


VALE, NO HAY NADIE EN LA COMISARÍA.


YA ESTÁ AQUÍ EL OTOÑO, ¿EH?
PUES SÍ.


¿DÓNDE VAS A TOCAR HOY?

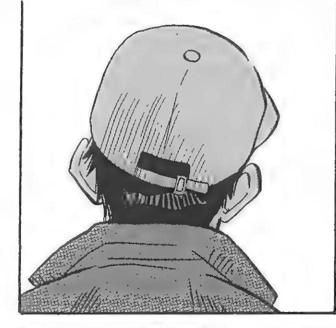

POR HOY... MEJOR LO DEJAMOS.

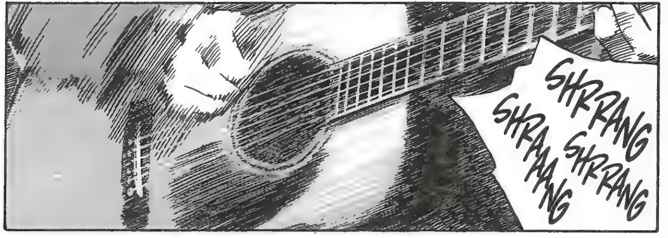

¿POR QUÉ?
BUENO, NO CREO QUE VENGA MUCHA GENTE A ESCUCHARME.

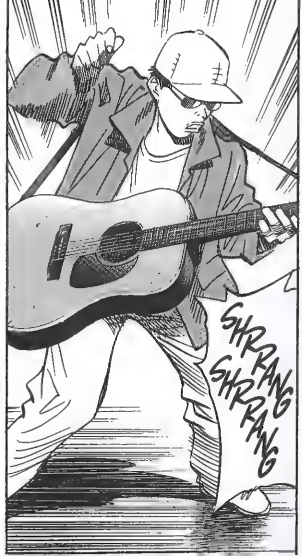

SI TUS CANCIONES SON MUY BUENAS.

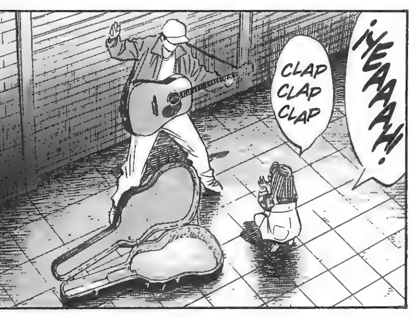

¿VERDAD QUE SÍ? YO TAMPOCO LO ENTIENDO...


YO PUEDO CANTAR CONTIGO EL REPER-TORIO EN-TERO.

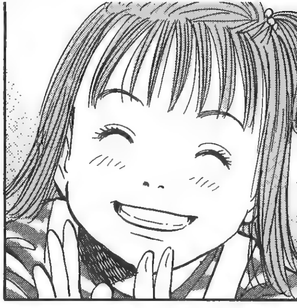


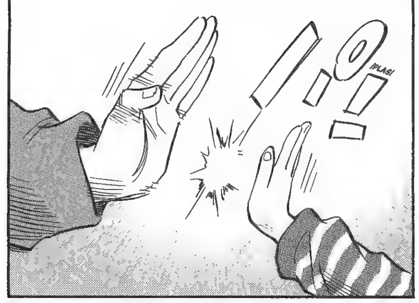

SHRRANG
SHRRANG
SHRAAANG


SHRRANG
SHRRANG

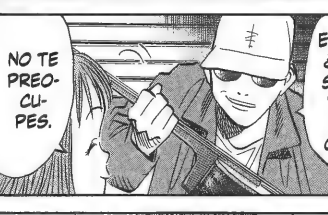

¡YEAAAH!
CLAP CLAP CLAP


CLAP CLAP CLAP CLAP







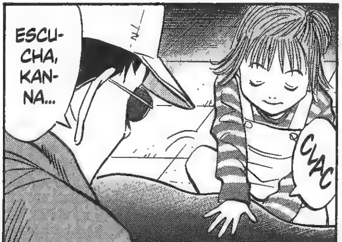


EL SEÑOR DEL RESTAURANTE ME HA DADO ESTOS VALES DE DESCUENTO.

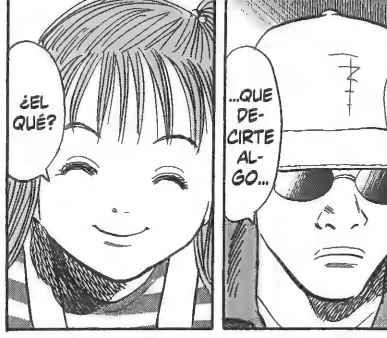
MAÑANA NOS SALDRÁ A MITAD DE PRECIO.

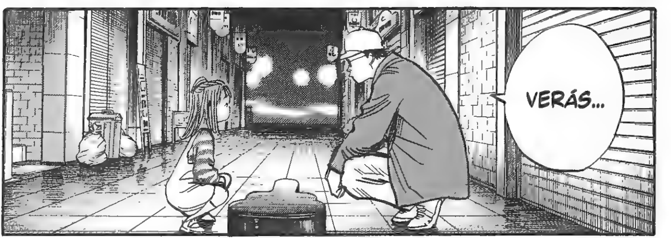


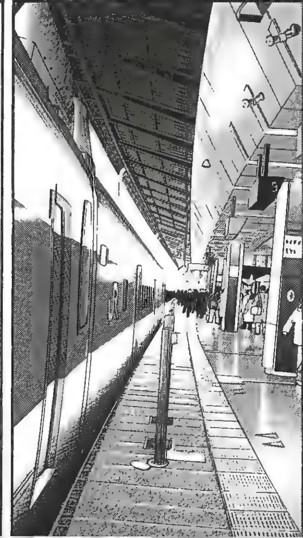


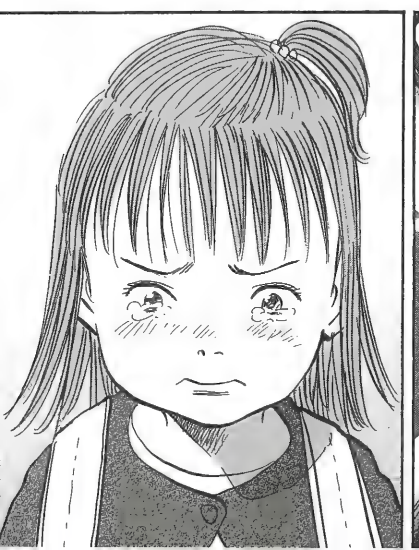



¿SÍ?

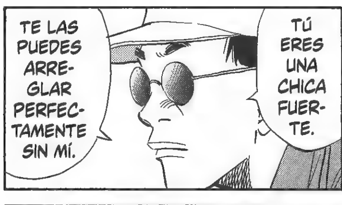

TEN-
GO...
...QUE
DE-
CIRTE
AL-
GO...
¿EL
QUÉ?


VERÁS...



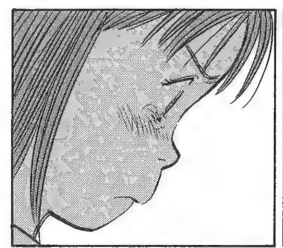


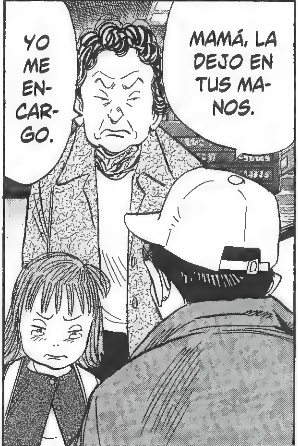

NO LLORES, KANNA.


TÚ ERES UNA CHICA FUERTE.
TE LAS PUEDES ARREGLAR PERFECTAMENTE SIN MÍ.



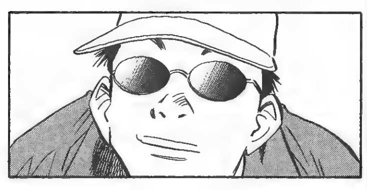

QUEDARTE EN TOKIO SERÍA PELIGROSO.




MAMÁ, LA DEJO EN TUS MANOS.
YO ME ENCARGO.


ESTA NIÑA ES TODO LO QUE ME QUEDA.

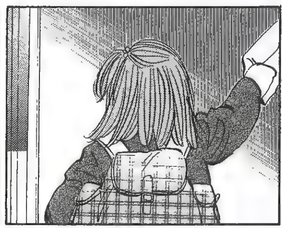

ELLA, Y ESTE HIJO CABEZOTA QUE TENGO.




EL EXPRESO YAMABIKO ESTÁ A PUNTO DE EFECTUAR SU SALIDA POR LA VÍA 13.


VENGA, QUE ES LA HORA.

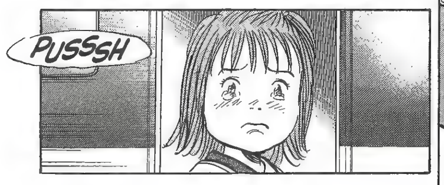


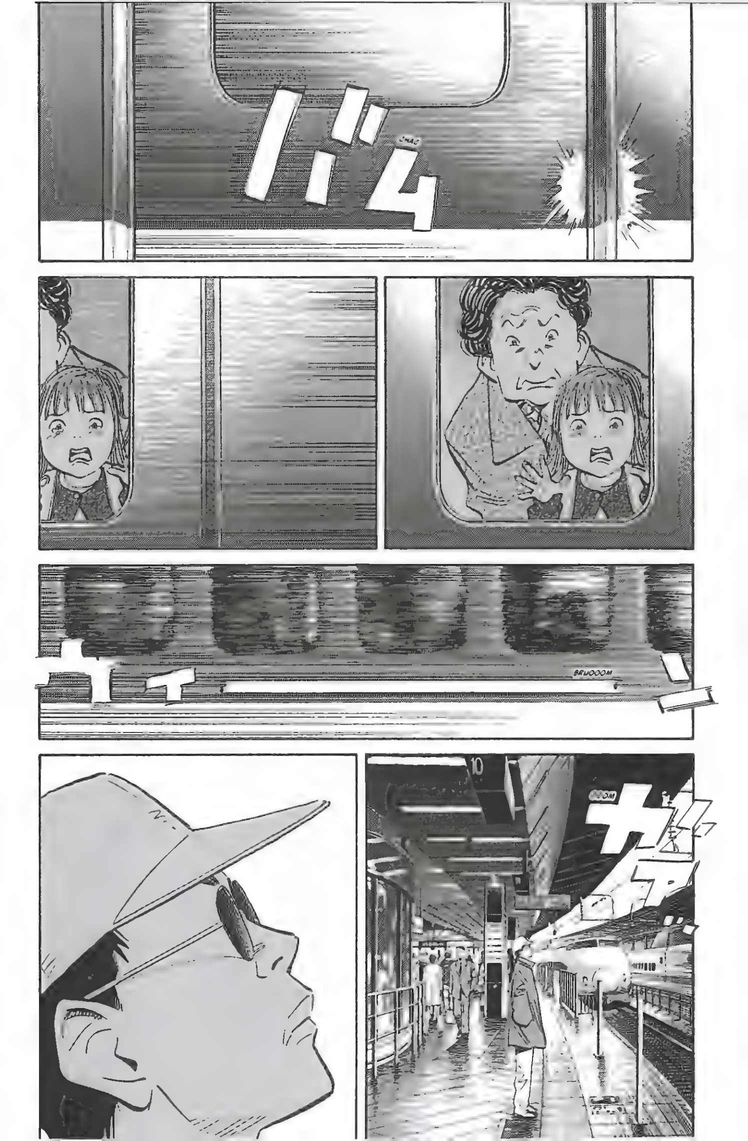


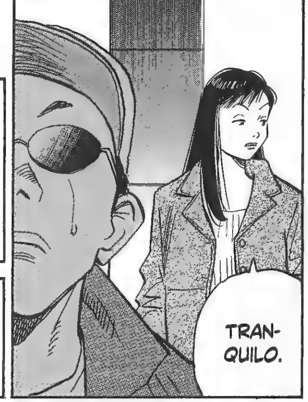

TÍO KENJI...






PUSSSH


BRUOOOM


TRANQUILO.


LA FAMILIA YOSHIDA DE YAMAGATA ES BUENA GENTE...
ES LA FAMILIA DEL MEJOR DISCÍPULO QUE TUVO MI ABUELO EN EL *DOJO*... TODOS ELLOS SE DEDICAN AL JUDO...


FRRMMM


ELLOS PROTEGERÁN A KANNA.


CUANDO LES CONVOQUÉ A TODOS, NO QUISE LLAMARTE PORQUE...
...ESPERABA QUE FUERAS TÚ QUIEN CUIDARA DE KANNA...
PERO...


AUNQUE NO SEA ASÍ...
...TIENES QUE MARCHARTE.


¿EH...?


TÚ MISMA LO DIJISTE, ¿NO? RECHAZASTE BUENAS PROPUESTAS DE MATRIMONIO...


...


NO TIENES POR QUÉ RENUNCIAR A TODO POR ESTAR CON NOSOTROS.


ESO SERÉ YO QUIEN LO DECIDA.


TE ESTOY DICIENDO QUE ES MEJOR QUE TE CASES Y SEAS FE-LIZ.


¿Y QUÉ SABRÁS TÚ?


Y-YO... YO SÉ QUE... BUE-NO...
AH, PERDONA. CLARO, TÚ NO TIENES PRETEN-DIENTES...


PRIME-RO FRA-CASA LA BANDA...
LUEGO, SE TE QUEMA EL NE-GOCIO...


Y PARA COLMO, AHORA ERES UNO DE LOS TERRORIS-TAS MÁS BUSCADOS DE TODO EL PAÍS...

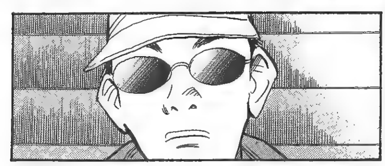

...

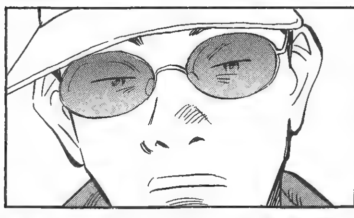

PERO, A PESAR DE TODO, HAY UNA PERSO-NITA A QUIEN LE IMPOR-TAS MUCHO...



KANNA.

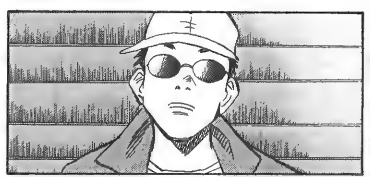
TÚ ERES LA PERSONA MÁS IMPORTANTE DEL MUNDO PARA ELLA...

SI TÚ MUERES...
¿...QUÉ LE QUEDARÍA A ELLA?


ESTOY AQUÍ PARA PROTEGERTE.
POR KANNA.




CUANDO HAYA TERMINADO CON ESO Y ME ASEGURE DE QUE ESTÁS SANO Y SALVO...
...YA ENCONTRARÉ LA FELICIDAD A MI MANERA.




TÚ NO TE PREOCUPES.

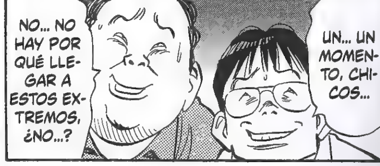





UNA TOKAREV, UNA COLT TROOPER...
UNA BERETTA...

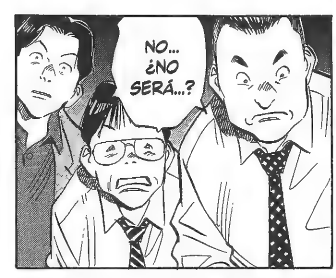

LAS HE COMPRADO EN SHINJUKU.
ESTÁN UN POCO TOCADAS, PERO SERVIRÁN.

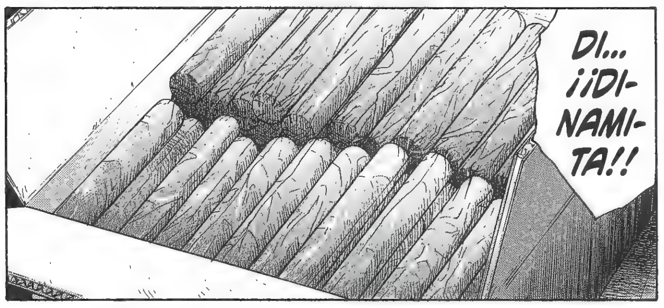

SON DE VERDAD...
NI SIQUIERA EN ALEMANIA HABÍA VISTO UNA TAN DE CERCA.


UN... UN MOMENTO, CHICOS...
NO... NO HAY POR QUÉ LLEGAR A ESTOS EXTREMOS, ¿NO...?


ESTO YA NO ES EL JUEGO DE CUANDO ÉRAMOS CRÍOS.
LA FANTASÍA SE HA HECHO REALIDAD, Y ESTE ES EL RESULTADO.

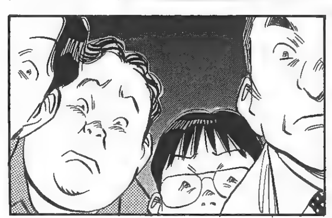

A NINGUNO NOS GUSTA VER ARMAS...
RUUUC
NI ESTO TAMPOCO...


NO... ¿NO SERÁ...?


DI... ¡¡DINAMITA!!

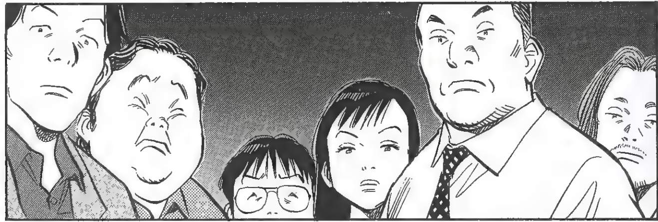

SOSPECHAMOS QUE VAN A INTENTAR HACER ALGO EL ÚLTIMO DÍA DEL SIGLO XX.


ANTES DE QUE ESO OCURRA, LES HAREMOS VOLAR POR LOS AIRES.

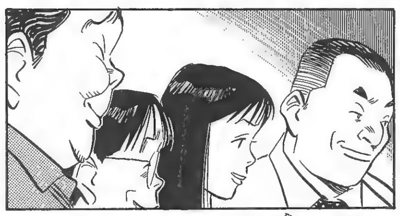



ME DEVANÉ LOS SESOS PENSANDO, PERO NO SE ME OCURRIÓ MEJOR SOLUCIÓN...

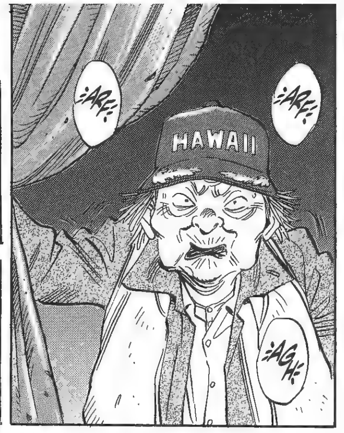

SI ALGUIEN QUIERE ABANDONAR, QUE LO HAGA AHORA.
YO NO VOY A ECHARME ATRÁS...




AUNQUE GANAS NO ME FALTAN...




TAPTAP...
!!


¡ARF!
¡ARF!
HAWAII
¡AGH!


DIOS...


HE TENIDO UNA PESADILLA.


DEBÉIS HUIR DE AQUÍ ENSEGUIDA.


"ELLOS" VAN A VENIR A POR VOSOTROS.



* Libro de las profecías.

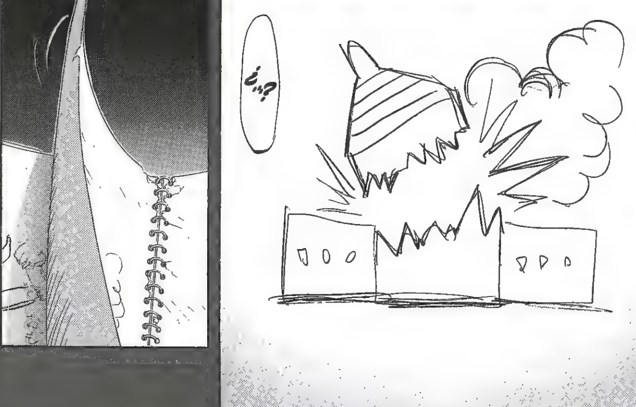
TOKIO SUCUMBIÓ AL TERROR PROVOCADO POR LA EXPLOSIÓN DE SU AEROPUERTO: NO HABÍA ESCAPATORIA.

¡¡EL AEROPUERTO DE HANEDA!!

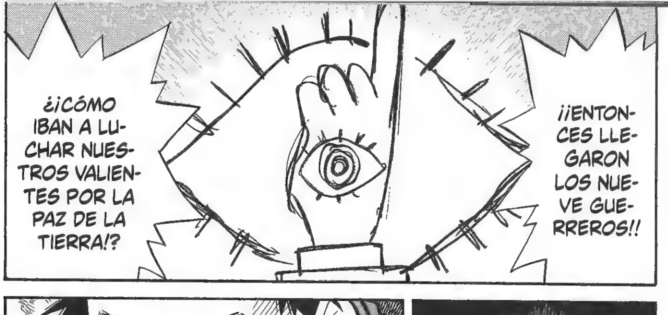
A CONTINUACIÓN, EL SIGUIENTE OBJETIVO DE LA ORGANIZACIÓN FUE...

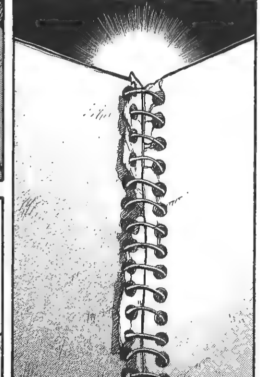
PRONTO SE ENCENDERÍA LA MECHA QUE CULMINARÍA CON LA DESTRUCCIÓN DEL MUNDO...

¡¡SIN EMBARGO, EL VERDADERO TERROR ESTABA AÚN POR VENIR!!




50 metros de
¡¡EL 31 DE DICIEMBRE DE 2000!!
AL ENSORDECEDOR RETUMBAR DE LA TIERRA "ZUUUUUM, ZUUUMM" SE SUMÓ UNA SOMBRA GIGANTESCA QUE SUMIÓ EN LA PENUMBRA A LA CIUDAD DE TOKIO.
¡¡LA DE UN ROBOT INMENSO PROPULSADO POR ENERGÍA NUCLEAR!!
50 metros de altura
100 toneladas de peso
Rayo láser
¡¡EL ROBOT ESPARCÍA MICROBIOS Y, A SU VEZ, DESTRUÍA CUANTO ENCONTRABA A SU PASO!!
¿¡LLEGARÍAMOS A VER EL SIGLO XXI!?
EL FUTURO DE TOKIO... ¡¡NO, EL FUTURO DEL MUNDO ENTERO ESTABA EN JUEGO!!
ENTONCES...


¡¡ENTONCES LLEGARON LOS NUEVE GUERREROS!!
¿¡CÓMO IBAN A LUCHAR NUESTROS VALIENTES POR LA PAZ DE LA TIERRA!?



LA PÁGINA SIGUIENTE FUE ARRANCADA...

¿CÓMO VAMOS A LUCHAR...?

¿Y QUÉ SIGNIFICA ESTE DIBUJO QUE HAY JUSTO ANTES DE QUE EL ROBOT APAREZCA...?
ESTE DIBUJO SIN TEXTO EXPLICATORIO...

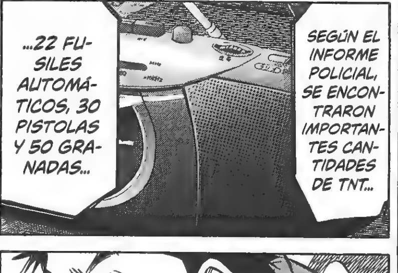
¿QUÉ MECHA VA A PRENDER...?

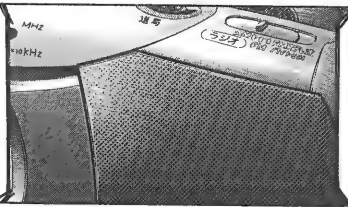
Capítulo 4: LA MECHA

LA INVESTIGACIÓN REALIZADA A FINALES DEL MES PASADO...

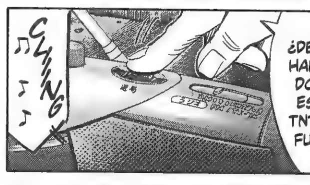
...CUANDO UNA UNIDAD POLICIAL RASTREÓ EL ESCONDITE DE LA "BRIGADA DE KENJI", EN EL SUBSUELO DE TOKIO...


.... DIO COMO FRUTOS LA INCAUTACIÓN DE MUNICIONES Y ARMAMENTO DE VARIOS TIPOS.
aima


SEGÚN EL INFORME POLICIAL, SE ENCONTRARON IMPORTANTES CANTIDADES DE TNT...
...22 FUSILES AUTOMÁTICOS, 30 PISTOLAS Y 50 GRANADAS...
...


CUANDO LOS EFECTIVOS POLICIALES PENETRARON EN LA ESTACIÓN DE METRO ABANDONADA EN LA QUE SE ESCONDÍA LA CÉLULA TERRORISTA, YA NO HABÍA NADIE EN ELLA...
HAY INDICIOS DE QUE LOS PELIGROSOS DELINCUENTES SE DIERON A LA FUGA CON VARIAS ARMAS Y MUNICIONES ENCIMA...
MHz
×10kHz


HAY QUE VER CÓMO DEFORMAN LA REALIDAD LOS MEDIOS.
HOMBRE, MON... ¿YA ESTÁS AQUÍ? ANDA, DESCANSA.


¿DE DÓNDE HAN SACADO TODO ESO DEL TNT Y LOS FUSILES?
CLIIING


SI TUVIÉRAMOS TODO ESE MATERIAL, OTRO GALLO CANTARÍA.
DESDE LUEGO...


HAY QUE VER LA DE MENTIRAS QUE ESTÁN DISPUESTOS A SOLTAR PARA CONVENCER A LA GENTE DE QUE SOMOS DEMONIOS...
NO TODOS... SOLO YO...




A QUIEN BUSCAN LAS AUTORIDADES ES A MÍ.


Y PUESTO QUE NO PUEDO SALIR Y MOVERME CON LIBERTAD, NO HAGO MÁS QUE CAUSAROS PROBLEMAS.
¿NO ESTÁS HARTO DE ESTO, MON?


VENGA, NO ES PARA TANTO.


HOY TAMPOCO HA APARECIDO "AMIGO" EN LA ASAMBLEA GENERAL DEL PARTIDO DE LA AMISTAD.


AL TERMINAR, HE SEGUIDO A ESE DIPUTADO, INSHÛ MANJÔME...


ESE HOMBRE PROPONE LEYES, VA A COMIDAS, ASISTE A REUNIONES, PERO...


...NADA PARECE INDICAR QUE ESTÉ EN CONTACTO DIRECTO CON "AMIGO".


...


BRRUUFF... QUÉ FRÍO HACE EN LAS ALCANTARILLAS.
EN LA ESTACIÓN DE METRO SE ESTABA MEJOR.


CLARO QUE HACE FRÍO. FUERA HA EMPEZADO A LLOVER.
HOLA, MARUO.


"AMIGO" TAMPOCO SE HA DEJADO VER EN EL ENCUENTRO MULTITUDINARIO DE "AMIGO" CONVOCADO EN EL TOKYO DOME.


AHÍ LO ÚNICO QUE HABÍA ERAN BANDAS MEDIOCRILLAS DE ROCK TOCANDO.


GRACIAS.

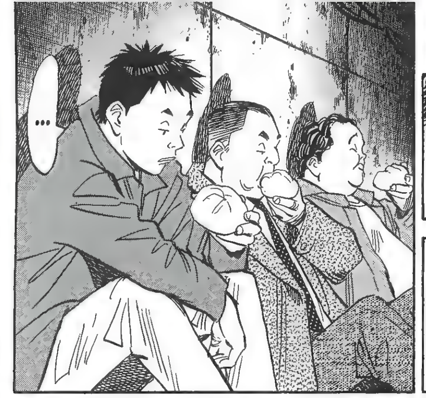

AHÍ FUERA YA ESTÁN DE CAMPAÑA NAVIDEÑA.
HE TRAÍDO EMPANADILLAS.
ES VERDAD, YA HAN ALUMBRADO LAS CALLES.
EMPANADILLAS


ESTE AÑO LE PROMETÍ A MI HIJO...


...QUE EN NAVIDAD LE LLEVARÍA A DISNEYLAND TOKYO...


TOTAL, SI ESTARÁ ABARROTADO.


ES VERDAD, ESTARÁ HASTA LA BANDERA.


...


RRR


¿DIGA?
AH, YUKIJI.


HOY TAMBIÉN ME HE DEDICADO A SEGUIR LOS COCHES SOSPECHOSOS QUE ENTRABAN Y SALÍAN DE LA SEDE DEL PARTIDO DE LA AMISTAD, PERO...


...COMO ERA DE ESPERAR, "AMIGO" NO IBA EN NINGUNO DE ELLOS.
AHORA ESTOY DELANTE DEL EDIFICIO DE LA DIETA...


AL OTRO LADO DE LA CALLE ESTÁ OTCHO... APUESTO A QUE ESTÁ PENDIENTE DE LOS MOVIMIENTOS DE ALGÚN DIPUTADO DEL PARTIDO.


¡OTCHO! ¿TE VIENES CONMIGO?

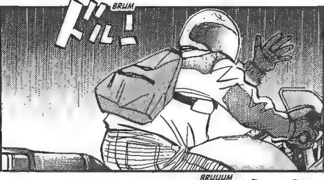


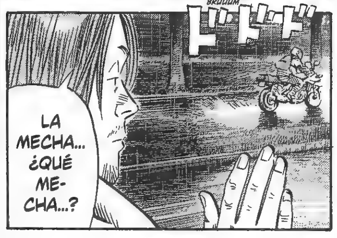



DICE QUE NO... SE VA A QUEDAR UN POCO MÁS...

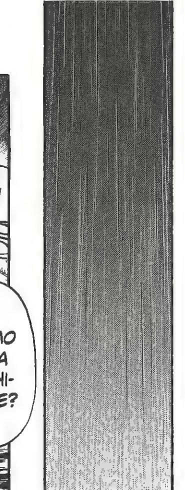

YUKIJI, TÚ YA PUEDES VENIR.
VALE.


CROC


BRUM


BRUUUM
LA MECHA... ¿QUÉ MECHA...?


NO LOGRO ACORDARME...



¿CÓMO ANDA YOSHI-TSUNE?

PARECE QUE LE HA BA-JADO LA FIEBRE...


EL POBRE SE SEN-TÍA CULPABLE POR HABER IDO A HA-BLAR CON YANBÔ Y MAABÔ Y RE-VELARLES DÓNDE NOS ENCONTRÁ-BAMOS...

SE SIENTE FATAL, EL PO-BRE...

Y ENCIMA HOY, CON EL CATA-RRO QUE LLEVA, DECÍA QUE IBA A SALIR A VIGILAR...

UUUGH...



¿DE VERDAD EXISTE ESE HOMBRE?
FUKUBEE...


HACE DOS MESES QUE TENEMOS LA OFICINA DE MANJÔME...
...VIGILADA CON MICRÓFONOS PARA COMPROBAR SI ESTÁ EN CONTACTO CON "AMIGO"...


Y EN TODO ESTE TIEMPO, A "AMIGO" NO SE LE HA VISTO EL PELO.


EXISTIR, SEGURO QUE EXISTE.
KENJI Y OTCHO LE VIERON EN SU MENSAJE DE VÍDEO.

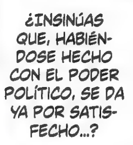

...


Y TAMBIÉN VIERON A ESE MONSTRUO GIGANTE...

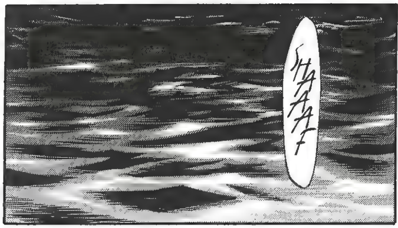

YA, PERO...
BUENO... ESTÁ CLARO QUE FUE ÉL QUIEN EN EL 97 ESPARCIÓ LOS MICROBIOS Y BOMBARDEÓ EL AEROPUERTO DE HANEDA...


SHAAAT


PERO DE ESO HAN PASADO YA MÁS DE DOS AÑOS, Y DURANTE ESTE TIEMPO NO HA HABIDO GRANDES CAMBIOS...


¿INSINÚAS QUE, HABIÉNDOSE HECHO CON EL PODER POLÍTICO, SE DA YA POR SATISFECHO...?




SHAAAT

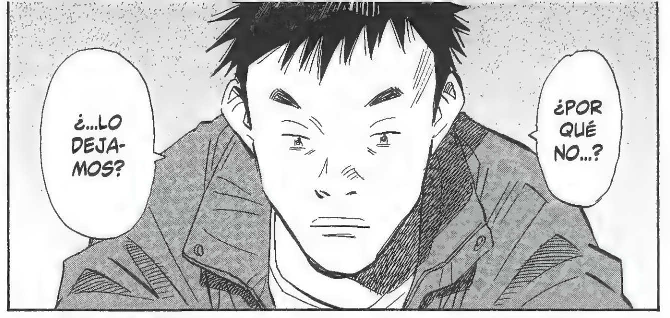



?


ESCUCHAD, CHICOS...


CHAPS
UFFF...
CHAPS


BUENAS.
ESTOY EMPAPADA...


¿POR QUÉ NO...?
¿...LO DEJAMOS?






MMM...


LO QUE DECÍS ES CIERTO.
NO OCURRE NADA DESDE EL 97...


KENJI...

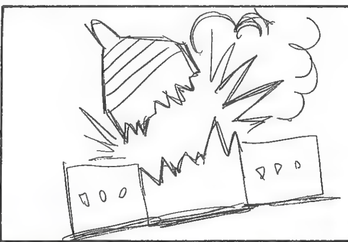
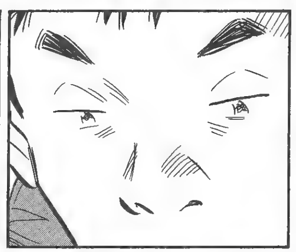

SIENTO HABEROS CAUSADO TANTOS PROBLEMAS.
YA VEIS QUE NO HE CAMBIADO MUCHO DESDE CRÍO. SIGO ARRASTRÁNDOOS CONMIGO Y MIS IDEAS DE BOMBERO.

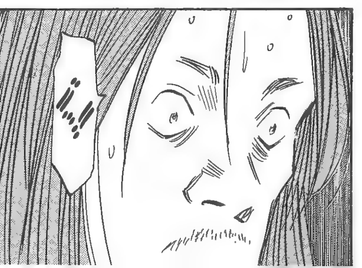

KENJI...


SIEMPRE IGUAL.
HAGA LO QUE HAGA, NADA SALE COMO ESPERABA...



SIEMPRE PIENSO A LO GRANDE, PERO LO CIERTO...

AL FINAL, TAMBIÉN SE ACABÓ DISOLVIENDO LA BANDA...




¡¡UUUGH...!
TAPTAP
HAII

¡¡...!!











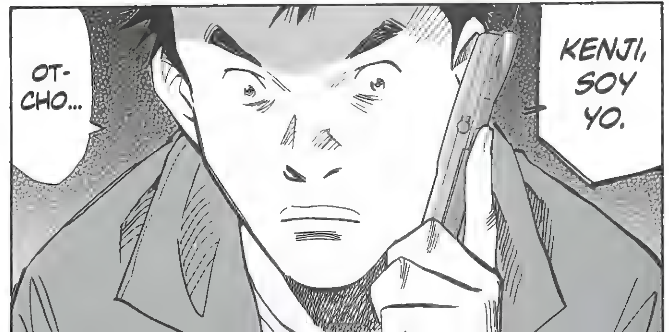






* N. de los T.: Edificio de la Dieta *(Kokkai gijidô)*: el equivalente al Parlamento.

¡BUOOOM!

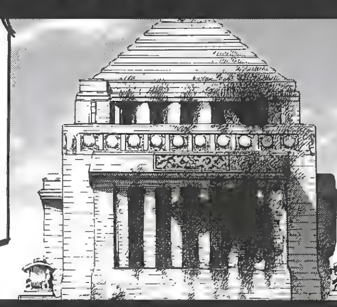


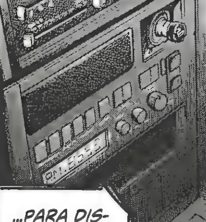
LA ME-CHA...

...ACA-BA DE PREN-DER.

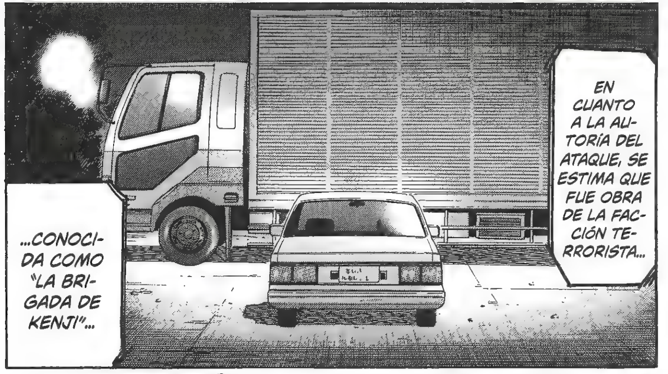
A PARTIR DE ESE INSTANTE EMPEZABA LA CUENTA ATRÁS PARA LA DESTRUC-CIÓN DE LA HUMANIDAD.


EL PAÍS HA QUEDADO SUMIDO EN LA INCERTIDUMBRE A CONSECUENCIA DEL ATENTADO TERRORISTA CONTRA EL EDIFICIO DE LA DIETA.


LA MADRUGADA DEL DÍA 21, EL EDIFICIO DE LA DIETA FUE ATACADO CON EXPLOSIVOS MIENTRAS SE DISCUTÍA LA MOCIÓN DE CENSURA PRESENTADA AL GABINETE.
HASTA AHORA, EL BALANCE ES DE 32 DIPUTADOS FALLECIDOS Y 91 HERIDOS.

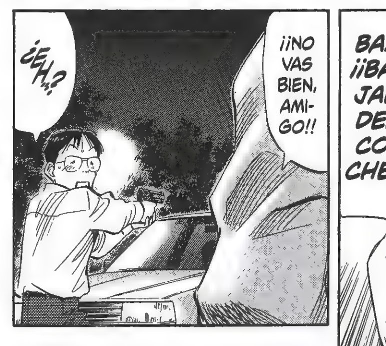

EL PARTIDO MENOS AFECTADO POR EL ATAQUE FUE EL PARTIDO DE LA AMISTAD, CUYOS DIPUTADOS SE HABÍAN CONGREGADO EN UN HOTEL DEL CENTRO...
...PARA DISCUTIR LA MOCIÓN DE CENSURA ANTES MENCIONADA.

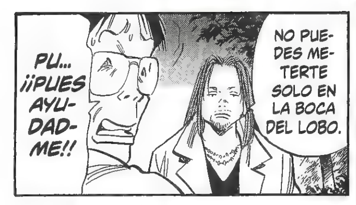

EL CONTROL DE LA SITUACIÓN SE HA PUESTO EN MANOS DE UN COMITÉ DE GESTIÓN DE CRISIS FORMADO POR ALGUNOS DE LOS DIPUTADOS SUPERVIVIENTES.


EN CUANTO A LA AUTORÍA DEL ATAQUE, SE ESTIMA QUE FUE OBRA DE LA FACCIÓN TERRORISTA...
...CONOCIDA COMO "LA BRIGADA DE KENJI"...


TAP
TAP
TODAVÍA SE DESCONOCE EL PARADERO DE SUS INTEGRANTES...
CHAC
¡ARF!
¡ARF!
CHAC


LA POLICÍA CONTINÚA SIN DESCANSO LA INVESTIGACIÓN.
BA... ¡¡BAJAD DEL COCHE!!


¡¡NO VAS BIEN, AMIGO!!
¿EH...?


NO PUEDES METERTE SOLO EN LA BOCA DEL LOBO.
PU... ¡¡PUES AYUDADME!!


AY, AY, AY...
MENUDO TROMPAZO...

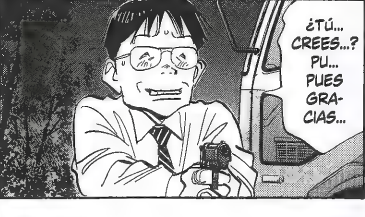

HAS SALIDO DEMASIADO PRONTO. LOS REFUERZOS NO HABÍAN LLEGADO TODAVÍA.

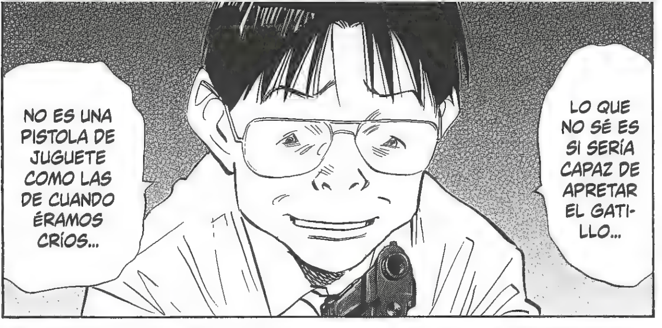

ARF
AGH


CARAMBA, YOSHITSUNE, CADA VEZ TE MUEVES CON MÁS AGILIDAD.


¡¡MARUO, HAZ EL FAVOR DE CORRER UN POCO, HOMBRE!!


A... AUNQUE...
...SOSTENERLA ES FÁCIL...


¿TÚ... CREES...? PU... PUES GRACIAS...





ARF
TAPTAP
ARF
BUENO, VOLVAMOS A EMPE-ZAR.
AY...
AY...
¿CÓMO LO VES, OT-CHO...?
AGH
AGH

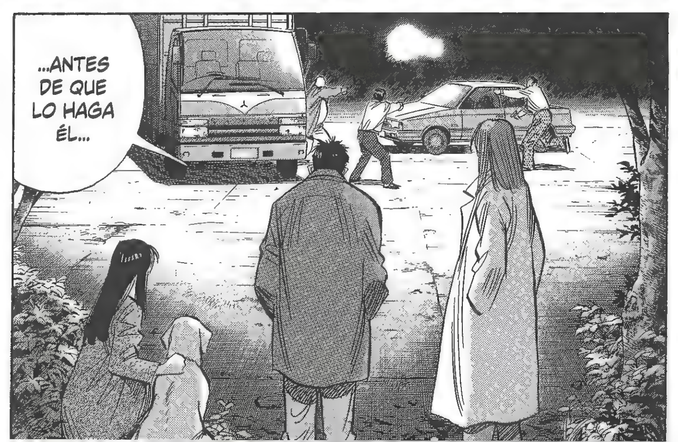

¿CREES QUE SALDRÁ BIEN EL PLAN...?
SECUESTRAR A INSHÛ MANJÔME...


RETENER COMO REHÉN AL NÚMERO 2 DEL PARTIDO DE LA AMISTAD Y HACER QUE ESCUPA EL PARADERO DE "AMIGO"...
NO CREO QUE NOS QUEDE OTRA OPCIÓN.


SIN EMBARGO, DESDE LA EXPLOSIÓN DE LA DIETA, LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD ALREDEDOR DEL MANJÔME SON TODAVÍA MÁS ESTRICTAS.


Y PENSAR QUE FUE ÉL MISMO QUIEN ORDENÓ ESE ATAQUE...


YA FALTA POCO PARA FIN DE AÑO...
HAY QUE ACTUAR COMO SEA...


...ANTES DE QUE LO HAGA ÉL...



Capítulo 5: 31 DE DICIEMBRE



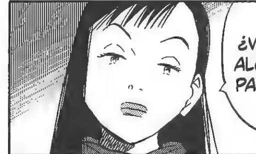
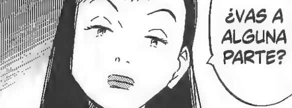
* N. de los T.: Una de las tradiciones de la noche de fin de año en Japón consiste en comer un plato de fideos de alforfón *soba* con *mochi* (arroz machacado). La creencia popular es que los largos fideos sirven para "enlazar" el año que termina con el nuevo.


CLARO... ¿POR QUÉ NO?
AH, Y ENCÁRGATE DE CONTACTAR CON LOS DEMÁS Y DECIRLES QUE REGRESEN TAMBIÉN A LA BASE.

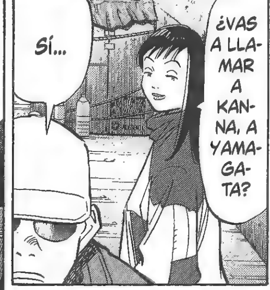

¿ME OYES, MON...?
¿MON...?


YA SE HA VUELTO A CORTAR. DESDE LUEGO, CASI NO HAY COBERTURA BAJO TIERRA...
P/P

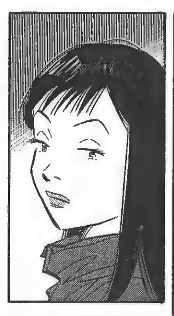

BUENAS... ESTA NOCHE ES NOCHEVIEJA Y TODAVÍA NO HA PASADO NADA.
YA...



¿VAS A ALGUNA PARTE?


TENGO QUE HACER UNA LLAMADA...

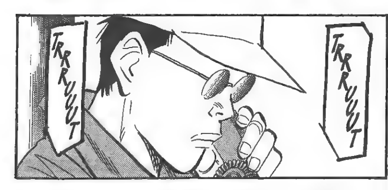

¿VAS A LLAMAR A KANNA, A YAMAGATA?
SÍ...


AL MENOS QUIERO QUE OIGA MI VOZ.



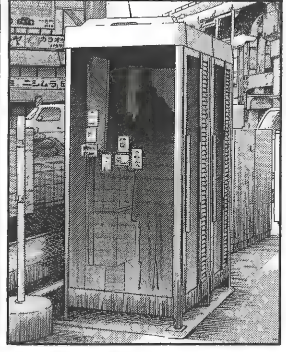



SI NO LA OYE HOY, PUEDE QUE...

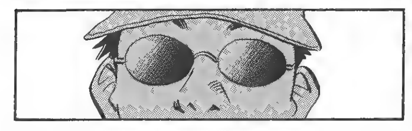

TRRRUUUT
TRRRUUUT


NO CONTESTAN... SE HABRÁN IDO A COMPRAR LOS FIDEOS PARA ESTA NOCHE...


CHAC




QUÉ TRANQUILO ESTÁ TODO EN FIN DE AÑO...






SHRRANG
SHRAAAANG
SHRRANG
SHRRANG
SHRRANG
SHRRANG
SHRRANG
SHRRANG
CLAP CLAP CLAP
HMMM...
CLAP CLAP CLAP


HACÍA MUCHO QUE NO TE VEÍAMOS TOCAR EN DIRECTO.
¿EH? VOSOTROS, ¿ME ESCUCHABAIS?

CUÁNTO TIEMPO.

¿¡EH!?

¿¡EH!?

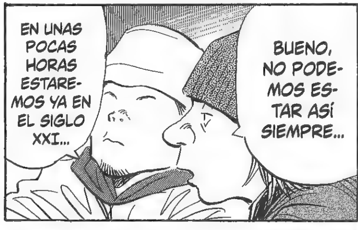
A VECES.
NO LO HACES MAL, TÍO.

TUS CANCIONES SON UN POCO RETORCIDAS...
...PERO NO ESTÁN MAL, TÍO.

VA... VAYA...
MUCHAS GRACIAS.

¿EH? ¿YA TE MARCHAS?
VOSOTROS TAMBIÉN DEBERÍAIS VOLVER A CASA, CHICOS.


LA VERDAD ES QUE... NO SABEMOS MUY BIEN QUÉ HACER.
¿CÓMO...?

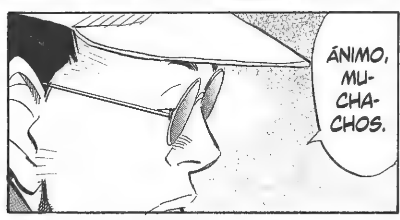

BUENO, NO PODEMOS ESTAR ASÍ SIEMPRE...
EN UNAS POCAS HORAS ESTAREMOS YA EN EL SIGLO XXI...



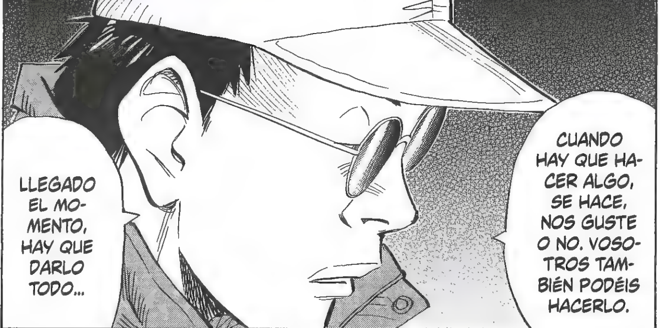

AL VER A ALGUIEN COMO TÚ, QUE A TU EDAD SIGUE HACIENDO ESTO POR LA CALLE...
BUENO, DIGAMOS QUE NOS SENTIMOS UN POCO MEJOR.


CATETOS.
CONVERTIROS EN ALGUIEN COMO YO DEBERÍA SER LO QUE MÁS MIEDO OS DIERA.

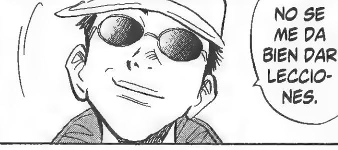

¡JA, JA, JA!


ÁNIMO, MUCHACHOS.




CUANDO HAY QUE HACER ALGO, SE HACE, NOS GUSTE O NO. VOSOTROS TAMBIÉN PODÉIS HACERLO.
LLEGADO EL MOMENTO, HAY QUE DARLO TODO...




NO SE ME DA BIEN DAR LECCIONES.

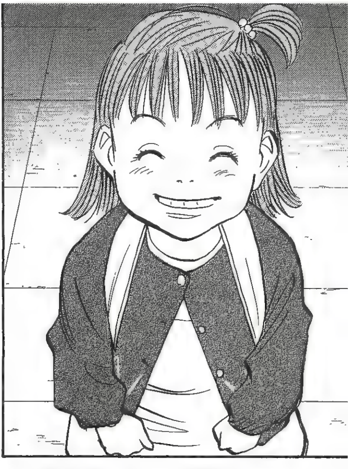
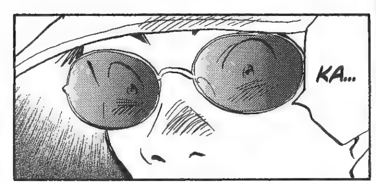

QUE TENGÁIS UN FELIZ AÑO NUEVO.
¡ADIÓS!


¿FELIZ AÑO...? NO SÉ...


¡¡NOOO!

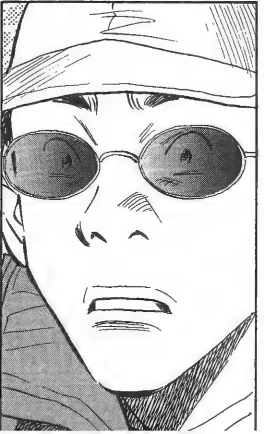



!?



KA...

KANNA, ¿¡NO ESTABAS EN YAMAGATA!?
¡HE SUBIDO A UN MONTÓN DE TRENES!

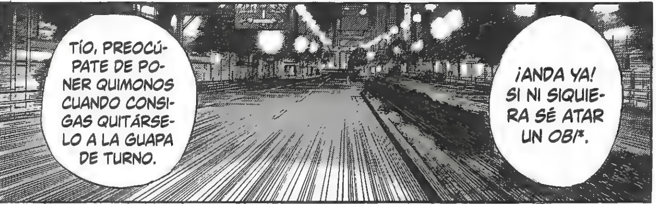
Y... ¿¡Y TU ABUELA...!?
HE VENIDO YO SOLA.

QUIERO ESTAR CONTIGO.


BUENO... ¿QUÉ HACEMOS AHORA?







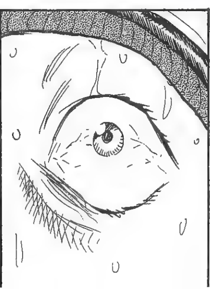






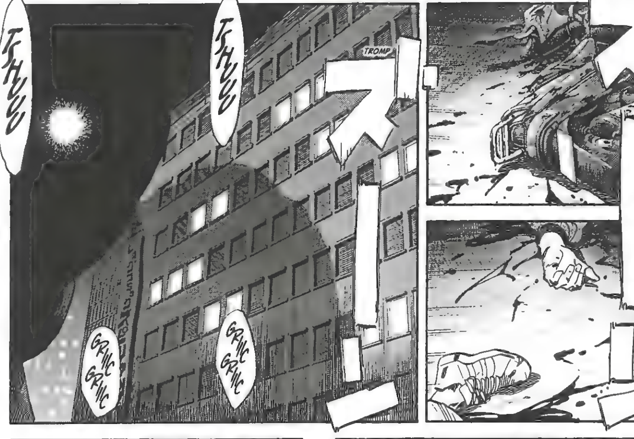
* N. de los T.: Banda de tela utilizada a modo de cinturón en el quimono tradicional.

TSHUUU
TSHUUU
TSHUUU
TSHUUU





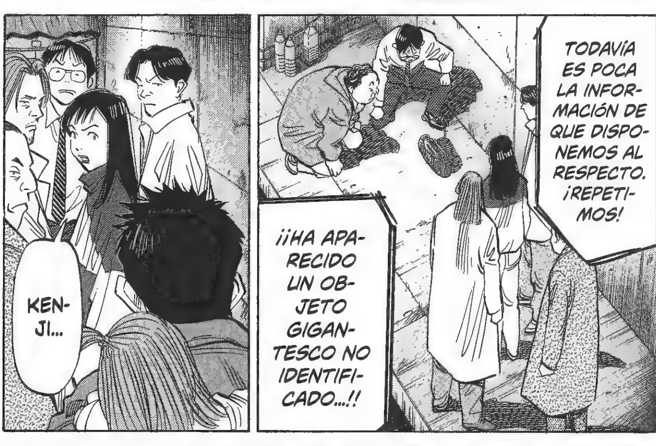

BANG
TROMP

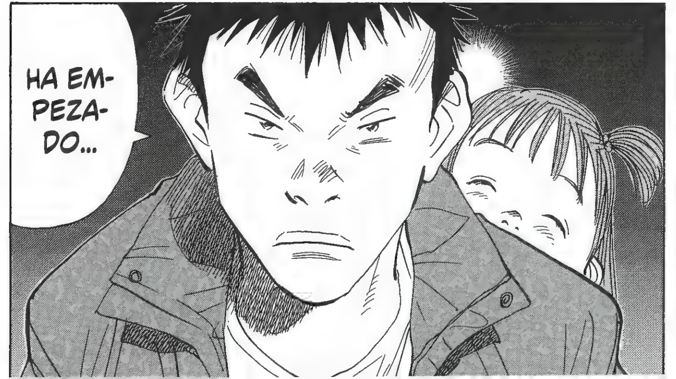

TSHUUU
TSHUUU
TROMP
GRIIIC GRIIIC
GRIIIC GRIIIC


TROOOMP
¡INTERRUMPIMOS LA PROGRAMACIÓN PARA OFRECERLES UNA NOTICIA DE ÚLTIMA HORA!
NOS INFORMAN DE QUE, EN LAS INMEDIACIONES DE LA EDITORIAL SHÔGAKUKAN, EN EL DISTRITO DE CHIYODA, EN TOKIO...
aima
GRUSH

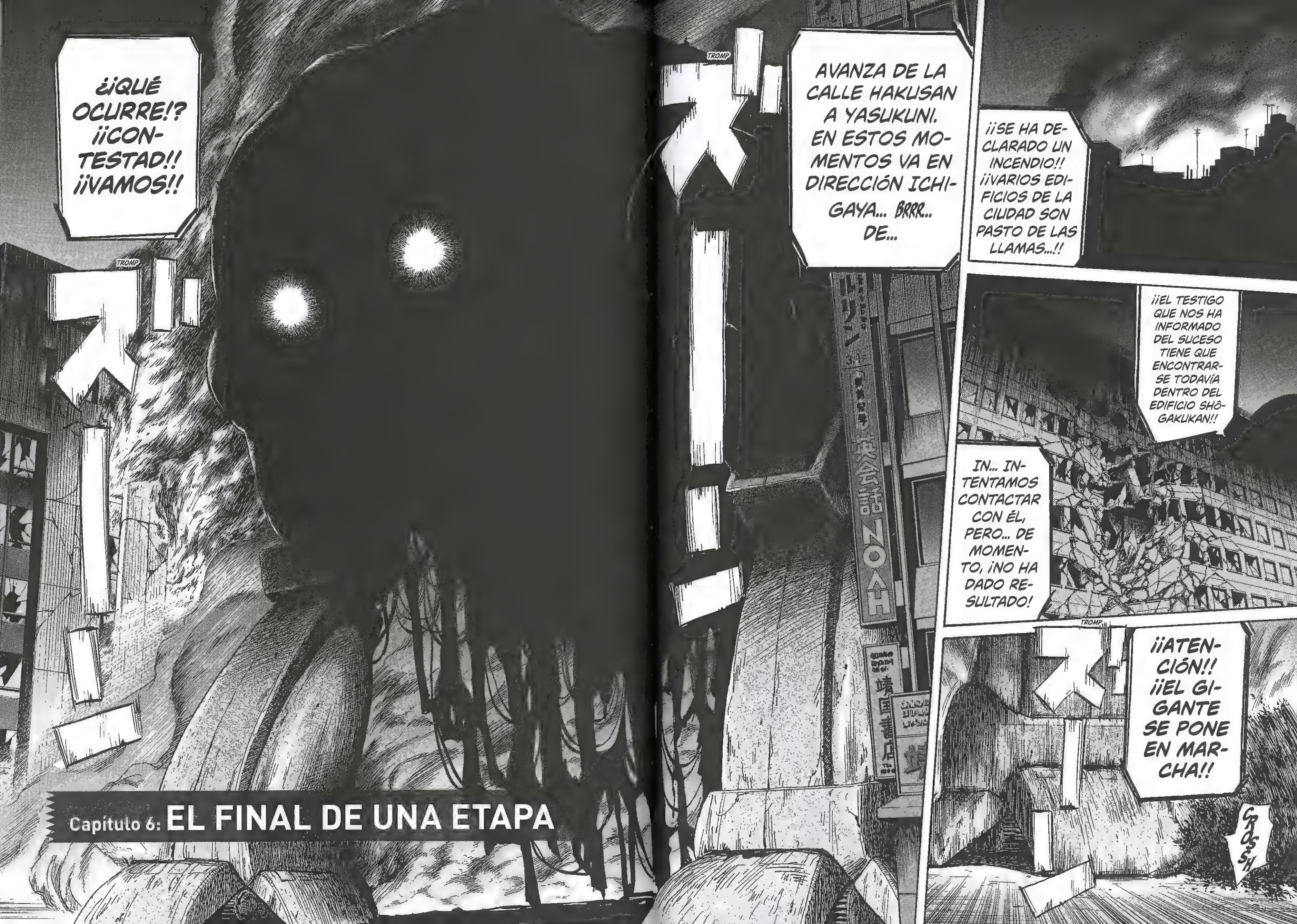
* Shôgakukan


¡¡...HA APARECIDO UN OBJETO GIGANTESCO NO IDENTIFICADO QUE SE ESTÁ DESPLAZANDO!!


TODAVÍA ES POCA LA INFORMACIÓN DE QUE DISPONEMOS AL RESPECTO. ¡REPETIMOS!
¡¡HA APARECIDO UN OBJETO GIGANTESCO NO IDENTIFICADO...!!
KENJI...


HA EMPEZADO...

Twentieth Century Boys

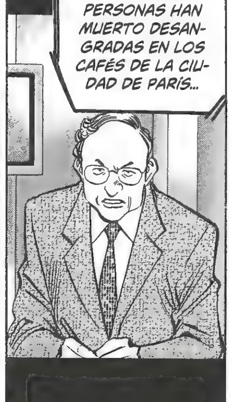


Capítulo 6: EL FINAL DE UNA ETAPA


BIENVENIDOS A LAS NOTICIAS DE LA BBC.
¡UN NÚMERO INDETERMINADO DE PASAJEROS DEL METRO HAN MUERTO HOY DESANGRADOS EN EL CORAZÓN DE LONDRES!


CARECEMOS TODAVÍA DE DETALLES, PERO RECORDEMOS QUE EN 1997 LONDRES YA FUE VÍCTIMA DE UN MISTERIOSO ATAQUE BACTERIOLÓGICO...


¡¡TF1 LES OFRECE UN BOLETÍN INFORMATIVO ESPECIAL!!


SEGÚN INFORMACIONES LLEGADAS A NUESTRA REDACCIÓN, VARIAS PERSONAS HAN MUERTO DESANGRADAS EN LOS CAFÉS DE LA CIUDAD DE PARÍS...


¡¡NOTICIAS DE ÚLTIMA HORA DESDE PEKÍN!! VARIAS PERSONAS HAN SIDO HALLADAS DESANGRADAS EN LA PLAZA DE TIANANMÉN...


CBS N
¡¡LAS NOTICIAS DE LA CBS!!


BUENOS DÍAS.
ACABAN DE INFORMARNOS DE QUE DECENAS DE PERSONAS HAN FALLECIDO POR EXCESIVA PÉRDIDA DE SANGRE EN LA PLAZA DEL CENTRO ROCKEFELLER, EN NUEVA YORK.


MAYFIELD, UNO DE NUESTROS CORRESPONSALES, SE ENCUENTRA EN ESTOS INSTANTES EN EL LUGAR DE LOS HECHOS.
¡¡ADELANTE, MAYFIELD!!


¿MAYFIELD...?
AL PARECER, NO HA LLEGADO TODAVÍA AL LUGAR DE...
BUENAS TARDES DESDE MOSCÚ. ROGAMOS A LA POBLACIÓN QUE CONSERVE LA CALMA.
SE RECOMIENDA MANTENERSE ALEJADO DE LA PLAZA ROJA.


REPETIMOS. EN ESTE PRECISO INSTANTE, DECENAS DE CUERPOS YACEN INERTES EN LA PLAZA ROJA DE MOSCÚ.
ROGAMOS QUE MANTENGAN LA CALMA...


¡ARF!
PU... ¿¡PUEDO EMPEZAR YA A HABLAR...!?
¡AGH!
DE... DESDE EL CENTRO ROCKEFELLER DE NUEVA YORK, LES INFORMA JOHN MAYFIELD.

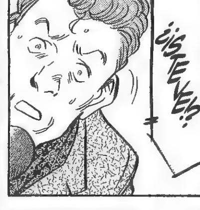

OB... OBSERVEN USTEDES LAS IMÁGENES. ¡¡LA PLAZA SE HA CONVERTIDO EN UN AUTÉNTICO INFIERNO!!
¿¡CUÁNTAS PERSONAS YACEN MUERTAS ANTE MIS OJOS!?

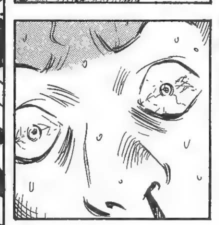

HACE UN MOMENTO... LLEGABAN LOS PRIMEROS COCHES DE LA POLICÍA Y BOMBEROS... ¡UAGH...!
LA LLOVIZNA DIFICULTA...


¿¡UGH...?


¿QUÉ OCURRE, STEVE?


STEVE, EL CÁMARA QUE REGISTRA ESTAS IMÁGENES, ESTÁ...


¿¡STEVE!?




SPLASH





Agencia de Defensa
Ichigaya, Tokio.

NUEVA YORK, PARÍS, PEKÍN...

¡¡TAMBIÉN HA HABIDO MUERTOS EN LONDRES Y EN MOSCÚ!!

¿¡SIGNIFICA ESO QUE LA BRIGADA DE KENJI SE HA ALIADO CON GRUPOS TERRORISTAS DE TODO EL MUNDO!?

¿¡HA HABLADO EL MINISTRO DE ESTADO DE DEFENSA!?

¿¡SE PUEDE SABER QUÉ DEMONIOS ES ESE GIGANTE!?


LO... LO LAMENTO... TODAVÍA NO TENEMOS INFORMACIÓN PRECISA...
¿¡VIENE HACIA AQUÍ, NO ES CIERTO!?
¿¡DESPLEGARÁN A LAS FUERZAS DE AUTODEFENSA!?


LES... LES DIGO QUE...
...HABRÁ QUE ESPERAR A LA REUNIÓN DEL COMITÉ DE GESTIÓN DE CRISIS PRESIDIDA POR EL PRIMER MINISTRO, QUE...


¿¡EL PRIMER MINISTRO!?
¡¡EL PRIMER MINISTRO ESTÁ EN EL HOSPITAL TORANOMON, RECUPERÁNDOSE DE LAS HERIDAS RECIBIDAS EN EL ATAQUE A LA DIETA!!
¿¡QUÉ HERIDAS!? ¡SI NO SUFRIÓ MÁS QUE UN CORTE EN LA MANO!


SE... SEÑORES... SABEMOS QUE EL PRIMER MINISTRO HA ABANDONADO YA EL CENTRO HOSPITALARIO...
¿¡A QUÉ ESPERAN PARA HACER ALGO!?
GRIC


¡¡APÁRTENSE!! ¡¡ABRAN PASO!!
¿¡HAN VISTO A LA BESTIA!?


¡¡HE DICHO QUE ABRAN PASO!!
DÍGANOS, ¿¡QUÉ ES ESE MONSTRUO!?
¡CUÉNTENOS QUÉ ESTÁ PASANDO!


¡¡DÍGANOS LO QUE HA VISTO, OFICIAL!!
PRECISAMENTE VOY A INFORMAR A...

...

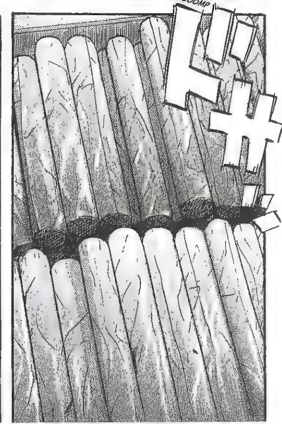
?

SPLOSH

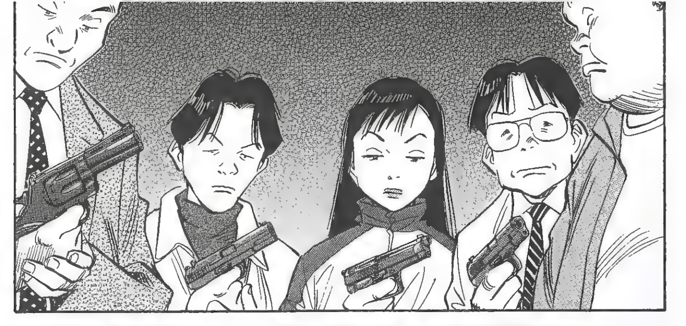
¡UAAAAAH!


TROOOMP
FUOOOSH


TSHUUU
TSHUUU
TSHUUU

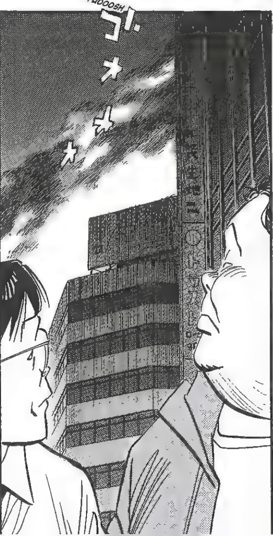
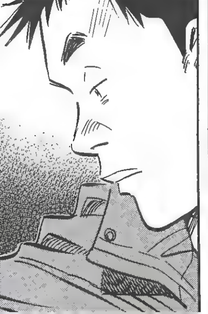

TROOOMP


BIEN, LA DINAMITA ESTÁ TODA CARGADA.
COMPROBAD TODOS VUESTRAS ARMAS.



NO PENSÉ QUE "AMIGO" PUDIERA LLEGAR TAN LEJOS...

NO ME PUEDO CREER QUE TODO ESTO...
...ESTÉ OCURRIENDO...


SI ALGUIEN QUIERE ABANDONAR, AÚN PUEDE HACERLO...
DEJA DE DECIR ESO.

FUOOOSH




NO HAGÁIS NINGUNA TONTERÍA...
INTENTAD NO HERIR A NINGÚN CIUDADANO...


Y SI VEIS QUE VUESTRA VIDA CORRE PELIGRO...

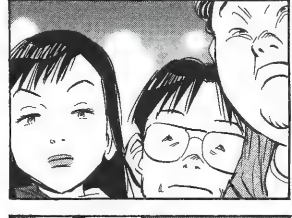



...ECHAD A CORRER...
SALVAD EL PELLEJO.






OS LO PIDO POR FAVOR...
...NO OS MURÁIS...






TU TÍO TIENE QUE IRSE.
¿PODRÁS SER BUENA Y ESPERARME?


KANNA...




NO LLORES.

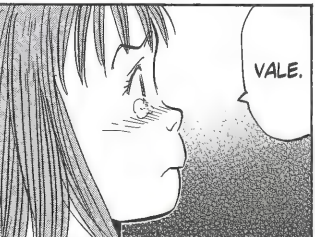


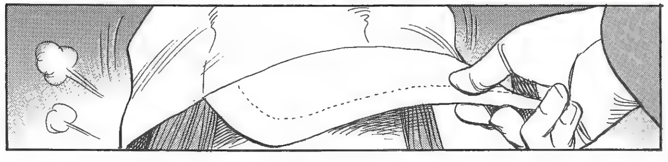

HAWAII
SÍ...

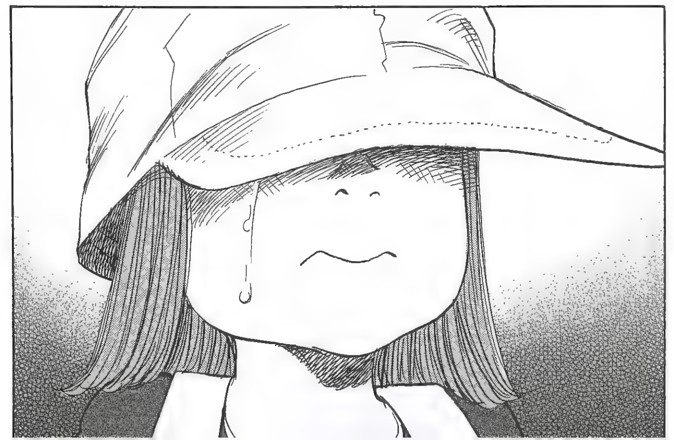

TODOS TENEMOS QUE HACER ALGO POR NARICES AL MENOS UNA VEZ EN LA VIDA.




TE JURO QUE VOLVERÉ.
DEJA DE LLORAR, ¿QUIERES?

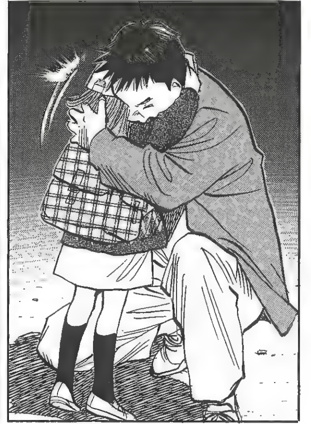

VALE.

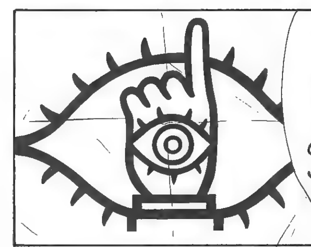





ESTE... ¿PUEDO DECIR ALGO MÁS, ANTES DE IRNOS?


BUENO...
ANDANDO...



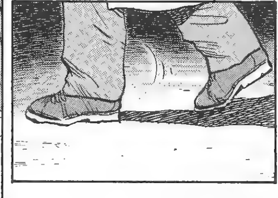

OTCHO, ¿QUÉ SIGNIFICA ESTA SEÑAL QUE DIBUJASTE DE CRÍO...?


HACE TIEMPO QUE QUERÍA PREGUNTARLO...


?


ME IMAGINO QUE HABRÁN EVACUADO ESA TIENDA, AUNQUE PARECE ABIERTA...


...




SUN Q


¿LA SHÔNEN SUNDAY...?




¿QUÉ TIENE QUE VER LA SEÑAL CON ESTA REVISTA DE MANGA?






DE PEQUEÑO, ME LLAMABA MUCHO LA ATENCIÓN...

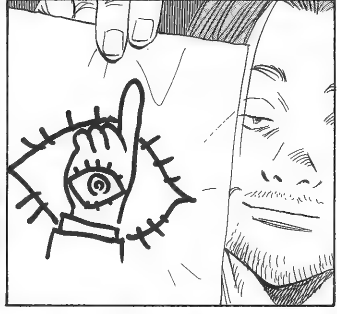

...ESTA MANO...

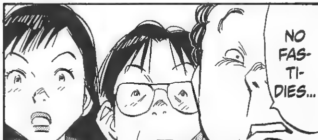

QU... ¿QUÉ ES...?


ADEMÁS, SI OS ACORDÁIS, YO DE CRÍO TENÍA LOS OJOS SIEMPRE MUY ABIERTOS.


ME LLAMABAIS "OTCHO OJOS PASMOSOS", ¿RECORDÁIS...?


PUES AQUÍ LO TENÉIS.




NO FASTIDIES...

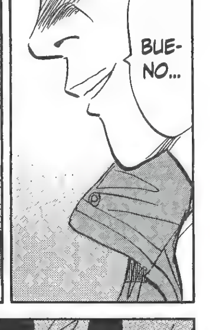

¿SOLO ESO...?


PUFFF...

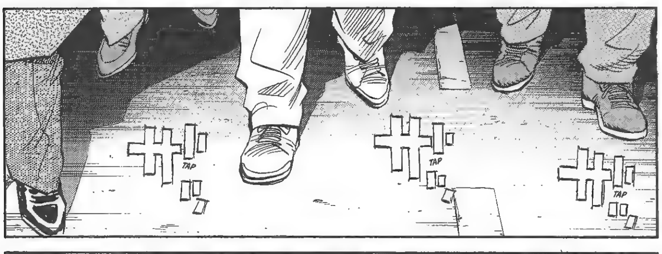

JU, JU...


JU, JU, JU...


JA, JA, JA, JA...


BUE-
NO...

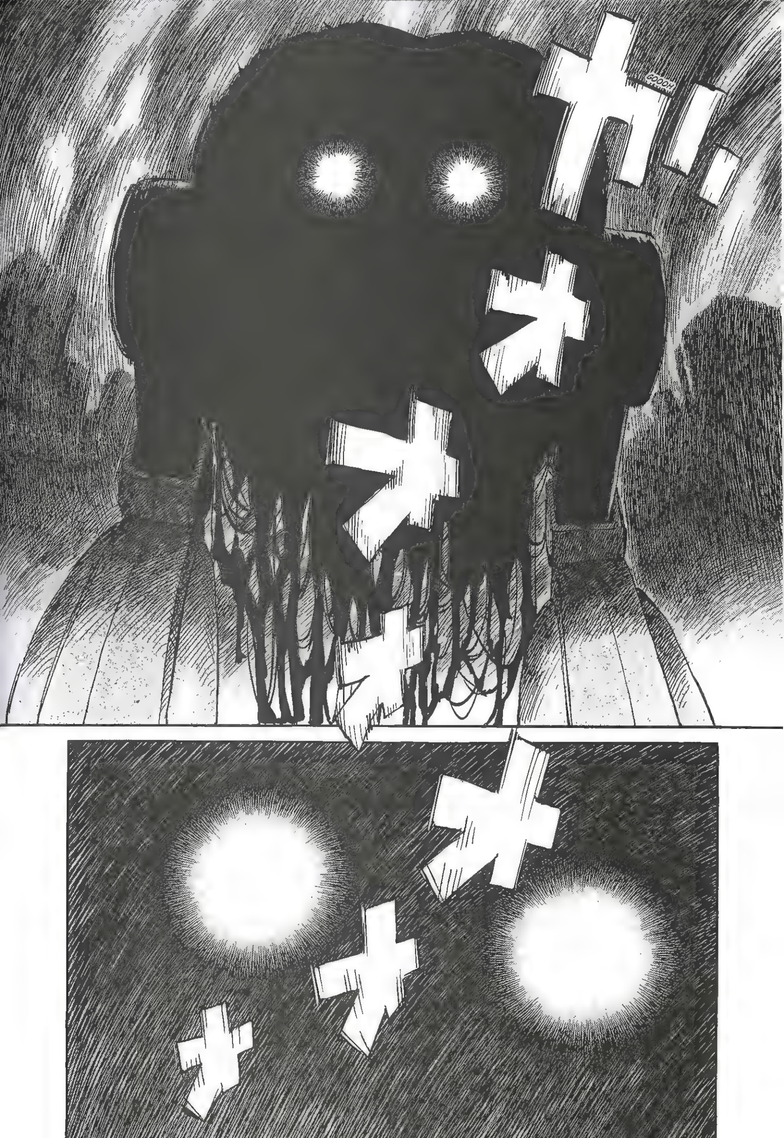

VAMOS ALLÁ.

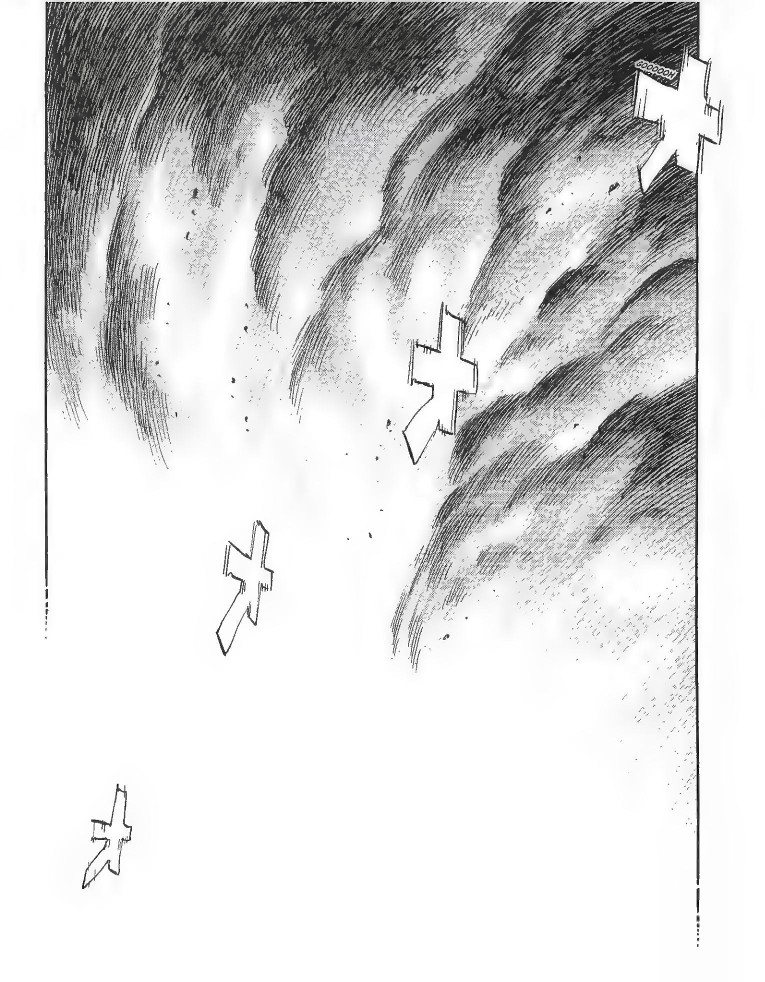

TAP
TAP
TAP



TAP...




GOOOH


GOOOOOH

¡¡EL SIGLO XXI!!

Sede de las Naciones Unidas, Nueva York.




SIN EMBARGO, PESE A TODOS LOS CONTRATIEMPOS Y A TODOS LOS OBSTÁCULOS...
Y SIN EMBARGO...
SÍ... ERAN MUCHAS LAS AMENAZAS QUE SE CERNÍAN SOBRE NOSOTROS.


¡¡...LLEGAMOS AL UMBRAL DEL SIGLO XXI!!
LOGRAMOS SUPERAR INCLUSO LA MAYOR AMENAZA A LA QUE JAMÁS LA HUMANIDAD SE HA ENFRENTADO, UNA CRISIS SIN PRECEDENTES TRAS LA CUAL...

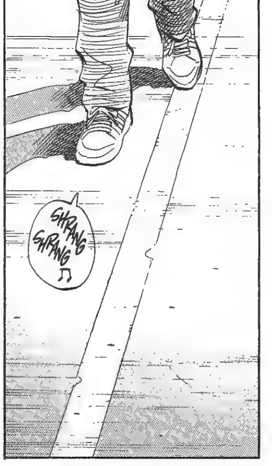

¡EXACTO! ¡SIN ELLOS, NUESTRA HISTORIA HUBIESE TENIDO SU PUNTO Y FINAL EN EL SIGLO PASADO!


¡NO OBSTANTE, NO DEBEMOS OLVIDAR JAMÁS A QUIÉNES DEBEMOS EL HECHO DE ESTAR AQUÍ DANDO LA BIENVENIDA AL NUEVO MILENIO!!


¡¡AQUÍ ESTÁN!!


CLAP CLAP CLAP CLAP
BLA BLA BLA BLA BLA
¡¡UN CALUROSO APLAUSO PARA LOS SALVADORES DE LA HUMANIDAD!!
CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
BLA BLA
CLAP CLAP CLAP
BLA BLA BLA BLA
CLAP CLAP CLAP
TAP
TAP
TAP


SHRANG SHRANG ♫


SHRANG SHRANG ♫


¿UH?


YA SE HA VUELTO A ESTROPEAR...
CHAC


YA NO VENDEN "WALKMANS"...
Y NO HAY NADIE QUE PUEDA ARREGLAR ESTE TRASTO...
PAC PAC


ES QUE ES VIEJÍSIMO...
SUNY
CHIC

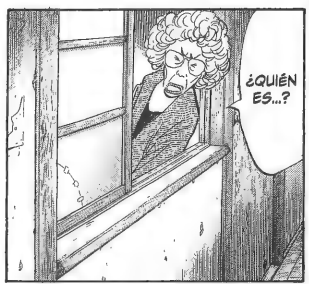

¡OH!
¡¡FUNCIONA!!
SHRANG SHRANG ♫

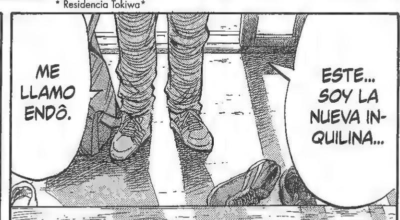


Capítulo 7: VUELTA A EMPEZAR



* Residencia Tokiwa*







¡¡SOY KANNA ENDÔ!!

Año 2014.

*N. de los T.: El nombre es el mismo que la legendaria "residencia del manga", donde vivieron en su juventud los auténticos padres del cómic japonés: Tezuka Osamu (*Astroboy*, *Adolf*, *Fénix*, *Black Jack*), Fujiko Fujio (*Doraemon*, *Obake no Q-taro*), Fujio Akatsuka (*Tensai Bakabon*, *Osomatsu-kun*), Shôtarô Ishinomori (*Cyborg 009*, *Hotel*), entre otros menos conocidos.

Twentieth Century Boys

常盤荘*

SHRAANG CHOONG GRIIAIIAK ♫

SHRAANG CHOONG GRIIAIIAK ♫

* Residencia Tokiwa



POM POM

¡¡PERO BUENO, VALE YA!!

YEA-AAAH YEA-AAH ♫

¡¡ME HE PASADO LA NOCHE TRABAJANDO, ¿ME OYES?!! ¡¡NO ME FASTIDIES DE BUENA MAÑANA!!

POM POM

¿ME ESTÁS ESCUCHANDO!? ¡¡MIRA QUE ABRO!!

POM POM

¡¡ANOCHE ESTUVISTE IGUAL, CON LA MÚSICA A TOPE!!

GRIAAAK YEAAAH YEAAAH ♪

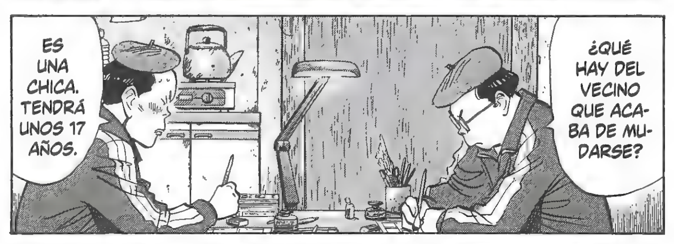
¡HE DICHO QUE YA BAS...!

¡¡UAAATCHAAAA!!
♪
SHRAANG CHOONG GRIIAIIAK
♪

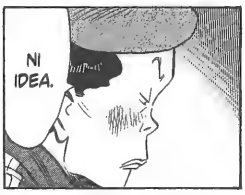














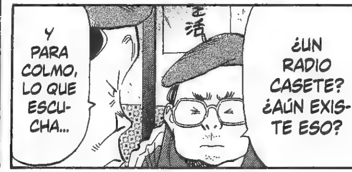


* N. del T.: Barrio en el centro de Tokio, en el distrito de Shinjuku, conocido por su elevado índice de criminalidad (incluida mafia *yakuza*), prostitución y concentración de extranjeros (muchos de ellos ilegales), especialmente del continente asiático.


SÍ, BUENO, ES MUY PARTICULAR... ¿A QUE NO SABES DE DÓNDE SALE LA MÚSICA QUE NOS DEJA SORDOS?
¿EH?

ESA CHICA ES UNA TEMERARIA.
NO TODO EL QUE ENTRA EN KABUKICHÔ SALE CON VIDA, ESO ESTÁ CLARO.

...ES LA MÚSICA DE UN TÍO SUYO.

DE UNA CINTA DE CASETE, TÍO.
TIENE UNO DE ESOS TRASTOS, UN RADIO CASETE.

¿UN RADIO CASETE? ¿AÚN EXISTE ESO?
Y PARA COLMO, LO QUE ESCUCHA...

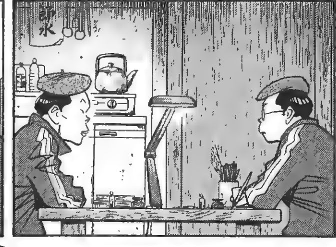
¡¡AL FIN Y AL CABO, ESTAMOS RENUNCIANDO AL DISEÑO POR ORDENADOR PARA VOLVER A LOS TIEMPOS EN LOS QUE SE DIBUJABA CON PAPEL Y PLUMA!!
開明墨汁
ric ric

AUNQUE, BUENO, HASTA CIERTO PUNTO NO ES TAN DISTINTO DE LO QUE HACEMOS NOSOTROS.

¿NO ME DIGAS...?

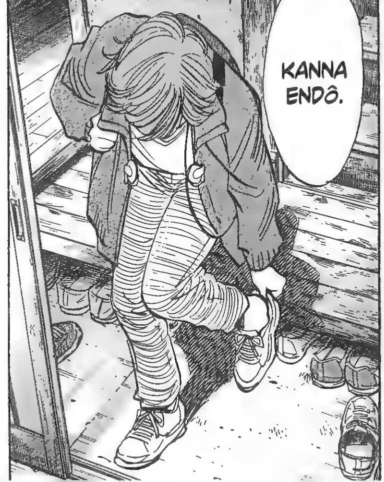

POR CIERTO, ¿CÓMO NOS VAMOS A LLAMAR?
SE ME HA OCURRIDO UN PSEUDÓNIMO.


DE UJIKI Y KANEKO, "UJIKO UJIO".



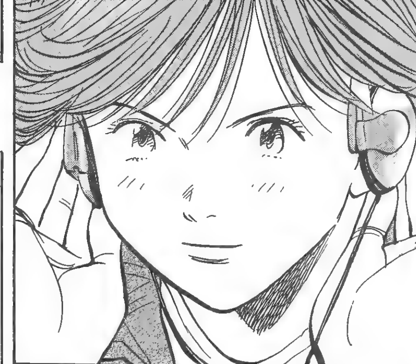

ESO ES NOMBRE DE MUJER.
YA...


BUENO...
KANNA...


KANNA ENDÔ.

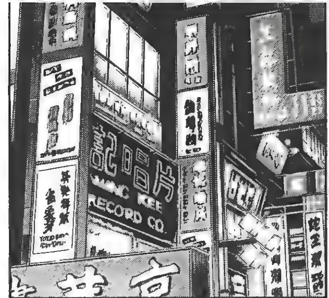
Año 2014.

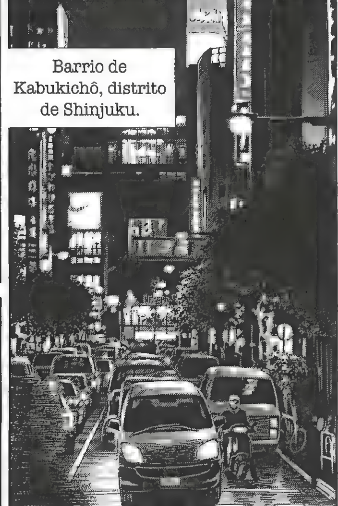
¡¡OH, NO!! ¡¡VOY A LLEGAR TARDE!!











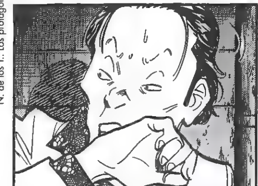








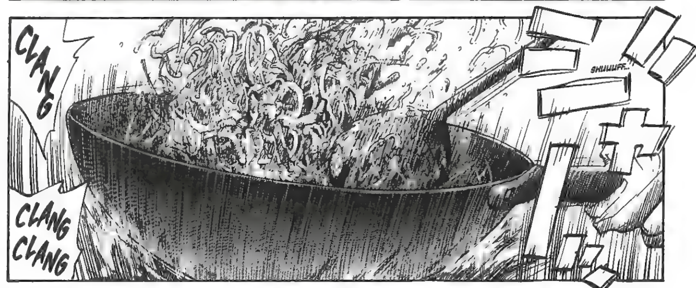




N. de los T.: Los protagonistas de esta persecución son miembros de la mafia china y hablan en chino.


BANG

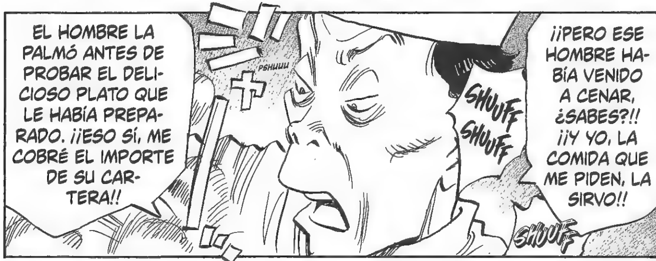

!!


SHUUUFF...
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG


¿¡QUÉ HACES MIRANDO LAS MUSARAÑAS!?
¡LA TERNERA CON SALSA DE OSTRAS ESTÁ LISTA, HAZ EL FAVOR DE LLEVÁRTELA!


OTRO DISPARO...

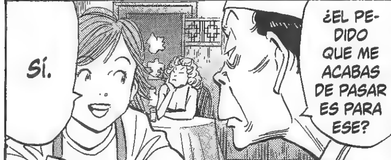

VO... ¡NO-Y!
SHUUFF
SHUUFF
SHUUFF
PSHUUU
¡¡SI TE TUVIERAS QUE PARAR A CADA TIRO QUE OYES, NO DARÍAS GOLPE EN ESTE LUGAR!!
PSHUUU
¡¡HASTA AQUÍ DENTRO SE LIARON UNA VEZ A TIROS Y SE CARGARON A UN CLIENTE!!


¡¡PERO ESE HOMBRE HABÍA VENIDO A CENAR, ¿SABES?!! ¡¡Y YO, LA COMIDA QUE ME PIDEN, LA SIRVO!!
SHUUFF
SHUUFF
SHUUFF
PSHUUU
EL HOMBRE LA PALMÓ ANTES DE PROBAR EL DELICIOSO PLATO QUE LE HABÍA PREPARADO. ¡¡ESO SÍ, ME COBRÉ EL IMPORTE DE SU CARTERA!!


¡¡ESTO ES UN NEGOCIO!!
PSHUUU
¡¡LO QUE IMPORTA ES EL DINERO!! ¡¡SIN PASTA, NOS VAMOS AL CARAJO!!
SHUUFF
SHUUFF
CLANG
CLANG
¡¡UN PEDIDO!! ¡¡UNA DE CERDO AGRIDULCE Y SALTEADO DE JUDÍAS VERDES CON SALSA DE CIRUELA!!


¿UH?


¡KANNA!
¿¡SÍ!?


¿EL PEDIDO QUE ME ACABAS DE PASAR ES PARA ESE?
SÍ.


AQUÍ NO HAY COMIDA PARA ESE INVERTIDO FRACASADO. SIEMPRE ESTÁ PELADO.


PERO LE PUEDE FIAR, COMO SIEMPRE...
¡SIEMPRE QUE LE HE FIADO, SE HA HECHO EL LOCO PARA NO PAGARME!


DESCUÉNTELO DE MI SUELDO, POR FAVOR.


KANNA, POR CULPA DE ESE TRAVESTI VAS A TENER QUE TRABAJAR TRES MESES GRATIS.
¿¡TANTO!?


SHUUFF
SHUUFF
珍宝樓
CLANG


HAY QUE VER LO EMPERIFO-LLADA QUE VAS ESTA NOCHE.


POR FIN HAN DE-CIDIDO ATACAR EN LA CALLE NATHAN.


¿HASTA AHÍ VAN A LLEGAR LOS DE LA MAFIA TAILANDE-SA?


ESA ZONA NO VALE GRAN COSA PARA LOS CHINOS.
TODOS LOS CO-MERCIOS CHINOS QUE HA-BÍA HAN PLEGADO VELAS.


YA SOLO QUEDA ESE RESTAU-RANTE DE RAMEN.
EL QUE RE-GENTA EL JAPONÉS, ¿NO?

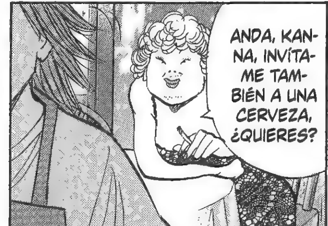

A ESTAS ALTURAS, LOS FIDEOS DE ESE HOMBRE DEBEN DE LLEVAR EXTRA DE BALAS.















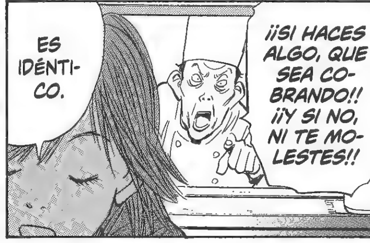
*N. del T.: *Nanaryû* significa, literalmente, "siete dragones" (*nana*, siete; *ryû*, dragón)


¿¡PERO QUÉ DICES, NIÑA!? ¡¡NO VAYAS A ESE LUGAR SI NO QUIERES QUE TE DEJEN COMO UN COLADOR!!
¡¡TRANQUILO, JEFE!!


¿¡QUÉ VAS A HACER ALLÍ!?
VOY A VER EL NANARYÛ, ME PREOCUPA...


¡¡ANTES DE PREOCUPARTE POR LOS RESTAURANTES DE LOS DEMÁS, DEBERÍAS PREOCUPARTE POR EL TUYO, ¿NO?!!


¡¡KANNA!! ¡¡YA SÉ QUE TE VA LO DE MEDIAR EN LAS PELEAS!!
¡¡PERO ESO NO DA DINERO, ASÍ QUE NO SEAS IMBÉCIL Y DÉJALO!!


¡¡SI HACES ALGO, QUE SEA COBRANDO!! ¡¡Y SI NO, NI TE MOLESTES!!
ES IDÉNTICO.


¿EH?


CUANDO PROBÉ EL RAMEN DEL NANARYÛ, NO PODÍA CREERLO.

ES IDÉNTICO AL DEL RESTAURANTE DE FIDEOS AL QUE IBA CON MI TÍO CUANDO ERA NIÑA.





TAPTAP

¡¡KAN-NA!! ¡¡ES-PE-RA!!

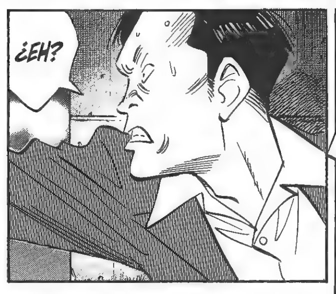
¡BANG!

¡BANG!

¡BANG!








¡ARF!
¡AGH!
AH.


¡ARF!
¡ARF!


七龍

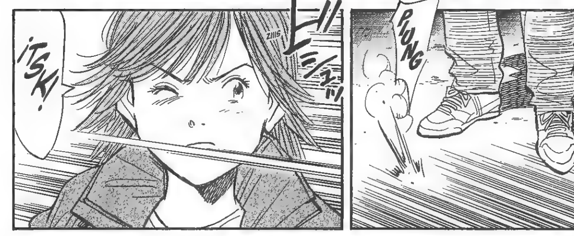
* Nanaryū


QU... ¿QUIÉN ES ESA?


¿QUÉ ESTÁ HA-CIENDO AQUÍ...?


¡BANG!
¡BANG!
¡¡Y QUÉ MÁS DA!! ¡¡ES NUESTRA OPORTUNI-DAD, DISPARAAAD!!





¡¡HACED EL FA-
VOR DE
PA-
RAAR!!


SE... ¡SERÁ...!
BANG
ZIIIS
¿EH...?
BANG
¡¡APUNTAD BIEN!!
ZIIIS
¿AHÍ VA...?
PAC
¿¡...!?
¡¡POR SI NO SABES QUÉ ESTOY DICIENDO, TE LO DIRÉ EN CHINO PARA QUE ME ENTIENDAS!!


Año 2014. Barrio de Kabukichô, distrito de Shinjuku.
唔好開槍啦 !!
(¡¡HACED EL FAVOR DE PARAR!!)
珍
Capítulo 8: MEMORIAL


...
PARA EMPEZAR, ¿CÓMO ESPERAS DAR EN EL BLANCO DISPARANDO ASÍ?
¡¡LA PISTOLA SE AGARRA FUERTE CON LAS DOS MANOS, Y SE CONTRARRESTA EL RETROCESO CON LA CADERA!!


¿QUÉ MIRÁIS? ¡OS LO DIGO A VOSOTROS TAMBIÉN!
!!


...
¡ESO! ¡¡ASÍ ESTÁ MUCHO MEJOR!!


¿...?


ฟังดีๆ ซิทางนั้นก็ พวกคนไทย !!
(¡Y vosotros, los tailandeses, escuchadme también!)
!?


¿¡Os habéis propuesto invadir el territorio de la mafia china, no!?

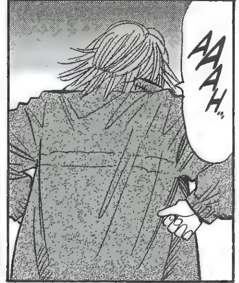

Para eso reunís a un grupo de matones y... ¿¡Qué conseguís!?


¡¡Tu sitio está ahí detrás!!


¡¡Y tú deberías ir bien oculto por uno de los callejones de por ahí!!
O sorprendes al enemigo por la espalda, ¡o despídete de ganar!


...


...


AAAH...


¡¡DESDE LUEGO...!! ¡¡PODRÍAIS DEJAR DE HACER EL TONTO E IROS A CASA!!


¡¡ESTA CALLE NO ES NI DE LA MAFIA CHINA NI DE LA TAILANDESA!!


七龍
ラーメン
¡¡MIRAD CÓMO ESTÁ EL POBRE RESTAURANTE POR CULPA VUESTRA!!

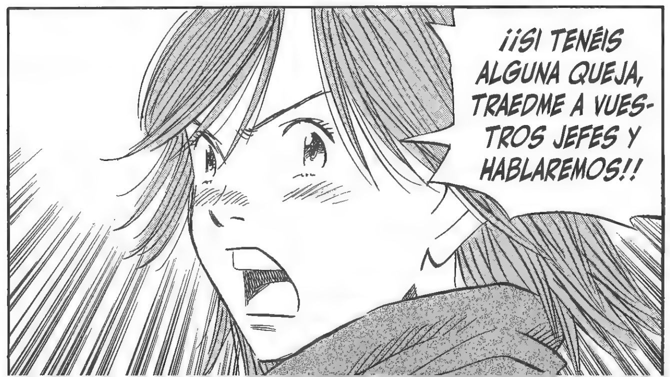

七龍
¿¡QUIÉN VA A PAGAR ESTO!?

* Nanaryû


七龍
¡¡QUE QUEDE CLARO: EN ADE-LANTE, SE ACA-BARON AQUÍ LOS TIROTEOS!!





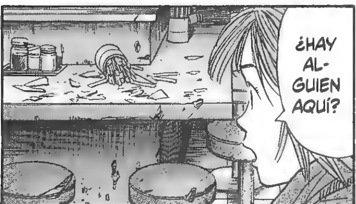

¡¡SI TENÉIS ALGUNA QUEJA, TRAEDME A VUES-TROS JEFES Y HABLAREMOS!!


AAAAH...
QUÉ DESASTRE...






¿SE PUEDE...?
CHAC CRAK CRISH


¿HAY ALGUIEN AQUÍ?


¿BUENAS...? ¿HAY ALGUIEN?


DEBO PROTEGER EL CALDO...
EL CALDO ES MI VIDA...


¡OIGA!
¡AYYY!









* Nanaryû









* N. de los T. *Maruryû* significa, literalmente, "O (ningún) dragón", aunque el círculo, *maru*, se usa a veces en japonés el sentido de "positivo" (como opuesto a "negativo", que es la X).


CUANDO PROBÉ LOS SUYOS HACE UNOS DÍAS, PENSÉ QUE IGUAL USTED ERA...
VAYA... CUÁNTO ME ALEGRA OÍR ESO.


ESTE MEDIODÍA OTRO CLIENTE ME HA DICHO PRÁCTICAMENTE LO MISMO. INCLUSO ME HA PEDIDO UNA RACIÓN EXTRA PARA LLEVARSE...
Y TODO GRACIAS A MI MAESTRO...


¿AÚN TRABAJA EN EL RESTAURANTE SU MAESTRO...?


NO, FALLECIÓ.




FUE HACE 14 AÑOS, DURANTE LA "NOCHEVIEJA SANGRIENTA"...




TAMBIÉN MURIERON TODOS SUS APRENDICES...

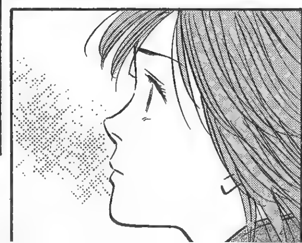

RECUERDO... QUE NOS DECÍA QUE HABÍA QUE PROTEGER EL CALDO, AL MENOS EL CALDO, HASTA EL FINAL...
MURIÓ ABRAZADO A LA OLLA...


YO FUI EL ÚNICO SUPERVIVIENTE...
EL SÉPTIMO DISCÍPULO...


POR ESO "NANARYÛ"...


NO SE ME OCURRIÓ OTRA COSA QUE ABRIR MI NEGOCIO EN UN LUGAR COMO ESTE...


Y SIGO PROTEGIENDO MI CALDO...




¡¡BUENO, TODO LISTO!!
¿QUÉ RAMEN QUIERES?


!!


¿ERES TÚ LA CHICA A LA QUE NO ALCANZAN LAS BALAS?




¿A QUÉ VIENE ESA MIRADA?

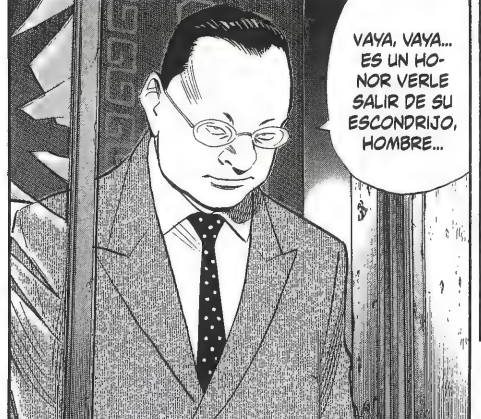

¿ACASO NO MANDASTE LLAMAR AL JEFE?


HM, NO ERES MÁS QUE UNA NIÑA.


BUENO...

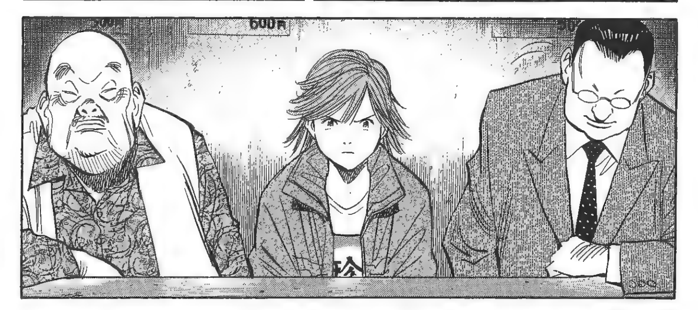

PARECE QUE EL JEFE DE LOS CHINOS TAMBIÉN HA ACUDIDO A LA CITA.


¡ARGH!


VAYA, VAYA... ES UN HONOR VERLE SALIR DE SU ESCONDRIJO, HOMBRE...


ES QUE MIS CHAVALES ME HAN DICHO QUE HABÍA UNA CHICA CURIOSA, Y...

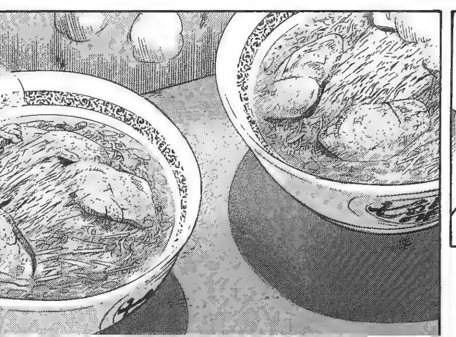

HI...
HI...


600円


EL MÍO, CON MUCHO AJO.
¿¿EH..??


Y EXTRA DE CEBOLLA Y DE CARNE.
¡¡LO MISMO PARA ELLOS!!


A...
AHORA MISMO...

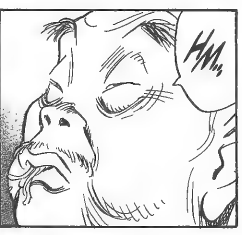


¡¡BUEN PROVECHO!!

SUUURP

SUUURP

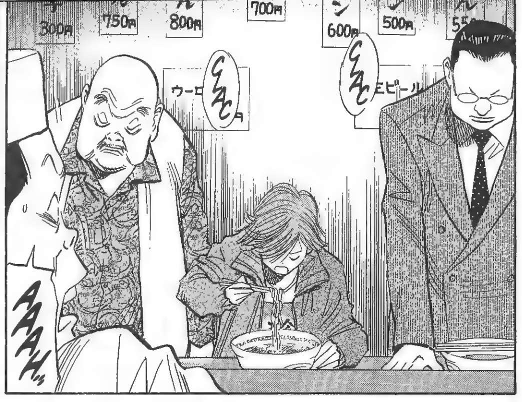











300円
750円
800円
700円
600円
500円
AAAAH


¿QUÉ TAL SI HACEMOS UNA TREGUA?


ME PARECE BIEN.
CREO QUE TODOS TENÍAMOS DEMASIADA PRISA POR SALDAR DISPUTAS TERRITORIALES ANTES DEL DESPLIEGUE POLICIAL QUE PRECEDERÁ A LA VISITA DEL PAPA.

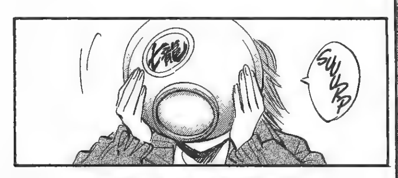

SUUURP

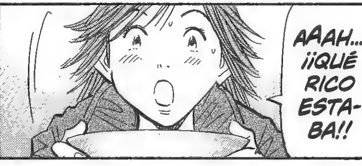

JOVENCITA...
SUUURP


HACE AÑOS, EN BANGKOK...
...CONOCÍ A UN HOMBRE QUE TENÍA EXACTAMENTE ESA MIRADA.


IGUAL QUE TÚ, ESTABA CONVENCIDO...
...DE QUE LAS BALAS JAMÁS LE ALCANZARÍAN.


JE, JE, JE...
CLING
¡GRACIAS POR SU VISITA!


SUURP

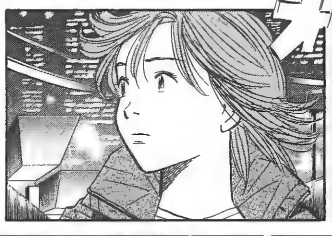

AAAH... ¡¡QUÉ RICO ESTABA!!


ME... ME ALEGRO...
¿PUEDE PONERME OTRO?

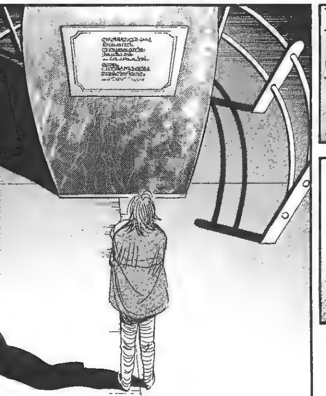

ESTA VEZ, PARA LLEVAR...


¿EH?
GOOOH

GOOOH



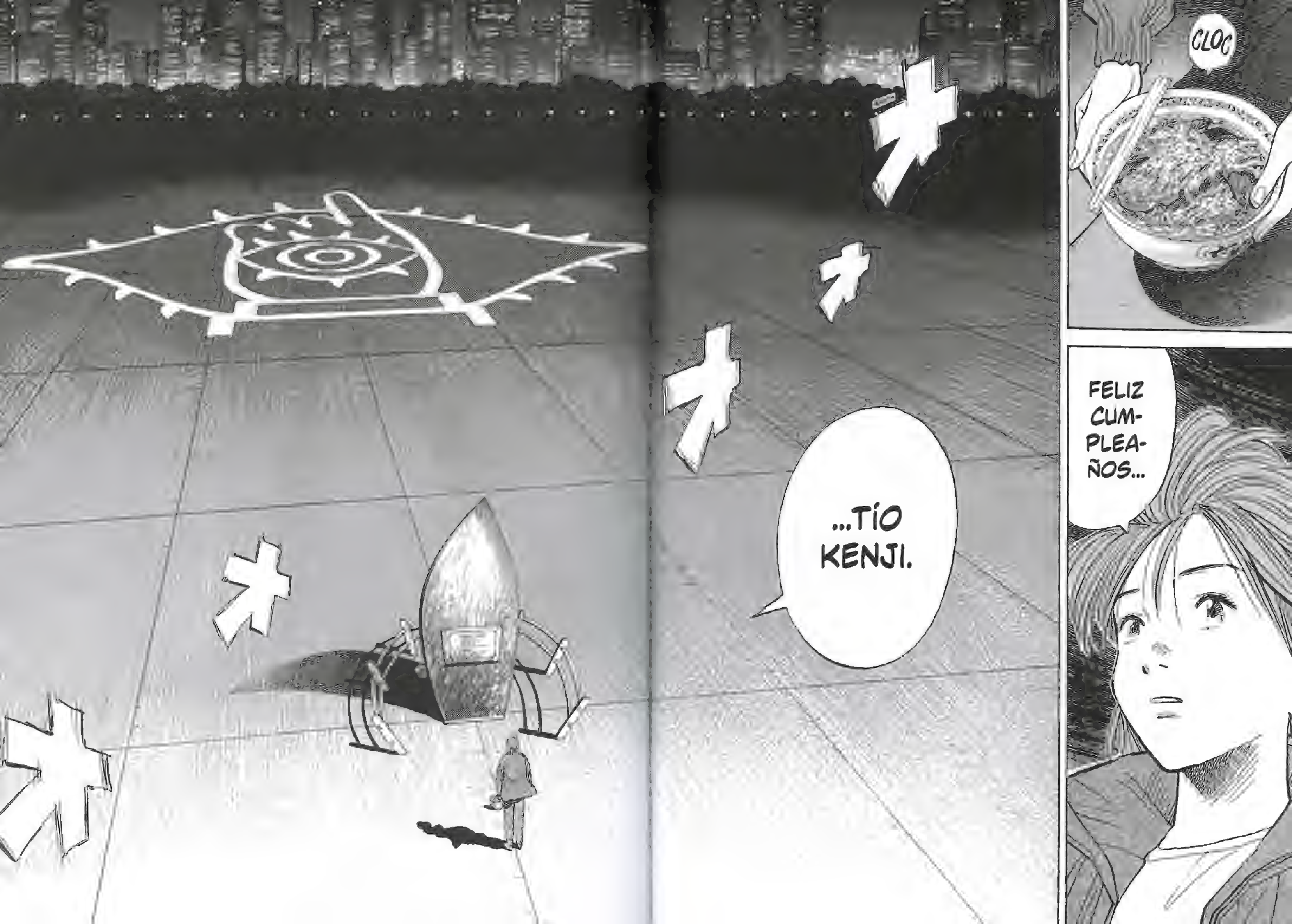




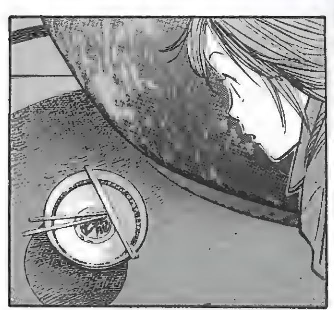
Mankind shall praise thou,
Saviors of earth,
With greatest gratitude
For eternal time.

...Love, Peace, and Friend...

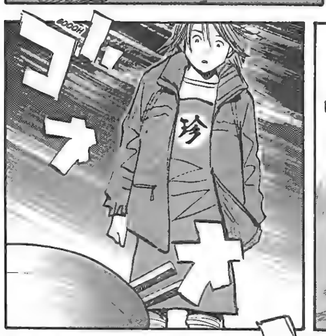
La humanidad
Os venera con eterna gratitud,
salvadores de la Tierra.


CLOC
FELIZ CUM-PLEA-ÑOS...
...TÍO KENJI.


¿UH?




ESTE MEDIODÍA OTRO CLIENTE ME HA DICHO PRÁCTICAMENTE LO MISMO...
INCLUSO ME HA PEDIDO UNA RACIÓN EXTRA PARA LLEVARSE..




¿QUIÉN SERÁ...?

Capítulo 9: El agente Chôno




¡¡HEY, CHÔ-NO!!
¡¡ENTRE LOS DIENTES DE LA VÍCTIMA PODRÍA EN-CONTRARSE TAMBIÉN EL CARTUCHO!! ¡¡A BUSCAR!!


CHÔNO ESTÁ VOMITAN-DO AHÍ DETRÁS, SEÑOR.
DESDE LUEGO, ¿CUÁNDO VA A ACOSTUMBRARSE? PARA TRABAJAR AQUÍ, UNO DEBERÍA SER CAPAZ DE VER UN FIAMBRE COMO ESE MIENTRAS SE ZAMPA TRES CUEN-COS DE ARROZ SIN PROBLEMAS.


BUEEERG...


¡ARF!
¡AGH!
¡ARF!


INSPECTOR, OIGA... EL CURA DE LA IGLESIA DEL CUADRANTE 2...
¿QUÉ CU-RA...?

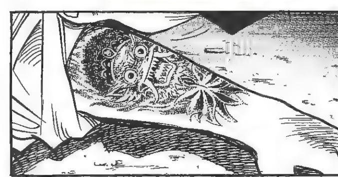

OYE, QUE ES PRONTO PARA FUNERALES. LO PRIMERO ES LA INVESTIGACIÓN Y LUEGO, LA AU-TOPSIA. EL POBRE TIENE LA AGEN-DA LLENA...


SOY EL PADRE NITANI, DE LA IGLESIA CATÓLICA DE SHIN-JUKU.


O... OIGA, ESPERE UN MO-MENTO...




PA... PADRE, NO PUEDE TOCAR EL CADÁ-VER...






LO SABÍA... POR SU TA-TUAJE, ES LI CHENG-GUI.
¿LI CHENG-GUI...?


HACE UN PAR DE HORAS, ESTE HOMBRE ME LLAMÓ Y ME DEJÓ UN MENSAJE...
QUERÍA VERME EN LA IGLESIA...


ES UN MIEMBRO DE UNA TRÍADA CANTONESA... AUNQUE ESTE NO ERA MÁS QUE UN POBRE DIABLO.


LE ESPERÉ UN BUEN RATO, PERO NO VINO. ENTONCES ESCUCHÉ EL ALBOROTO AQUÍ FUERA Y PENSÉ QUE, TAL VEZ...
¿QUÉ RELACIÓN TIENE USTED CON TODO ESTO...?


ESTE HOMBRE HACE TIEMPO QUE QUERÍA CORTAR SUS VÍNCULOS CON ESTE MUNDO...


Y YO NO SUPE AYUDARLE.

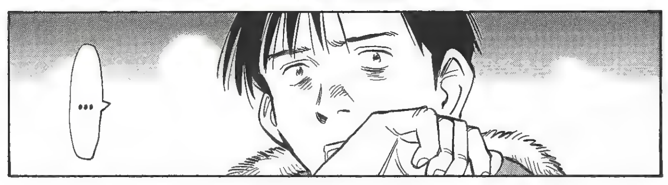

VINO A PEDIRME AYUDA, Y YO...


¿CUÁNTOS COMO ÉL ACUDEN A SU PARROQUIA...?
UN MONTÓN DE ELLOS.


DIOS EXTIENDE SU MANO A TODO EL QUE SE LA PIDE. INCLUSO A ALGUIEN COMO YO...
¿ALGUIEN COMO USTED...?







BLINK

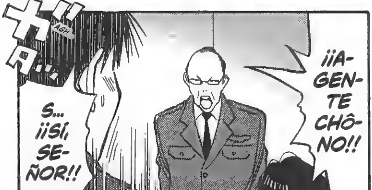
Comisaría de Kabukichô.

¡¡A PARTIR DE HOY, AUMENTAREMOS LA PROTECCIÓN POLICIAL DEL DISTRITO!!


¡¡EL OBJETIVO DE LA OPERACIÓN INTENSIVA ES CORTAR EN SECO LOS CADA VEZ MÁS INTENSOS Y FRECUENTES ENFRENTAMIENTOS ENTRE LAS MAFIAS CHINA, TAIWANESA, RUSA Y TAILANDESA!!
¡¡DEBEMOS ASEGURARNOS DE QUE LA INMINENTE VISITA DEL PAPA A NUESTRO PAÍS ESTÉ EXENTA DE INCIDENTES!!


QUIERO QUE COMPRENDÁIS LA ENORME RESPONSABILIDAD QUE RECAE SOBRE LOS HOMBROS DE TODOS Y CADA UNO DE NOSOTROS...


FUAAAH


AGH
¡¡AGENTE CHÔNO!!
S... ¡¡SÍ, SEÑOR!!


¡¡ASUME LA RESPONSABILIDAD QUE PESA SOBRE TUS HOMBROS!!


LO... LO SIENTO... ME HE PASADO LA NOCHE EN VELA...



Capítulo 9: EL AGENTE CHÔNO





¡¡TODO EL MUNDO QUIETO!! ¡¡QUE NADIE SE MUEVA, NI LOS CLIENTES!!

¡¡POLICÍA!! ¡¡TRAEMOS UNA ORDEN JUDICIAL DE REGISTRO DEL LOCAL!!

TAP

TAP

¡¡TODOS CONTRA LA PARED!!

¡¡DEPRISA, A LA PUERTA TRASERA!!

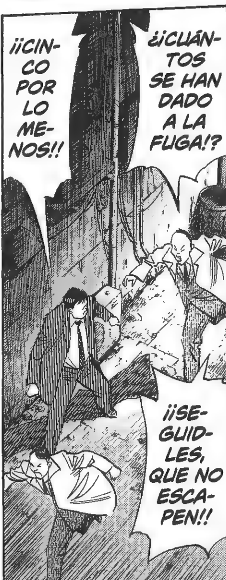

¡¡25 PISTOLAS CONFISCADAS!!


¿¡LA DOCUMENTACIÓN!?

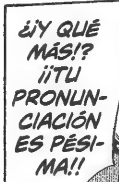

ES... ESTE... LA TENGO EN CASA...

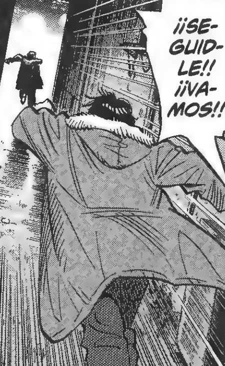

¡¡AL CALABOZO!!
¡ARGH!


¡¡HEMOS CONFISCADO TAMBIÉN 30 PAQUETES DE CRACK.

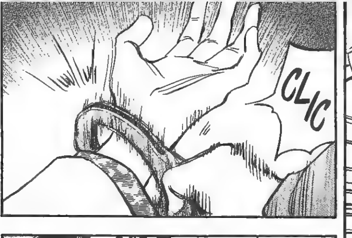

¿¡CUÁNTOS SE HAN DADO A LA FUGA!?
¡¡CINCO POR LO MENOS!!
¡¡SEGUIDLES, QUE NO ESCAPEN!!


¡¡YO SOY JAPONÉS DE TODA LA VIDA, AGENTE!!


¿¡Y QUÉ MÁS!? ¡¡TU PRONUNCIACIÓN ES PÉSIMA!!


¡¡SEGUIDLE!! ¡¡VAMOS!!


¡ARF!
AH.


CLIC


¡¡HE DETENIDO A UNO!!


¡AAAARGH!


¡NO-Y!
TAP TAP
¡¡LOS CHINOS DE LAS NARICES SUELEN CUBRIRSE ENTRE ELLOS!!


¡¡ESO YA LO VEO!! ¡¡NO TE QUEDES AHÍ PARADO Y VE AL RESTAURANTE CHINO QUE HAY AL CRUZAR LA CALLE!! ¡¡ANDANDO!!


OIGA, QUE YO ESTABA AQUÍ COMIENDO TRANQUILAMENTE, ¡¡Y ENTRA ESTE Y ME ARREA!!
¡¡EXIJO UNA INDEMNIZACIÓN!! ¡¡PÁGAME!!
¡¡SUÉLTAME, VIEJO!!


珍宝
¿¡QUIÉN ME VA A PAGAR EL CRISTAL, EH!? ¡¡HABLA!!



¡¡FARSANTE, SABEMOS QUE HAS ESTADO HACIENDO TRAMPAS EN LAS APUESTAS!! ¡¡LADRÓN!!
¿¡TRAMPAS, YO!? ¡¡DEMUÉSTRALO!! ¡¡VAMOS, ENSÉÑAME UNA PRUEBA!!
¡¡OIGAN, QUE ESE CRISTAL VALE DINERO!!
¡¡YA BASTA!!



¡¡PERO BUENO!!
¡¡HE DICHO BASTA!!



¡¡POLICÍA!! ¡¡QUIETOS TODOS!!
CLIC




¿A SANTO DE QUÉ, LAS ESPOSAS?
¡¡LA DOCUMENTACIÓN!!



¿¡ESTÁS LOCO!? ¿¡CUÁNTOS AÑOS CREES QUE LLEVO REGENTANDO ESTE ANTRO!?
¡¡ZHEN NO TIENE NADA QUE VER CON ESTO!!
¡¡QUIERO VER EL PASAPORTE!!


¿¡QUÉ PASA AQUÍ!?
¡¡HE DETENIDO A OTRO, SEÑOR!!


¿¡POR QUÉ NARICES OS DA POR ARRESTAR A ZHEN!?


¡¡POLICÍA!! ¡¡LAS MANOS CONTRA LA PARED!!
¡¡ÉL NO HA HECHO NADA!!
¡¡HAZ LO QUE TE DICEN!!



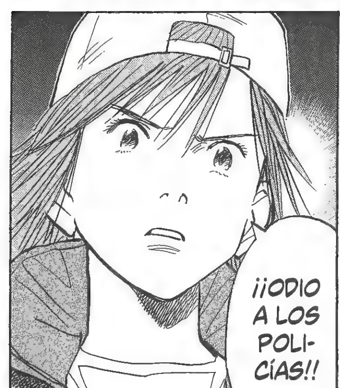
PUNCH


ZAAAS


AH.


UGH...


ODIO...


¡¡ODIO A LOS POLICÍAS!!


AH..


¡¡QUEDAS DETENIDA POR OBSTRUCCIÓN A LA AUTORIDAD!!



* Comisaría de Kabukichô, distrito de Shinjuku





* Sala de interrogatorios F




EMPECEMOS OTRA VEZ DESDE EL PRINCIPIO.
¿TU NOMBRE?

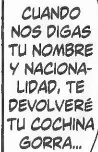



¡¡QUITATE ESA GORRA, MALDITA SEA!!


DEVUÉLVEMELA.


¿PERO QUÉ TE HAS CREÍDO, JOVENZUELA?


ESA GORRA ES MUY IMPORTANTE PARA MÍ. DEVUÉLVEMELA.




CUANDO NOS DIGAS TU NOMBRE Y NACIONALIDAD, TE DEVOLVERÉ TU COCHINA GORRA...



¡¡QUE ME LA DES!!
¡UAH!
¡¡ALTO!! ¡¡QUIETA!!
¡¡ENCERRADLA EN EL CALABOZO!!
¡¡DEVUÉLVEME MI GORRAAA!!


¡¡ESTATE QUIETA!!
¡OS ODIO!




¡¡A TODOS LOS POLICÍAS, OS ODIO!!


...


¡¡MI GORRAAA!!
¡¡QUIETA, JODER!!


BUFF... ¿A CUÁNTOS MÁS VOY A TENER QUE INTERROGAR ASÍ ESTA NOCHE...?


HEMOS IDENTIFICADO A LA CHICA CON LAS PERTENENCIAS DE SU BOLSO.


¿Y...? ¿ES O NO ES UNA INMIGRANTE ILEGAL?


NO, ME TEMO QUE ES JAPONESA.
KANNA ENDÔ... ES UNA ESTUDIANTE DE BACHILLERATO EN TOKIO.
...


AAAH... HAY QUE VER CÓMO ESTÁ LA JUVENTUD DE ESTE PAÍS, VAN DE MAL EN PEOR...
ESTE... SEÑOR HIGASHINO... HAY ALGO MÁS...


HEMOS ENCONTRADO A UN TESTIGO DEL ASESINATO DEL CHINO DE ANOCHE.
¿AH, SÍ?


PARECE QUE LI, EL HOMBRE QUE FALLECIÓ DE UN DISPARO, IBA CON UN ACOMPAÑANTE.
¿Y QUÉ ASPECTO TENÍA?





¡¡ODIO A LOS POLICÍAS!!

*都立新大久保高等学校

VERÁ, LO DE ESTA VEZ ES MUY SERIO.

*Instituto de bachillerato metropolitano de Shin-Okubo

ESA CHIQUILLA PEGÓ A UN POLICÍA, ¿SABE?





Capítulo 10: NOCHO


PERO NO ES USTED LA MADRE DE LA CHICA, ¿VERDAD?


OIGA... NO QUISIERA SER DESCORTÉS, SEÑORA...

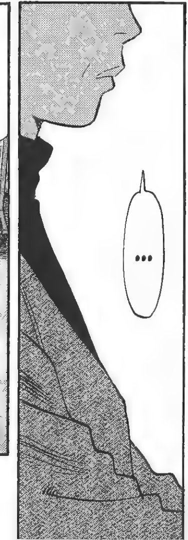

DE VERAS NO QUISIERA ENTROMETERME, PERO ¿QUÉ HAY DE SUS PADRES...?




NO, PROMETÍ ENCARGARME DE ELLA MIENTRAS ESTUVIESE EN TOKIO.
SU ÚNICA PARIENTE ES SU ABUELA, QUE VIVE EN YAMAGATA...

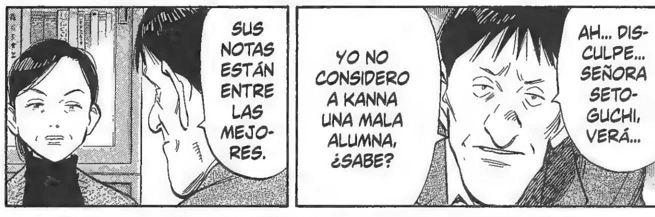

YO SOY LA RESPONSABLE DE ESA NIÑA.
DE TODO LO QUE HAGA, SOY LA ÚNICA RESPONSABLE...


NO, VERÁ...
SEÑORA SETO...


...


ES... ESTÁ BIEN.
IMAGINO QUE SE TRATA DE UNA SITUACIÓN FAMILIAR COMPLICADA...


SETOGUCHI.
ME LLAMO YUKIJI SETOGUCHI.


AH... DISCULPE... SEÑORA SETOGUCHI, VERÁ...
YO NO CONSIDERO A KANNA UNA MALA ALUMNA, ¿SABE?
SUS NOTAS ESTÁN ENTRE LAS MEJORES.
NO NEGARÉ QUE SE LAS HA TENIDO VARIAS VECES CON ALUMNOS Y PROFESORES...
...Y EN ALGUNA OCASIÓN LA COSA HA IDO A MAYORES.
SIN EMBARGO, EN MI OPINIÓN KANNA NO ES EN ABSOLUTO UNA MALA ESTUDIANTE.
GRACIAS POR EL COMENTARIO.
EN ESTA OCASIÓN, HE PODIDO SUAVIZAR EL INCIDENTE A OJOS DEL DIRECTOR DEL CENTRO Y DEL JEFE DE ESTUDIOS... PERO...


...SI CONTINÚA DANDO PROBLEMAS, LLEGARÁ EL DÍA EN QUE YA NO PODRÉ CUBRIRLA...
LO ENTIENDO.


TAMBIÉN YO ME MOSTRARÉ FIRME CON ELLA...

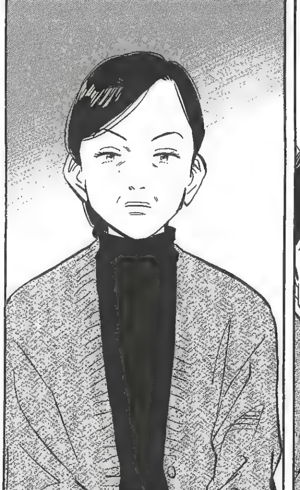

OIGA, SEÑORA SETOGUCHI...
¿QUÉ FUE LO QUE PASÓ...?

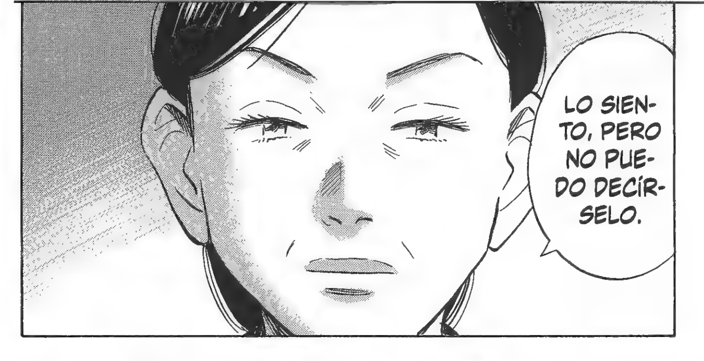

¿EH?


SI ANALIZAMOS LAS CAUSAS DE LOS PROBLEMAS QUE KANNA HA CAUSADO EN LA ESCUELA...


...SIEMPRE SE LLEGA A LO MISMO: UNA DISCUSIÓN SOBRE LO OCURRIDO LA NOCHE DEL 31 DE DICIEMBRE DE 2000...


¿QUÉ SUCEDIÓ, SEÑORA? ¿QUÉ LE PASÓ DURANTE LA "NOCHEVIEJA SANGRIENTA"...?






Barrio de Kabukichô.





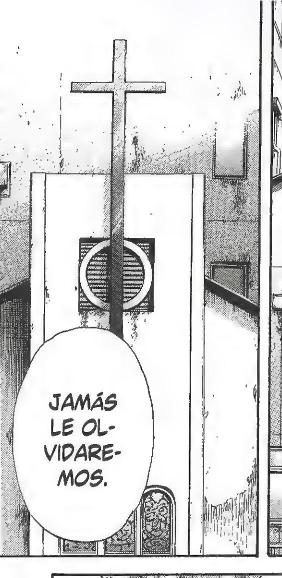









¡NO SEAS MERLUZO! SABES PERFECTAMENTE QUE ESE APODO ERA EL DE UN LEGENDARIO POLICÍA, Y QUEDARÁ EN DESUSO EN SU HONOR.
AH...


JAMÁS LE OLVIDAREMOS.


AUNQUE SU CUERPO DESAPAREZCA...
...SU ALMA COMPASIVA PERMANECERÁ CON NOSOTROS.


Y SU ESPÍRITU DESCANSARÁ EN PAZ POR LOS SIGLOS DE LOS SIGLOS...
AMÉN.

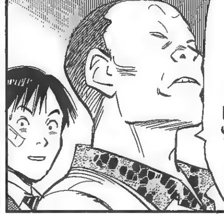

AMÉN.


LI FUE ASESINADO. ESO ES TODO. NO VAMOS A PERMITIR QUE NOS MEZCLE A NOSOTROS EN EL ASUNTO.
NO METÁIS LAS NARICES DONDE NO OS LLAMAN O LOS ÁNIMOS SE CALDEARÁN.

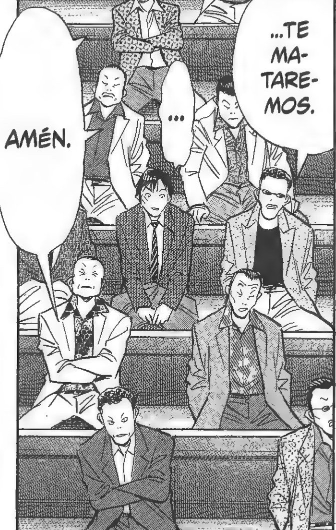

TÚ ERES DE LA BOFIA, ¿NO?


A MÍ QUE VENGA EL PAPA ME LA SUDA, ¿ENTIENDES? ¡¡LO ÚNICO QUE QUEREMOS ES SALVAR EL CULO!!


NO... VERÁN... ES SOLO UNA MEDIDA PREVENTIVA DE CARA A LA VISITA DEL PAPA...
HEMOS REFORZADO EL CONTROL POLICIAL EN LA ZONA, Y...


ESTE BARRIO ESTÁ CADA VEZ PEOR. AHORA YA NO HAY AMIGOS Y ENEMIGOS. ESTAMOS TODOS SOLOS.


LO QUE QUEREMOS ES LARGARNOS Y DEJAR ESTO. NO TE ENTROMETAS EN NUESTROS ASUNTOS O...


...TE MATAREMOS.
...
AMÉN.


¿UN HOMBRE VESTIDO DE POLICÍA...?



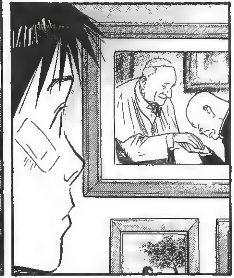

POR SUPUESTO, QUE LLEVARA UNIFORME NO SIGNIFICA QUE FUERA UN AGENTE DE VERDAD.


ESO ES... LA ÚLTIMA PERSONA QUE VIO A LI CON VIDA HA DECLARADO QUE SE ENCONTRABA EN COMPAÑÍA DE ESTE OTRO HOMBRE...


¿Y...?


¿SOSPECHAN DE LOS FIELES QUE ENTRAN Y SALEN DE ESTA PARROQUIA...?
NO ES ESA NUESTRA INTENCIÓN, PADRE...


LE PREGUNTARÉ UNA VEZ MÁS. ¿NO SE LE OCURRE NADIE...?
¿NADIE QUE SE HUBIERA ENEMISTADO CON LA VÍCTIMA...?







POR LO VISTO, SU TRABAJO ES SOSPECHAR DE LOS HOMBRES, AGENTES...
EL MÍO ES CREER EN ELLOS.





LA VERDAD ES A VECES MÁS TRANSPARENTE DE LO QUE QUEREMOS CREER...



UN HOMBRE VESTIDO DE POLICÍA...



MIREN, PUEDO DECIRLES, SEGÚN MI LARGA EXPERIENCIA COMO YAKUZA...



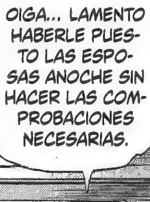


...QUE EN ESTA ZONA NO EXISTE NINGUNA MAFIA QUE UTILICE ESCOPETAS PARA MATAR A BOCAJARRO A UN ENEMIGO.
NI UNA SOLA.


...


CLANG
CLANG
SHUUFF
¿KAN-NA? ¡¡ACABA DE MARCHARSE!!


¡¡SI QUIERE QUE LE ACEPTE ESA DISCULPA, PÁGUEME EL MALDITO CRISTAL!!
¿EH?




OIGA... LAMENTO HABERLE PUESTO LAS ESPOSAS ANOCHE SIN HACER LAS COMPROBACIONES NECESARIAS.


AH... VAYA...

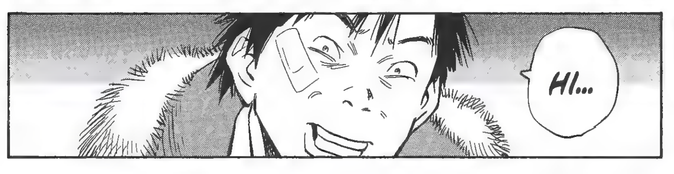



CON ESA CHAPUZA EN LA PUERTA, ¡¡YA ME DIRÁ USTED QUÉ CLIENTES VAN A ENTRAR!!

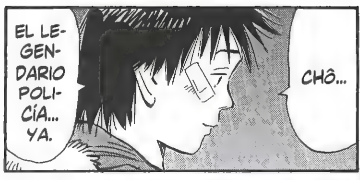

VA... VAYA...


¿Y CUÁNTO COSTARÍA CAMBIAR EL CRISTAL...?


¡¡EL CRISTAL, MÁS UNA INDEMNIZACIÓN POR DAÑOS Y PERJUICIOS, UN MILLÓN!! ¡¡NI UN YEN MENOS!!
¡¡EL MUNDO SE MUEVE POR DINERO!! ¡¡PASTA!!

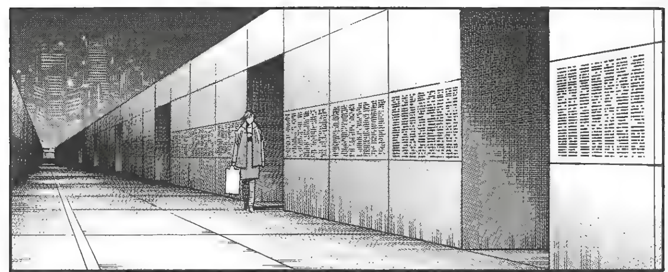

HI...
GOOOH



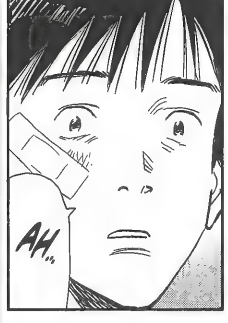

CHÔ...
EL LEGENDARIO POLICÍA... YA.

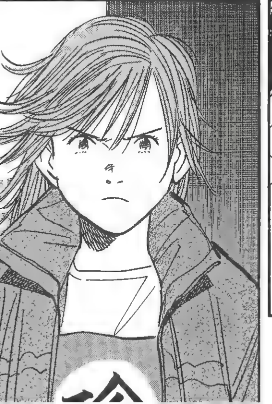




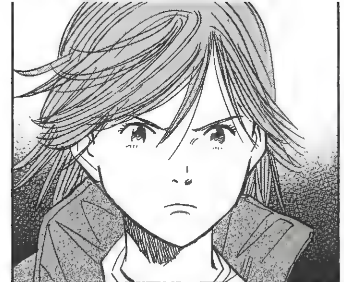



珍


AH...









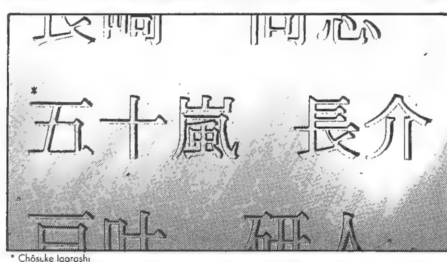


¿VIENES MUCHO POR AQUÍ?



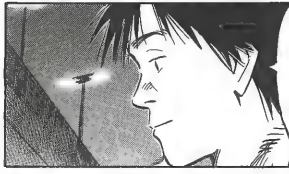


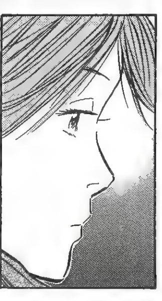




* Chôsuke Igarashi



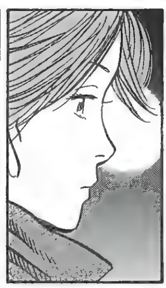






EL DETECTIVE CHÔ, EL LEGENDARIO POLICÍA.





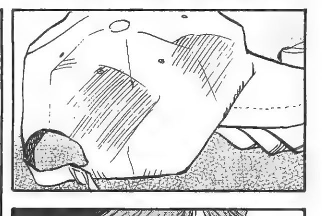







ALGÚN DÍA, ESPERO QUE ME LLAMEN COMO A ÉL: SIMPLEMENTE CHÔ.

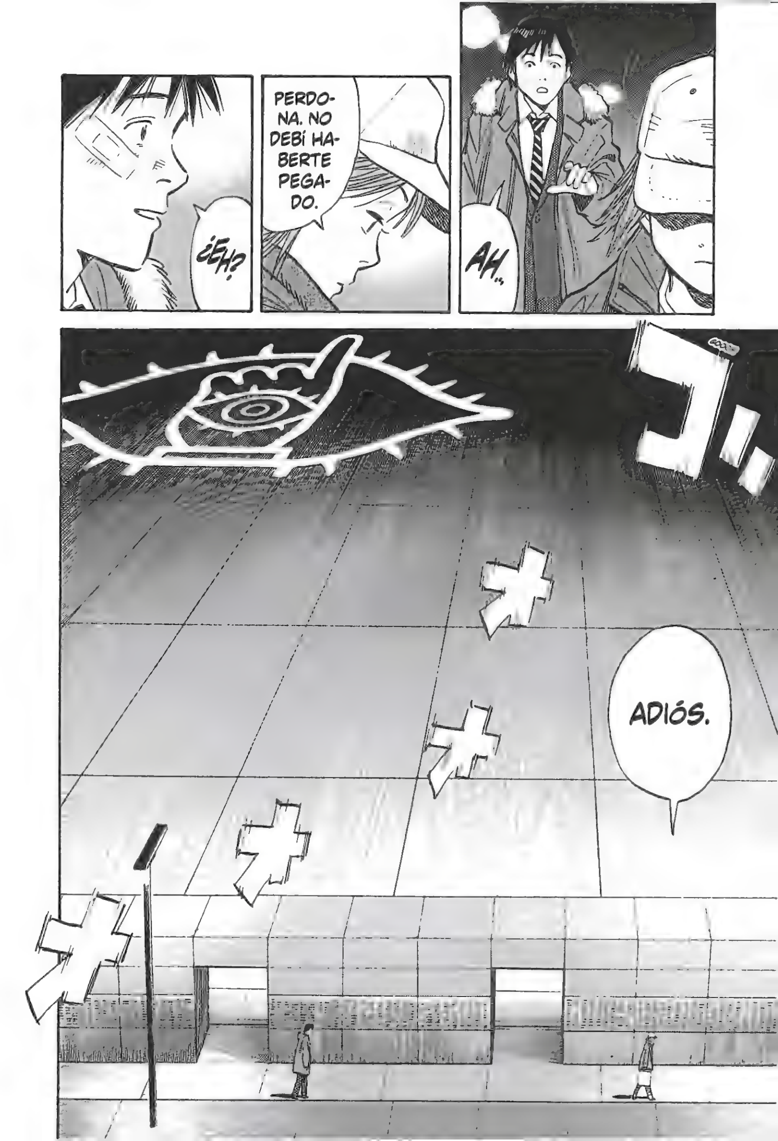

¿QUÉ QUIERES DE MÍ?
AH...

TOMA...
DIJISTE QUE ERA IMPORTANTE PARA TI, ¿VERDAD?


TIENE PINTA DE SER MUY VIEJA...
¿ES UN RECUERDO DE ALGUIEN?

...

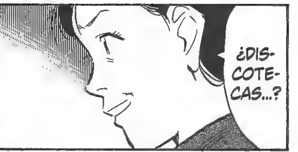
GRACIAS.


AH...
PERDONA. NO DEBÍ HABERTE PEGADO.
¿EH?
ADIÓS.

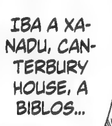

PLAF
PLAF
常盤荘*
PLAF
* Residencia Tokiwa
PLAF
¿QUÉ ES LO QUE QUIERE?
BUENO... QUERÍA... DISCULPARME POR LAS MOLESTIAS QUE KANNA PUEDA CAUSARLE...
CHOP CHOP
PLAF
PLAF
¿MOLESTIAS? NO LO SABE USTED BIEN.
SE PASA DE LA MAÑANA A LA NOCHE CON LA MÚSICA A TODO TRAPO.











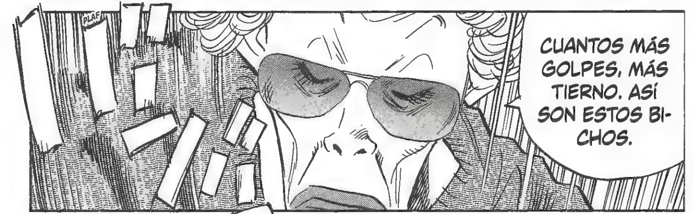





* N. de los T.: Barrio en el centro de Tokio donde se encuentra la mayor concentración de discotecas y locales nocturnos y de alterne de la ciudad.

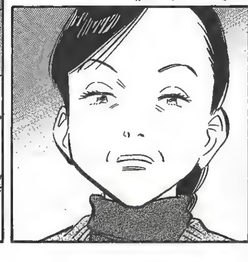

¿QUÉ ES LO QUE ESTÁ GOLPEANDO?
SALTA A LA VISTA, ¿NO? UN PULPO, ¿QUÉ VA A SER?

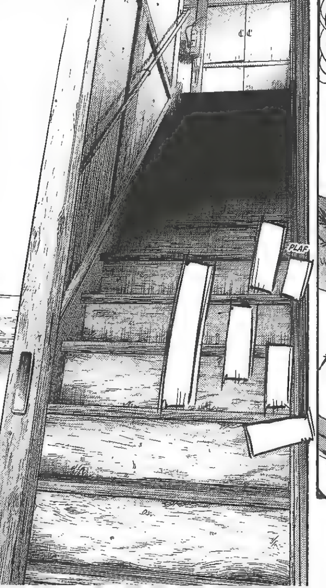

PLAF
¿PUL-PO...?


PLAF
CUANTOS MÁS GOLPES, MÁS TIERNO. ASÍ SON ESTOS BI-CHOS.


DE LO CONTRARIO, AL FINAL NO HABRÁ QUIEN LA TRAGUE.


IGUAL A ESA NIÑA... LE CONVEN-DRÍAN TAM-BIÉN UNOS GOLPES.
PLAF




PLAF





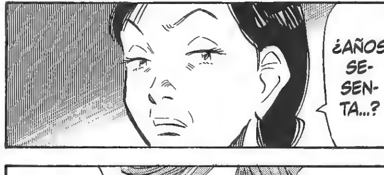
¡¡YO NO SOY UN PULPO!!

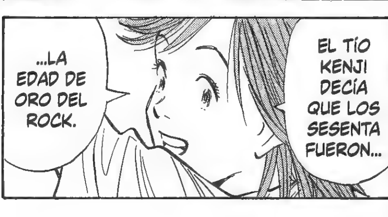
Capítulo 11: EL EMPEÑO DE LOS DOS

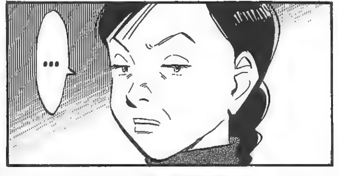
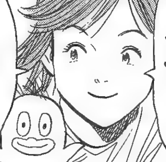


¿Y ESTA HABITACIÓN DE QUÉ VA, POR CIERTO...?








¡¡NO ME LLA-MES TÍA!!
!!

...

ANDA, TÍA YUKI-JI, SEGU-RO QUE TÚ TE ACUER-DAS.
VENGA, ¿CÓMO FUERON LOS SE-SENTA? DIME...

LO QUE TÚ DIGAS, SEÑORA YUKIJI.

KANNA, HAZ EL FA-VOR DE ESCU-CHAR-ME.
¿¡TIENES IDEA DE LO PREOCUPADA QUE ESTÁ TU ABUELA EN YA-MAGATA DESDE QUE TE MAR-CHASTE Y TE VINISTE A TO-KIO SIN DECIR-LE NADA!?


TU ABUE-LA ESTÁ CONVEN-CIDA DE QUE VIVES CONMIGO EN ESTA CIUDAD.
PERO NO, TÚ TENÍAS QUE VOL-VER A LAR-GARTE Y VENIRTE A VIVIR SOLA A ESTE SI-TIO.


YA NO SÉ LA DE VECES QUE ME HAN LLAMADO QUEJÁNDOSE DE TI EN LA ESCUELA...
¡¡Y PARA COLMO, TE LÍAS A PUÑETAZOS CON UN POLICÍA Y TE ENCIERRAN!!

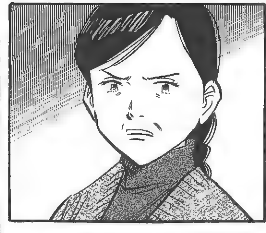



KANNA, TU ABUELA ME PIDIÓ QUE ME ENCARGARA DE TI.


SI TE OCURRE ALGO, ¿¡CON QUÉ CARA ESPERAS TÚ QUE SE LO DIGA YO A ELLA!?


FUISTE TÚ LA QUE TE NEGASTE A DEJARME TOCAR LA GUITARRA Y CANTAR LAS CANCIONES DE TÍO KENJI EN LA CALLE.
¡¡POR ESO ME FUI DE TU CASA!!


¿POR QUÉ TE NEGASTE?





ESAS CANCIONES... NO DEBERÍAS CANTARLAS...

¿¡Y POR QUÉ NO!?
¡¡PORQUE YA NO SE LLEVAN!!

¿¡Y POR QUÉ NO!? ¡¡NO LO ENTIENDO!!

CHAC
¡¡QUIERO ESCUCHAR LA MÚSICA QUE QUIERO CUANDO QUIERO, Y TOCARLA CUANDO ME APETEZCA!!

¿¡QUÉ TIENE DE MALO ESO!?
TARARÁN

¡¡YA BASTA!! ¡¡NO PUEDES PONER LAS CANCIONES DE KENJI TAN ALTAS!!
TARARÁN
HAS CAMBIADO, YUKIJI.
TARARÁN


TARARÁN
TARAN
TÍA YUKIJI, TÚ NO ERAS ASÍ ANTES.
TAP
TAP
TAP


¡¡TE HE DICHO QUE NO ME LLAMES TÍA!! ¡¡ESA MÚSICA MOLESTA A TUS VECINOS, ASÍ QUE LA PARAS!!
ANTES, TÍA YUKIJI...
BUM
BUM
BUM


¡¡HAZ EL FAVOR DE ESCUCHARME, KANNA!!
¡PERO BUENOOO!
BUM
BUM


¿¡ESTO QUÉ ES!? ¡¡BAJA LA MÚSICA!!
¡¡QUE AQUÍ ESTAMOS INTENTADO ACABAR UN TRABAJO!!
BUM
BUM


DI... ¡¡DISCULPEN!!
CHAC


VOY A DISCULPARME CON TUS VECINOS.


ANTES, TÍA YUKIJI... YO...


...YO TE ADMIRABA...


LO LAMENTO MUCHÍSIMO...


DESCUIDE, MUJER.
NO HACE FALTA DISCULPARSE TANTO...


DE TODAS MANERAS, EL EDITOR NOS HA RECHAZADO LA HISTORIA...


¡¡ACEPTEN MIS DISCULPAS!!


GRACIAS AL APORREO DE SU HIJA, NOS HEMOS QUEDADO SECOS DE IDEAS.


¿¿QUÉ HAS DICHO!?
¡¡DÉJATE DE TONTERÍAS Y PIDE PERDÓN!!


SE HACEN LLAMAR UJIKO UJIO Y SON DIBUJANTES DE CÓMICS.
TIENEN TALENTO DIBUJANDO, PERO SUS HISTORIAS NO ENGANCHAN.


¡¡PERO BUENO, UN MOMENTO!! ¿¿DE QUÉ NARICES VAS TÚ!?


ES QUE ES VERDAD, NO ENGAN...
¡¡KANNA, HAZ EL FAVOR DE CALLARTE!!


¿¿QUIÉN TE CREES QUE ERES PARA JUZGAR LA CALIDAD DE NUESTRAS HISTORIAS, AFICIONADA DE PACOTILLA!?

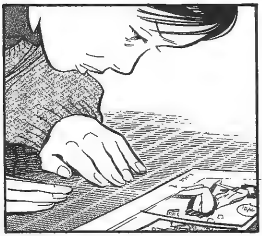

PA... PARA QUE LO SEPAS, EN ESTOS TIEMPOS EN LOS QUE TODO SE HACE POR ORDENADOR, NOSOTROS TRABAJAMOS CON TINTA...
¡¡...Y PLUMILLAS COMO ESTAS!! ¡NUESTRO TRABAJO REVOLUCIONARÁ EL MUNDO DEL MANGA!
開明墨汁

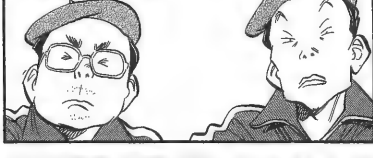

¿¿CÓMO VA A ENTENDER UNA AFICIONADA COMO TÚ TODO EL EMPEÑO QUE LE PONEMOS!?

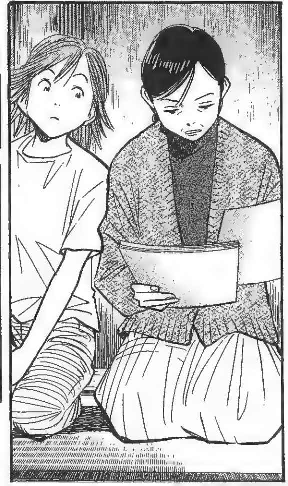

PLAAAS
¡¡LEED, LEED ESTO!!
¡¡AHORA QUE SABÉIS DE QUÉ HABLAMOS, LEEDLO!!

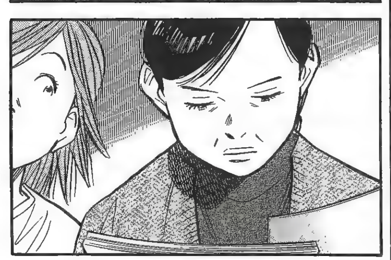

¡¡DISCÚLPENNOS, POR FAVOR!!


ES UNA COMEDIA ROMÁNTICA A LA QUE NOS HEMOS DEDICADO EN CUERPO Y ALMA.
NUESTRA TEORÍA ES QUE SE PRODUCE UN BOOM DE COMEDIA ROMÁNTICA CADA 30 AÑOS.


















...NO TRANSMITE EL EMPEÑO DEL QUE HABLAN.

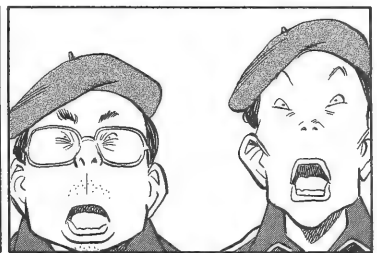


LES PARECERÁ ABSURDO, PERO... LO QUE A MÍ ME GUSTARÍA LEER...

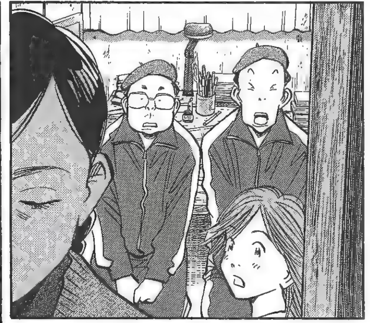
MÁS QUE UNA HISTORIA DE AMOR FACILONA...

...ES EL DRAMA DE UN HOMBRE QUE INTENTA SALVAR LA TIERRA POR TODOS LOS MEDIOS.

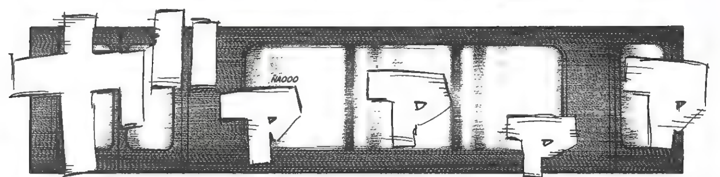






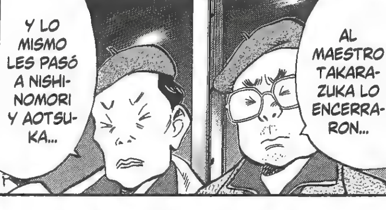



TÍA YUKIJI...


ÑAOOO


UN HOMBRE QUE INTENTA SALVAR LA TIERRA... ES FÁCIL DECIRLO...


NO SÉ YO SI PODEMOS HACER ALGO ASÍ...
MENUDO MARRÓN...


AL MAESTRO TAKARAZUKA LO ENCERRARON...
Y LO MISMO LES PASÓ A NISHINOMORI Y AOTSUKA...


ANTIGUA DIETA, ANTIGUA DIETA... ENLACE CON LA LÍNEA CHIYODA DE METRO.









* METRO ** Antigua Dieta



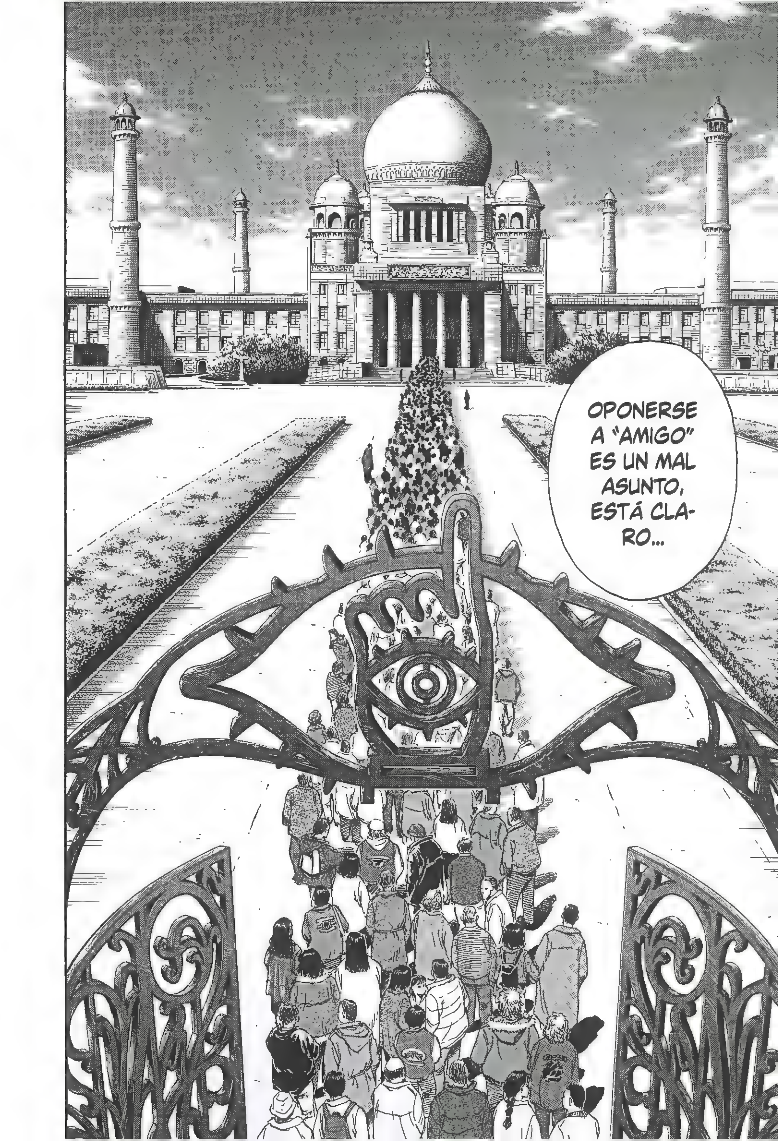






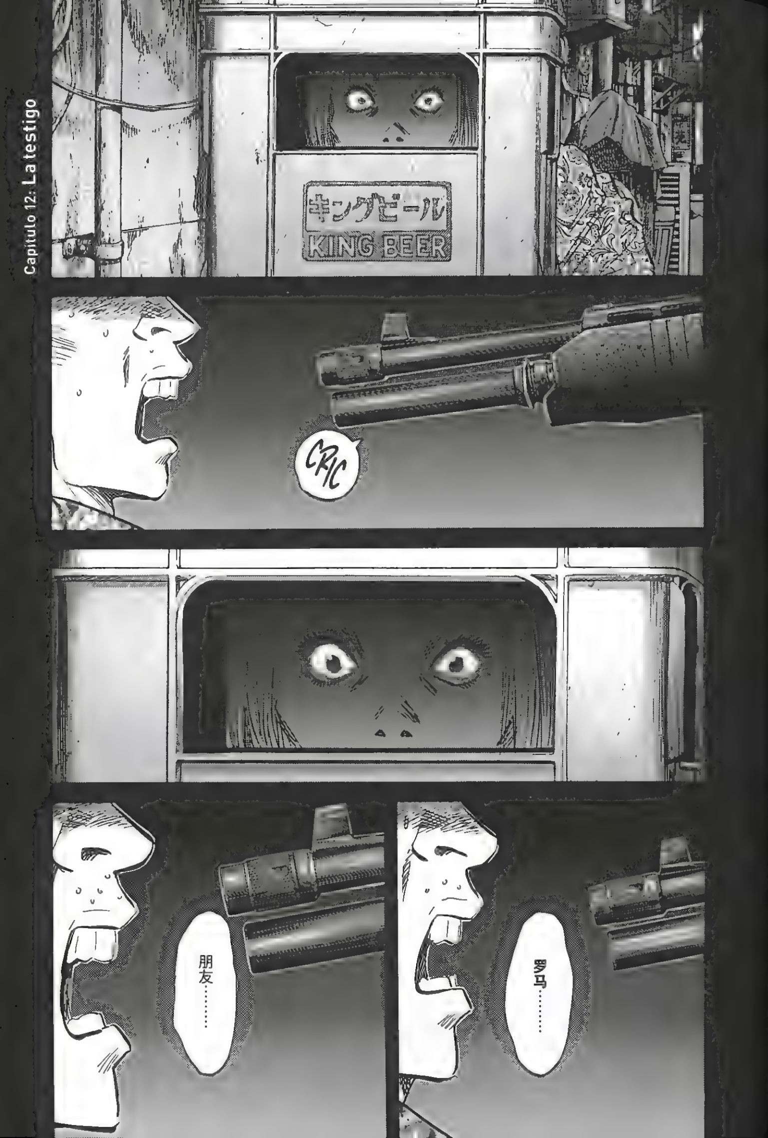
ADEMÁS, CADA 30 AÑOS HAY UN *BOOM* DE COMEDIAS ROMÁNTICAS.

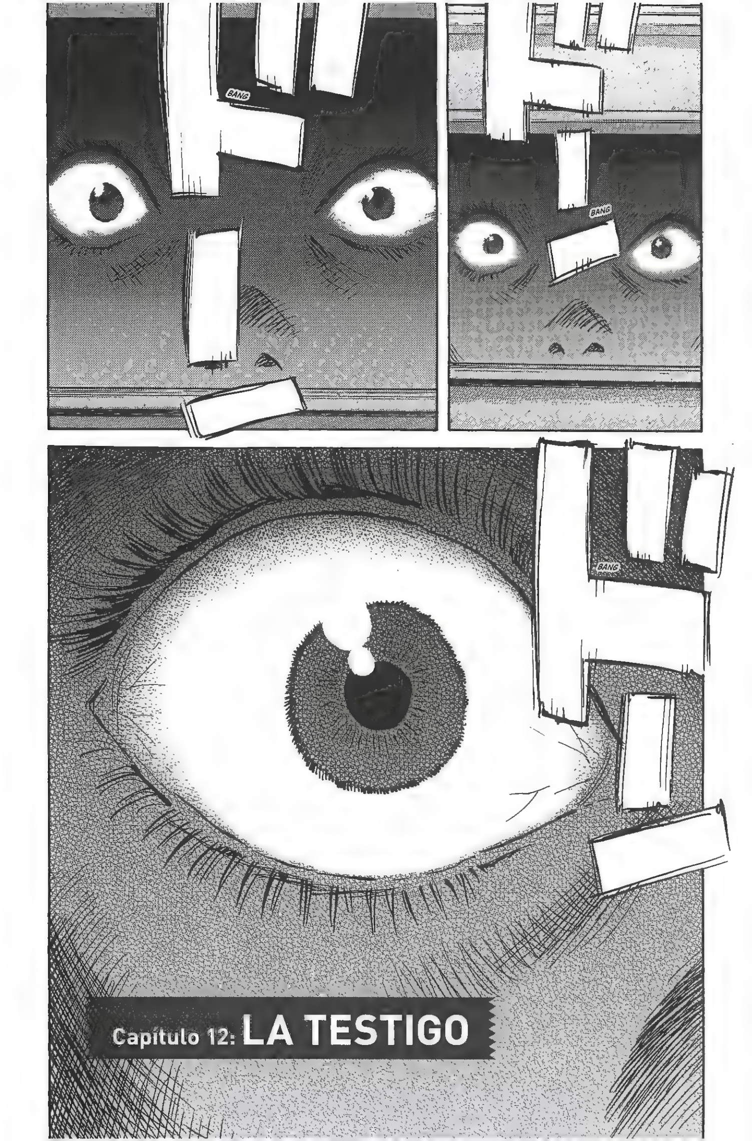
ESO, ESO...


OPONERSE A "AMIGO" ES UN MAL ASUNTO, ESTÁ CLARO...

Twentieth Century Boys




Capítulo 12: La testigo
キングビール
KING BEER
CRIC
罗马……
朋友……

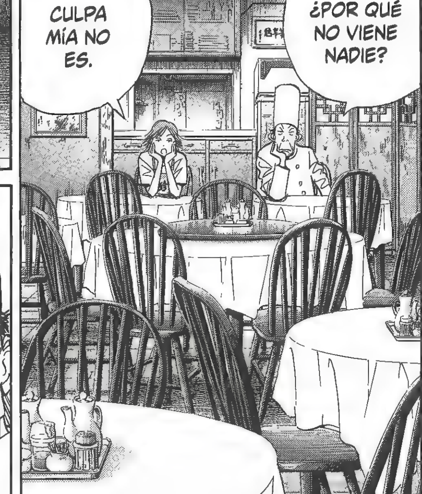

BANG
BANG
BANG
Capítulo 12: LA TESTIGO

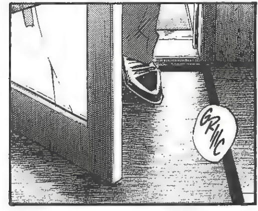


* Chinpôrô







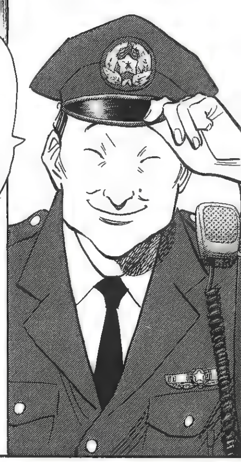


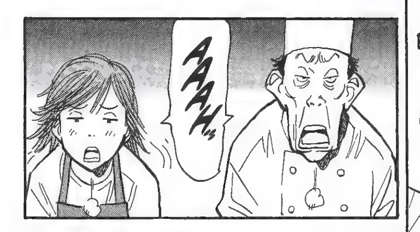
¡¡BUENAS NOCHES!!



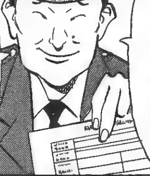


BUENAS, VEN-GO DE INSPEC-CIÓN.





AAAAH...



VENGA, NO SUSPIREN DE ESA MANERA, QUE NOSOTROS TRABAJAMOS POR EL BIEN DEL CIUDADANO.



TENGAN. RELLE-NEN LAS CASILLAS EN BLAN-CO.



¡¡QUÉ CIUDA-DANO NI QUÉ OCHO CUAR-TOS!!
¡¡USTED ESTÁ AQUÍ POR LA VI-SITA DEL PAPA!!



EL CON-TROL POLI-CIAL EN LA ZONA ESTÁ IMPOSIBLE, ¡NI QUE APLICARAN LA LEY MAR-CIAL, LE-CHES!
¡¡Y POR SU CULPA, YO ME QUE-DO SIN CLIEN-TES!!

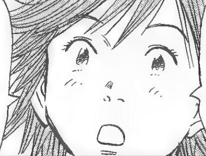


YO... LO SIENTO, PERO NO PUEDO HACER NADA...



¡¡SI TRABAJA US-TED POR EL BIEN DEL CIUDADANO, ESO ME INCLUYE A MÍ!! ¡¡ANDE, PIDA ALGO Y YO SE LO SIRVO!! ¡¡YA ESTÁ TAR-DANDO!!
VE... VENGA, HOMBRE... COMO AQUÍ SIEM-PRE QUE PUEDO...


AH..


CON EL UNIFORME NO LE HABÍA RECONOCIDO. USTED...


VIENE BASTANTE A MENUDO...


ESTABA MUY RICO. GRACIAS...
HASTA OTRA.


UN BUEN CLIENTE, ¿EH...?
NO ME PUEDO CREER QUE UN HOMBRE TAN AFABLE SEA POLICÍA...


NO... NO SÉ QUÉ IMAGEN TIENES DE LA POLICÍA, PERO...
MÁS RABIOSO, NO SÉ...


¡BUENAS!


¡¡COMO ESE!! ¡¡UN TIPO DESAGRADABLE, ESE SÍ ES UN POLICÍA!!
¿EH?


¡¡AH, AGENTE CHÔNO!!
OH, BUENAS NOCHES.


BUENO, DEBO REGRESAR A LA CENTRAL...


DESDE LUEGO, TANTO POLI Y NO AFLOJAN NI UN YEN.
MENUDO DÍA...


OIGAN...


SI NO VAS A COMER, PUEDES LARGARTE.
...


A NO SER QUE HAYAS TRAÍDO EL MILLÓN DE YENES QUE TE PEDÍ PARA COMPENSARME LO DEL CRISTAL ROTO.


NO, VERÁ...
ESTOY BUSCANDO A ESTE INDIVIDUO.


UN TRAVESTIDO QUE SE HACE LLAMAR BRITNEY.
¿LE HAN VISTO POR AQUÍ ÚLTIMAMENTE?


NO, AQUÍ NO HA VENIDO.
¿TAMBIÉN VAS A ARRESTARLE?

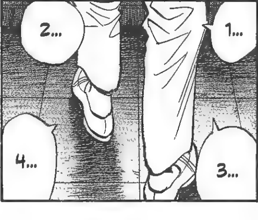

¿EH?

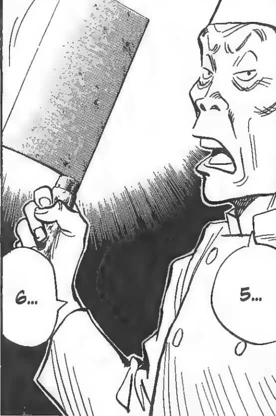

TÚ ERES EL QUE VA POR AHÍ DETENIENDO A PERSONAS QUE NO HAN HECHO NADA MALO, ¿NO?

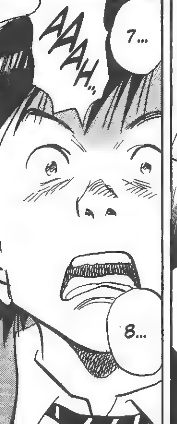

OYE, ESO NO ES CIERTO...


VOY A CONTAR HASTA 10.
SI CUANDO ACABE TODAVÍA ESTÁ EN LA PUERTA DE MI RESTAURANTE ESPANTÁNDOME AL PERSONAL...


¿EH..?


1...
2...
3...
4...

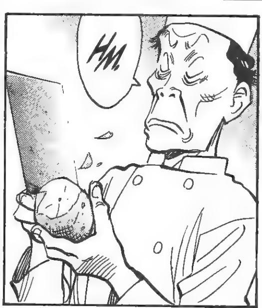

5...
6...

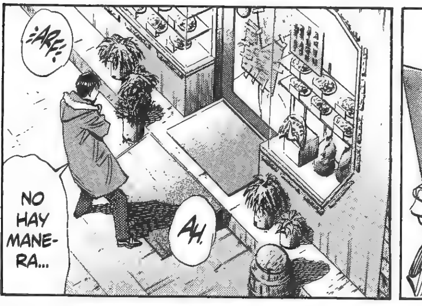

7...
AAAH..
8...

q...

¡AYYYY!

CRASH







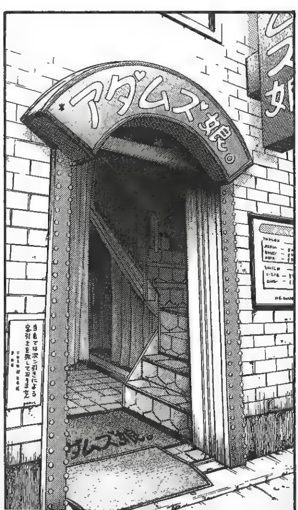














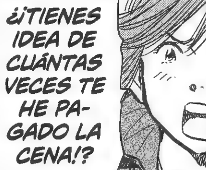
* Chicas Adams


BUENO, ALGUNA IDEA TENGO...
¡¡BIEN!! DÍMELO, ANDA.

¿TIENES ALGUNA IDEA DE DÓNDE PUEDE ESTAR, MARIAH...?
PUES AHORA QUE LO DICES, HACE DÍAS QUE NO LA VEO.

SE...
ANDA, NO TE HAGAS LA SUECA. LA INFORMACIÓN TIENE UN PRECIO. ♡

¿QUÉ QUIERES?

TSK... DESDE LUEGO, QUÉ POCA PACIENCIA TIENES. ENSEGUIDA MUERDES.
¡¡NO TENGO POR QUÉ INVITARTE A NADA!! ¡¡ME LO VAS A DEVOLVER!!

¿¡TIENES IDEA DE CUÁNTAS VECES TE HE PAGADO LA CENA!?
¿¡SERÁ POSIBLE!?

ANDA, Y YO PENSANDO QUE ME INVITABAS POR GUSTO...

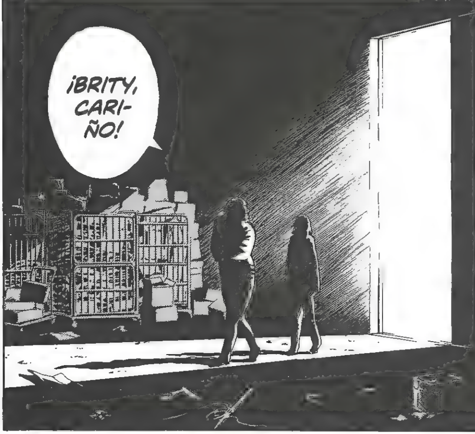






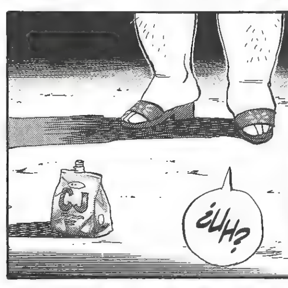
BRITNEY QUIERE SER BAILARINA...

SUELE VENIR AQUÍ A PRACTICAR.


¡BRITY, CARIÑO!


¡BRITY! ¡SOY YO, MARIAH!
¡TRANQUILA, PUEDES SALIR!


¡KANNA DICE QUE NOS PAGARÁ TODAS LAS CENAS QUE DEBEMOS!
¡¡YO NO HE DICHO ESO!!


¿UH?


UNA BEBIDA ISOTÓNICA A MEDIO TOMAR...
Y ES LA FAVORITA DE BRITNEY.

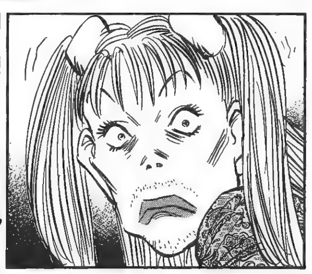

ESTÁ ACABADITA DE ABRIR.
SÉ QUE ESTÁS AHÍ, BRITY. ¡SAL, BONITA!

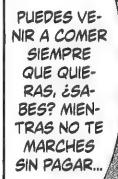

¡¡TE HE EN-CON-TRA-DO!!




AH...


¡¡MARIAAAAH!!
¿¡QUÉ TE PASA, BRITY!? ¡RASCAS MUCHO, CARIÑO!




PUEDES VE-NIR A COMER SIEMPRE QUE QUIE-RAS, ¿SA-BES? MIEN-TRAS NO TE MARCHES SIN PAGAR...


OYE... EL JEFE ZHEN PARECE SIEMPRE DE MAL HU-MOR, PERO NO ES PARA TANTO...


TEN-GO MIE-DO...
TEN-GO MIE-DO...
TENGO MUCHO MIE-DO...


CLARO, MUJER. FÍJA-TE YO: SIEM-PRE VOY A GORREAR Y NO ME DICE NADA...
AYYY... ¡¡NO ES ESO-OO!!


PERO BUENO, NENA, ESTÁS TEMBLANDO.


LO HE VISTO...


¿...?


EN EL CALLEJÓN DE DETRÁS DEL RESTAURANTE...
¡¡HAN MATADO A UN CHINO...!!

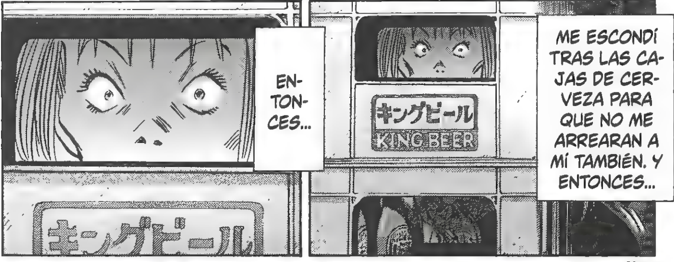


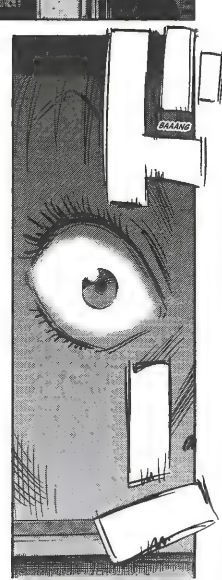

¿HAS PRESENCIADO...?
¿...UN ASESINATO?

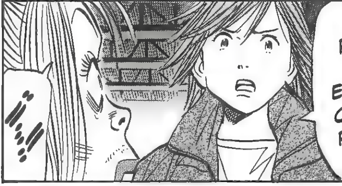

HI... HI...
YO HABÍA...
HABÍA IDO A BUSCAR UNA CERVEZA DE LAS CAJAS...


SALUDÉ AL VIEJO QUE SOSTIENE EL ANUNCIO DEL LOCAL...
制服☆道場


Y, AL LLEGAR, ME PARECIÓ OÍR LOS GRITOS DE UNA PELEA...


ME ESCONDÍ TRAS LAS CAJAS DE CERVEZA PARA QUE NO ME ARREARAN A MÍ TAMBIÉN. Y ENTONCES...
ENTONCES...
キングビール
KING BEER
キングビール


BAAANG


PO... POR ESO TE ESTÁ BUSCANDO LA POLICÍA...
¡¡...!!


¡¡HA SIDO EL VIEJO!! ¡¡EL VIEJO LES HA SOPLADO QUE YO ESTABA ALLÍ!! ¡¡LES HA DICHO QUE TUVE QUE VER AL ASESINO, SEGURO...!!


CÓMO... ¿CÓMO ERA EL ASESINO?


NO...
¡¡NO PUEDO DECIRLO!!
¡¡NO LO DIRÉ POR NADA DEL MUNDO!!
¡¡NO SE LO DIRÉ A NADIE!!


NO TE PONGAS ASÍ, MUJER...
HAY QUE IR A LA POLICÍA, ¿VERDAD, KANNA?


¡¡NOOO!! ¡¡NO QUIERO IR A LA POLICÍA!!




TAMPOCO A MÍ GUSTAN LOS POLIS, PERO...
...HAY QUE IR... HABLAREMOS CON ESE AGENTE JOVEN...


ZAS
¡AAARGH!
¡¡NO!! ¡¡NO QUIERO IR A LA POLICÍA!!
¡¡TODO IRÁ BIEN, BRITY!!
¡NO QUIEROOO!



* Comisaria de Kabukichô, distrito de Shinjuku









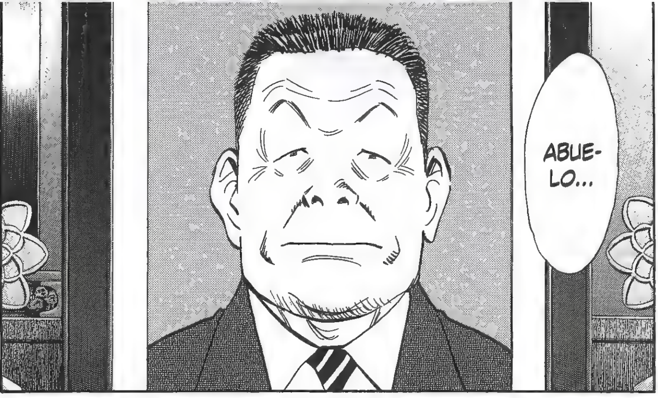



¿EH?
ESE... ESE TIPO...


TEC TEC TEC TEC TEC
BRIT-NEY, ¿QUÉ TE OCU-RRE?


ES...
TEC TEC TEC TEC TEC
ES...
ES EL ASE-SI-NO...
ES ÉL...


LOS ZAPATOS DEL DETECTIVE CHÔ ESTABAN SIEMPRE GASTADÍSIMOS...
JAMÁS LE VI TOMARSE UN MINUTO DE DESCANSO...
CUANDO HABÍA QUE INTERROGAR A LOS TESTIGOS DE UN CASO, ÉL SIEMPRE ESTABA ALLÍ ANTES QUE NADIE...
LA PALABRA "IRRESUELTO" NO EXISTÍA EN SU VOCABULARIO...
EL DETECTIVE CHÔ... POLICÍA LEGENDARIO.
ASÍ ES COMO TODOS TE LLAMABAN...
DETECTIVE CHÔ...
CHÔSUKE IGARASHI...


ABUELO...

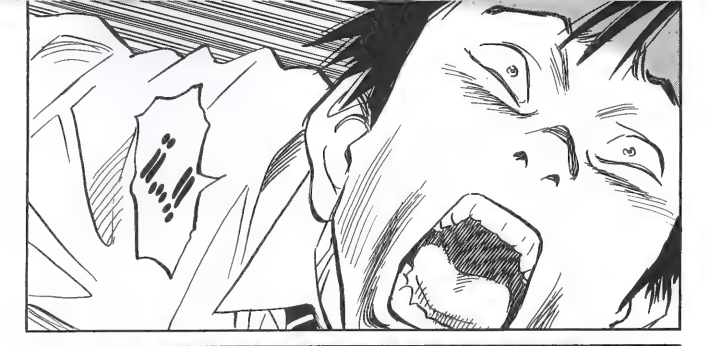

DIME, ABUELO...
¿CREES QUE ALGÚN DÍA...?


¿ME CONVERTIRÉ EN LEGENDARIO?


¿...ME LLAMARÁN "DETECTIVE CHÔ" A MÍ TAMBIÉN...?

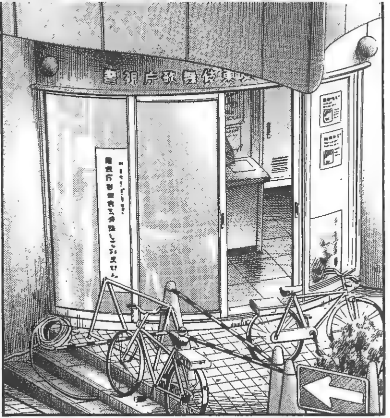



¿QUE ME DEJE DE ESTUPIDECES Y VAYA A QUEMAR SUELA, DICES?
ESTÁ BIEN.



AAAH... AAAH... SE ME HAN DORMIDO LAS PIERNAS...

Capítulo 13: EL VERDADERO ASESINO




¿MIS INFORMES?
SÍ, CLARO QUE LOS TENGO...


¿PARA QUÉ LOS QUIERES, AGENTE CHÔNO?
BU... BUENO... ES QUE...


EL CASO ES... QUE EN MI INFORME DEL ASESINATO DEL HOMBRE CHINO... HAY ALGUNAS LAGUNAS Y, BUENO...
ME HE LLEVADO UN BUEN RAPAPOLVO DEL JEFE... JA, JA, JA...


TOMA, ÉCHALE UN VISTAZO.


AH, GRACIAS...


VA... VAYA... LA DENUNCIA FUE PUESTA A LAS 2 Y 14 MINUTOS DE LA MADRUGADA... CARAMBA... JA, JA, JA...


A ESA HORA ESTABAN DE SERVICIO...
...LOS AGENTES YAMASHITA, ÔNISHI, TAKAOKA, MORI Y...


YO MISMO TAMBIÉN ESTABA.
¿SIEMPRE SON CINCO LOS QUE HACEN EL TURNO DE NOCHE...?


NO, PERO CON LO DE LA VISITA DEL PAPA SE HAN REFORZADO LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD...
HA HABIDO QUE PEDIR REFUERZOS.


REFUERZOS...


OYE, AGENTE CHÔNO...
¿SÍ...?

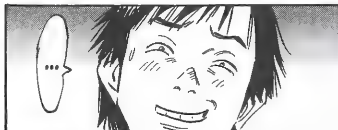

¿NO ESTARÁS...?
¿NO ESTARÁS INVESTIGANDO LA DECLARACIÓN DEL TESTIGO QUE ASEGURA HABER VISTO A UN POLICÍA UNIFORMADO CON EL CHINO QUE FUE ASESINADO A QUEMARROPA?


¡UGH...!


NO... QUÉ VA... NADA QUE VER.
SERÍA COMO DECIR QUE SOMOS TODOS SOSPECHOSOS, IMAGÍNESE.


LAS RONDAS DE LOS QUE TRABAJAMOS ESE DÍA ESTÁN COMPROBADAS.

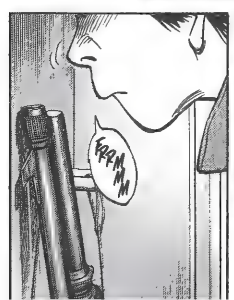

¿QUIERES VER NUESTRA ARMA...?


...


ENTONCES...
POR... ¡POR SUPUESTO! NO LO PONGO EN DUDA... JA, JA, JA...


COMO VES, ESTÁ CERRADA CON LLAVE...
Y TAMBIÉN LAS BALAS ESTÁN GUARDADAS CON LA MÁXIMA PRECAUCIÓN. POR SUPUESTO, ESTA ARMA NO SE HA DISPARADO NI UNA SOLA VEZ.




FRRMMM

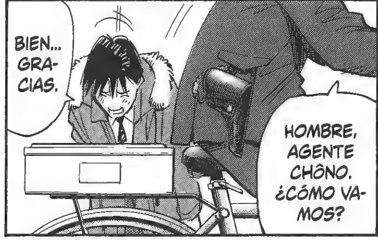

DUDO QUE JAMÁS SE LLEGUE A USAR UN TRASTO COMO ESTE...


GRACIAS POR RECIBIRME, DISCULPE LAS MOLESTIAS.
DE NADA, SON COSAS DEL TRABAJO.


¿HUELE A PÓLVORA O ALGO?
...


NO... QUÉ VA...
PARA NADA...

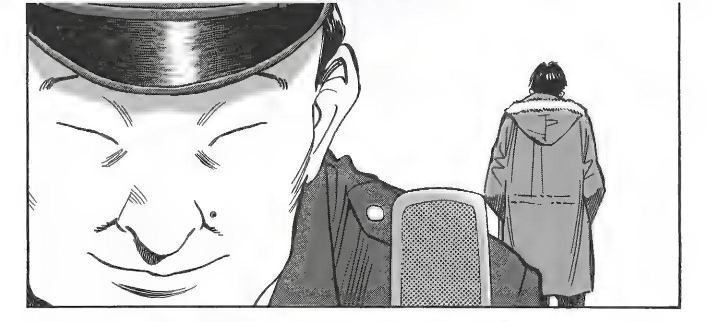

HASTA LA PRÓXIMA.
GRACIAS.


HOMBRE, AGENTE CHÔNO. ¿CÓMO VAMOS?
BIEN... GRACIAS.

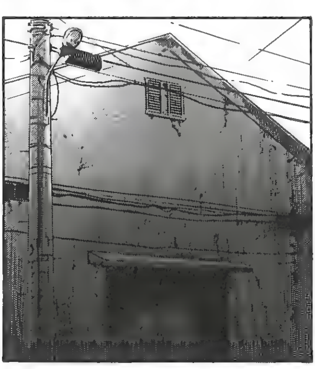

UN AGENTE DE VERDAD...

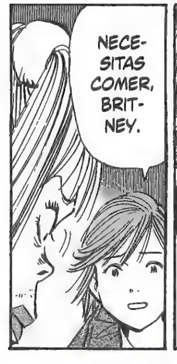

...NO IBA A COMETER UN CRIMEN...


QUÉ TONTERÍA...




VAMOS, COME.
SON FIDEOS CON MARISCO DEL CHINPÔRÔ. LE DIJE AL JEFE QUE ME IBA A RE-PARTIR PARA TRAÉRTE-LOS.

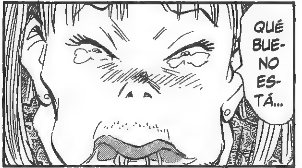



NECE-SITAS COMER, BRIT-NEY.


...


¿Y PARA MÍ?
TÚ PUE-DES SALIR A COMER SIEMPRE QUE QUIE-RAS.


UUUGH...
UUUGH...
¡NO LLORES, MUJER! ¡¡Y CÓMETE LOS FIDEOS ANTES DE QUE ME LOS ZAMPE YO!!
¿¡POR QUÉ ME TENÍA QUE PASAR ESTO A MÍ...!?

SUUURP

QUÉ BUENO ESTÁ...

EL AGENTE DEL LUNAR SABE QUE LE VISTE COMETER EL CRIMEN, ¿VERDAD?

SI EL ASESINO ES DE LA BOFIA, NO HAY NADA QUE HACER.
...

...

SI ME ENCUENTRA... ¿¡QUÉ VA A SER DE MÍ!?
BUAAAH... SI ME ENCUENTRA...

UUUGH...
¡PUES CLARO! SI SE LO DIJO EL VIEJO DE LA PANCARTA...


CHIQUILLA, VAS A TENER QUE ESFUMARTE.


PERO...
FÍJATE, QUÉ GRAN IDEA. VETE A YAMAGATA Y DISFRUTA DE LOS BALNEARIOS, QUE SON DIVINOS.


¡¡MI ABUELA VIVE EN YAMAGATA!!


¿QUÉ PASA CON MI SUEÑO DE BAILAR...?


¡AY, AY, AY!
¿PREFIERES QUE TE MATEN PARA BAILAR EN EL INFIERNO...?


PUEDES CONFIAR EN MI ABUELA, ALLÍ ESTARÁS BIEN.
YO LA LLAMARÉ.


PERO NO PUEDO PAGARME EL VIAJE...


¿TE...?
¿...TE BASTA CON ESTO?


¿¡LO VES!? ¡SI ESTÁS FORRADA, MUJER! ¿ME DAS A MÍ TAMBIÉN...?
¡Y UN CUERNO! ¡PRIMERO PAGA LO QUE ME DEBES!


KANNA, MUCHAS GRACIAS...


DEJA, DEJA.
DECIDIDO, PUES. ESTA MISMA NOCHE...


?
ES QUE...

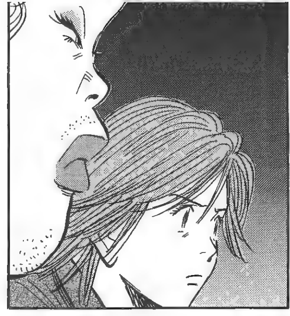

ANTES TENGO QUE IR A BUSCAR ALGUNAS COSAS A MI CASA...


VENGA YA, SI NO TIENES NADA DE VALOR. VETE CON LO PUESTO, ANDA.
EL RECUERDO...


EL ÚNICO RECUERDO DE MI PADRE...


...QUE MURIÓ LA "NOCHEVIEJA SANGRIENTA" DE 2000...





NUESTRA CASA FUE DESTROZADA POR AQUEL MONS-TRUO...
YO SALÍ CON VIDA PORQUE MI PADRE ME PRO-TEGIÓ... PERO ÉL QUEDÓ SEPUL-TADO BAJO LOS ESCOMBROS...

¿QUÉ?

Y EN LA MANO SOSTE-NÍA...

SOLO SO-BRE-SALÍA SU BRA-ZO.
COMO SI CON ÉL QUI-SIERA DARME UN RE-GALO...


UNA MAQUI-NILLA DE AFEI-TAR...


SIEM-PRE ME HE AFEITA-DO CON ELLA...
GRRSH
CON LA MA-QUINI-LLA DE MI PA-DRE...


YO IRÉ A TU CASA A BUSCARLA.

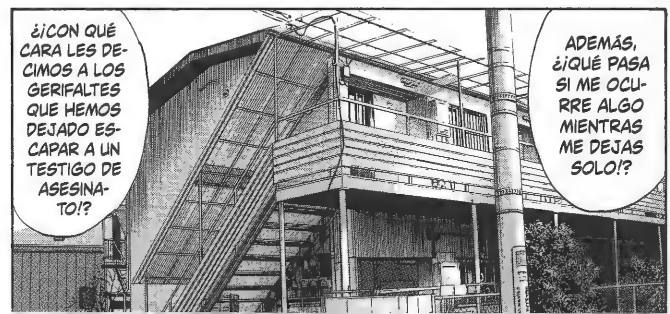

ESPERAD AQUÍ.




DISCULPA EL RETRASO.


¿¡SE PUEDE SABER QUÉ HACÍAS!? ¡¡HACE UN BUEN RATO QUE DEBERÍAMOS HABER RELEVADO A ŌTA Y A SU COMPAÑERO!!


LO... LO SIENTO.


ADEMÁS, ¿¡QUÉ PASA SI ME OCURRE ALGO MIENTRAS ME DEJAS SOLO!?
¿¡CON QUÉ CARA LES DECIMOS A LOS GERIFALTES QUE HEMOS DEJADO ESCAPAR A UN TESTIGO DE ASESINATO!?

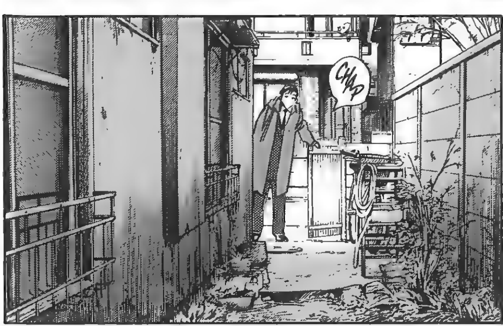

¿AÚN NO HA VUELTO EL TRAVESTIDO?
IGUAL ESTÁ ENCERRADO DENTRO.

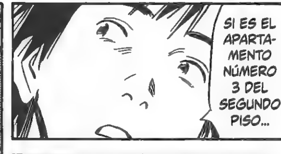

HE LLAMADO A LA PUERTA Y NO CONTESTA NADIE.
VE A ECHAR UN VISTAZO.




SI SE ESTÁ ESCONDIENDO, NO VA A ABRIR LA PUERTA, BURRO.
LO QUE DIGO ES QUE TE ASOMES POR UNA VENTANA TRASERA.


SÍ... SEÑOR.

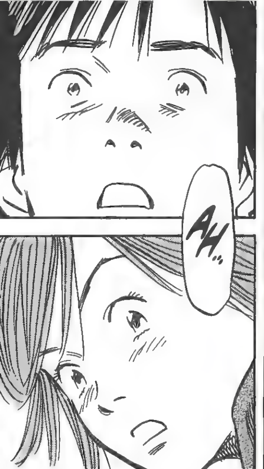

CHAP


SI ES EL APARTAMENTO NÚMERO 3 DEL SEGUNDO PISO...


TIENE QUE SER ÉSA...
CHAP

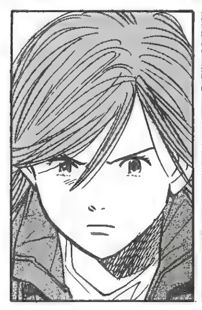

CHOC
!!




AH...


¿QU...?
¿¿QUÉ...!?


¿QUÉ ESTÁS HACIENDO TÚ...?

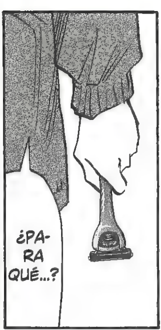


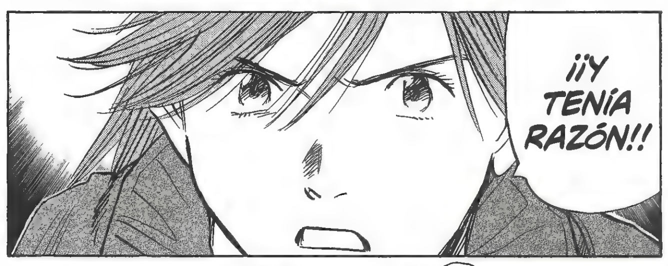

CHAP

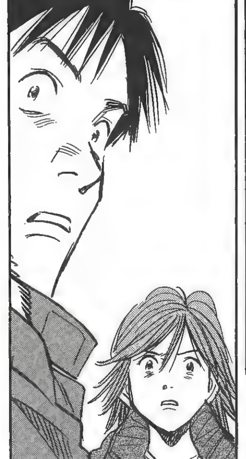

UN... UN MOMENTO... DIME QUÉ HACES AQUÍ...

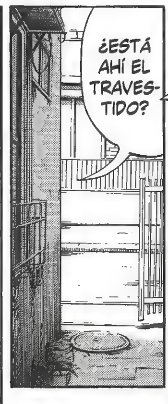

MI TÍO ME DIJO UNA VEZ QUE NO ME FIARA JAMÁS DE UN POLICÍA...
¿EH...?


SEGURO QUE ESTÁS CON ELLOS.


¿PARA QUÉ...?


¡¡Y TENÍA RAZÓN!!




¿ESTÁ AHÍ EL TRAVESTIDO?


¡HEY! ¡CHÔNO, ¿HA HABIDO SUERTE?!
UN MOMENTO... NO SÉ DE QUÉ HABLAS...


¡¡


¡¡ESCAPA!!


¿EH?


¡¡HEY, CHÔNO!!
LE... ¡LE OIGO! ¡NO HAY NADIE!


¡¡VAMOS, LÁRGATE DE AQUI!!


TAPTAP


HOP




ESTOY DISPUESTA A LUCHAR.


¿EH?


LO SÉ TODO.
SÉ QUIÉN MATÓ A ESE CHINO...




¡¡FUE EL AGENTE DEL LUNAR!!
HOP
UN AGENTE DE VERDAD NO IBA A COMETER UN CRIMEN...
GOOOH

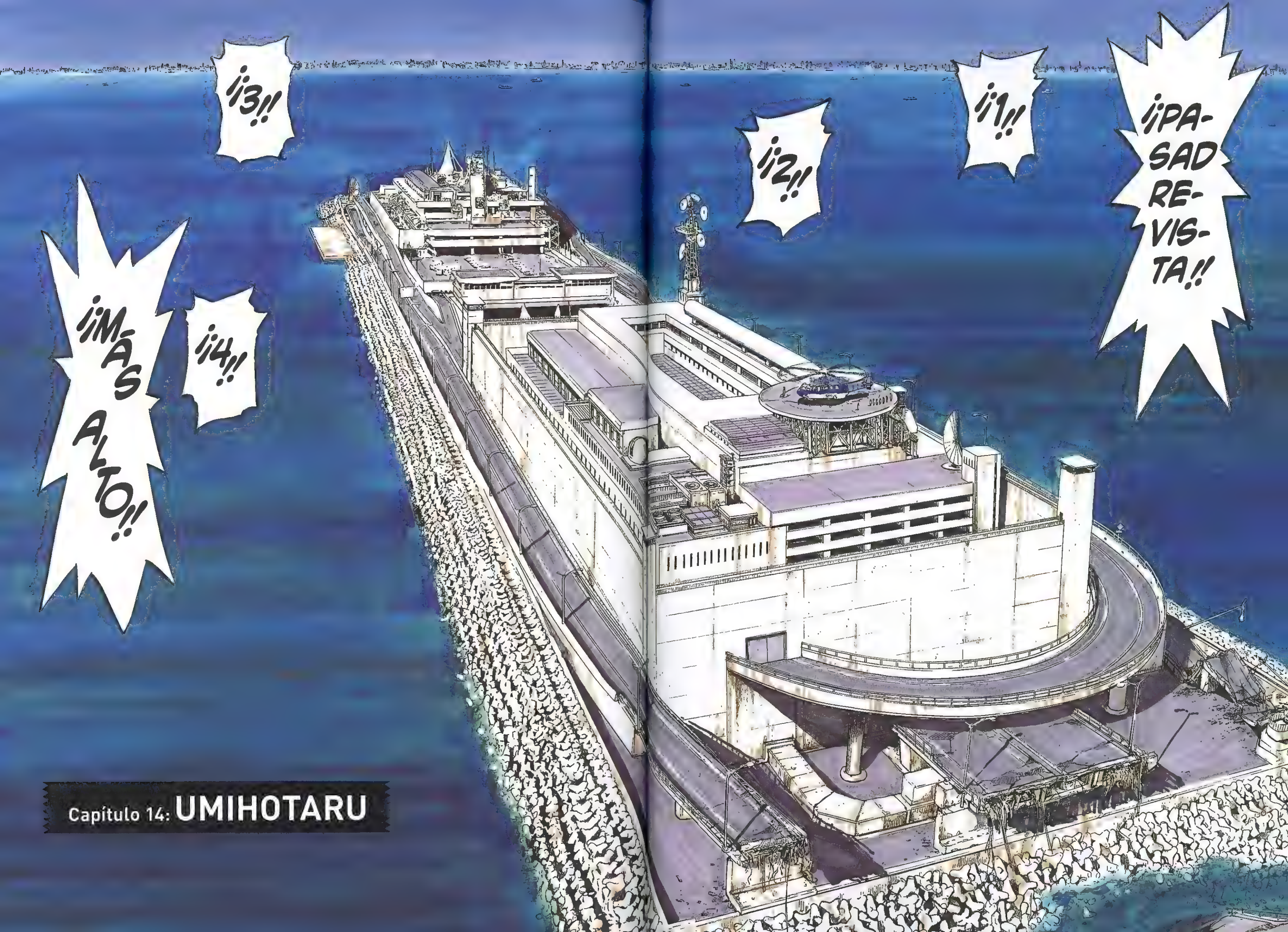
FLAP FLAP FLAP FLAP

¡¡FORMAD INMEDIATAMENTE DESPUÉS DEL ATERRIZAJE!!

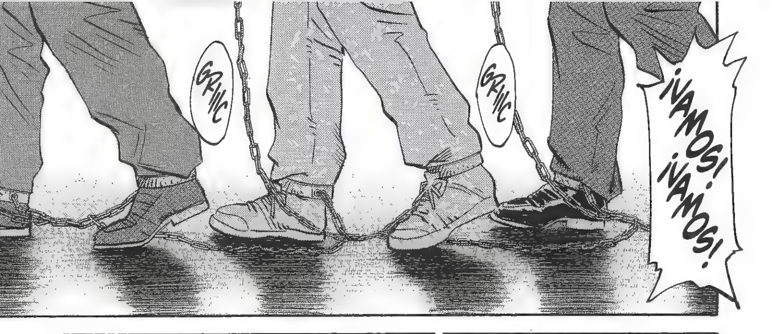
FLAP

¡¡FORMAD INMEDIATAMENTE DESPUÉS DEL ATERRIZAJE!!

FLAP FLAP FLAP FLAP


¡¡PASAD REVISTA!!
¡¡1!!
¡¡2!!
¡¡3!!
¡¡4!!
¡¡MÁS ALTO!!
Capítulo 14: UMIHOTARU

Twentieth Century Boys


¡VAMOS! ¡VAMOS!
GRIIIC
GRIIIC


¡¡MÁS DE-PRI-SA!!
GRIIIC
¡¡QUE NO SE ROM-PA LA FILA!!
GRIIIC


AAAAAH...
A VAYA TUGURIO CHUNGO NOS HAN TRAÍ-DO...


JODER, Y LO LEJOS QUE ESTA-MOS DE LA COSTA...


SHAAA...


¿A CUÁNTOS TE HAS CARGADO TÚ?


TOTAL, POR TRES HOMBRES QUE ME CARGUÉ, TAMPOCO ES PARA TANTO.

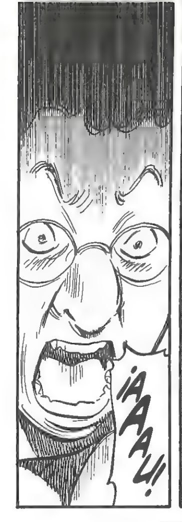

SOLO DIBUJÉ UN MANGA...


YO SOLO...
ANDA, CONTESTA.


¿EH?

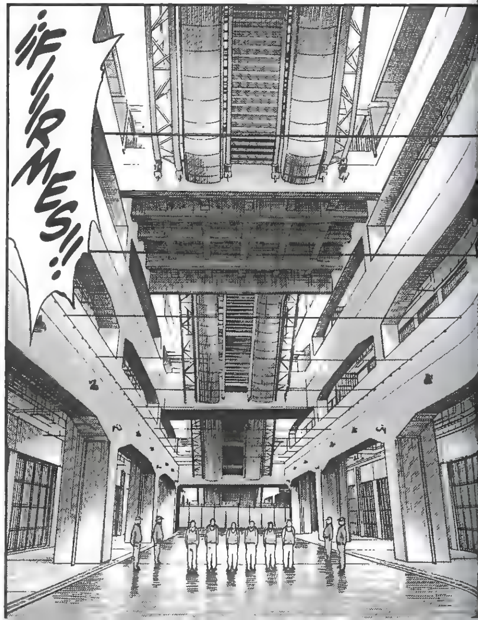

UGH... AH...
¡¡NO ROMPAS LA FORMACIÓN!!


¡¡BASTA DE CHÁCHARA!!
UHP
CLONC

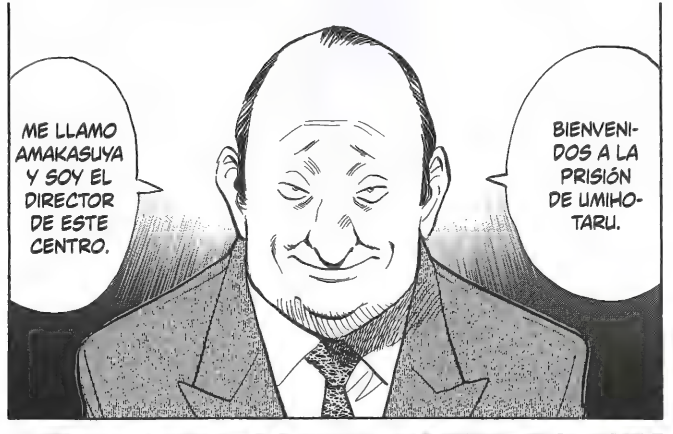

¡AAAU!

¡AAARGH!
¡¡ARRIBA ESOS CULOS!! ¡¡MÁS ARRIBA!!

¡¡QUITAOS LA ROPA!! ¡¡CULO EN POMPA!!
¡¡INSPECCIÓN ANAL!!

¡¡HABLA EL DIRECTOR DEL CENTRO!!

¡¡FIIIRMES!!

HOLA, MUCHACHOS.





HABÉIS INGRESADO EN ESTA CÁRCEL TRAS RECIBIR LA PENA QUE UN JUICIO CELEBRADO EN EL SAGRADO NOMBRE DE LA JUSTICIA HA ESTIMADO ADECUADA.

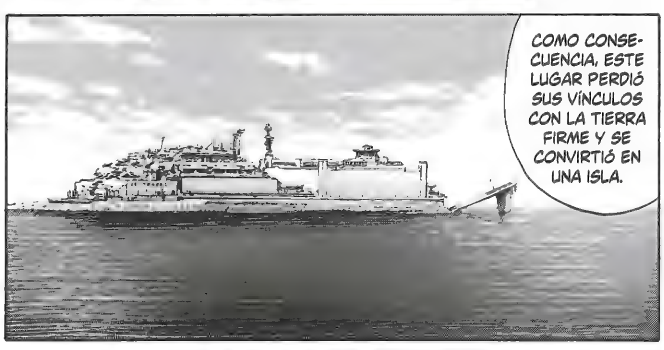
TAP

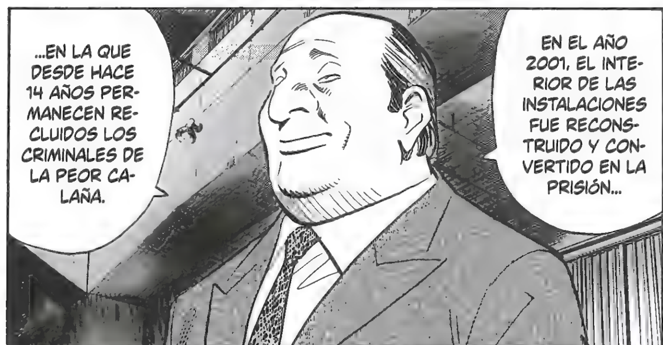
EN EL PASADO, ESTO ERA UN DESTINO TURÍSTICO DE FAMA MUNDIAL, UNIDO A LA TIERRA FIRME POR EL TÚNEL SUBTERRÁNEO DE LA BAHÍA DE TOKIO...

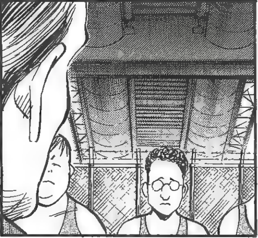
NO OBSTANTE...

TRAS EL ATAQUE TERRORISTA DE LA "NOCHEVIEJA SANGRIENTA" DEL AÑO 2000, EL PUENTE QUE LO UNÍA A LA COSTA QUEDÓ DESTRUIDO...

EL TÚNEL SUBTERRÁNEO QUEDÓ TAMBIÉN DESTROZADO... TODAS LAS VÍAS DE ESCAPE FUERON ENGULLIDAS POR UN MAR IMPLACABLE.







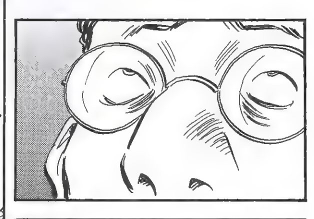

JAMÁS VAIS A SALIR DE AQUÍ.
AQUÍ LLEGAN SOLO QUIENES HAN RECIBIDO AL MENOS 80 AÑOS DE CONDENA.

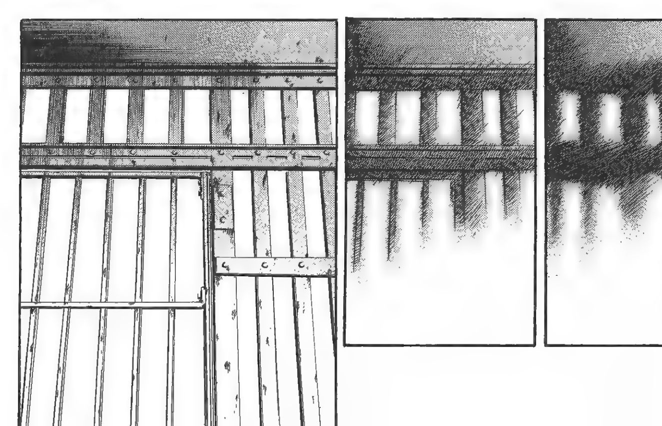

1499

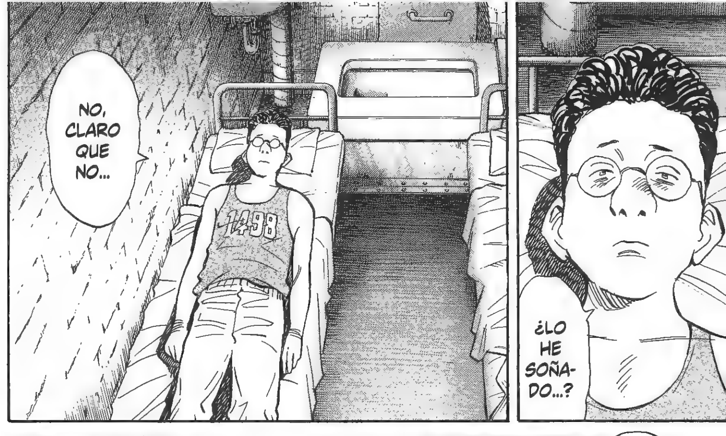



LO QUE OS QUEDA DE VIDA...
...LO PASARÉIS OBSERVANDO LA COSTA A LA QUE JAMÁS PODRÉIS REGRESAR.

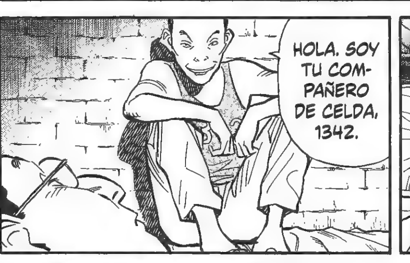

VIENDO LA BAHÍA DE LA RESPLANDECIENTE METRÓPOLIS DE TOKIO DÍA TRAS DÍA, NOCHE TRAS NOCHE...
...DESDE LA PRISIÓN DE UMIHOTARU.


¡¡LE-
VAN-
TA!!



CLONC
CLONC
¡¡QUE
TE LE-
VAN-
TES,
1498!!




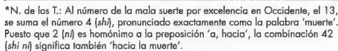











*N. de los T.: Al número de la mala suerte por excelencia en Occidente, el 13, se suma el número 4 (*shi*), pronunciado exactamente como la palabra 'muerte'. Puesto que 2 (*ni*) es homónimo a la preposición 'a, hacia', la combinación 42 (*shi ni*) significa también 'hacia la muerte'.


?
NO SABES LA ENVIDIA QUE ME DIO EL TIPO QUE DORMÍA HASTA HACE POCO EN ESA CAMA.


PORQUE, PARA VIVIR EN UN LUGAR COMO ESTE, ES MEJOR ESTAR MUERTO.
SERÁ POR ESO POR LO QUE NO HAY FORMA DE PALMARLA AUNQUE LO INTENTE.


PUES AHÍ, IGUAL QUE ESTÁS TÚ...
ESTABA FIAMBRE.


ACABABA DE REGRESAR DEL CALABOZO DE CASTIGO, Y LLEVABA TRES DÍAS SEGUIDOS RONCANDO.


¿Y...?
ASÍ QUE PENSÉ QUE ERA HORA DE DESPERTARLE.


ASÍ QUE, HAGAS LO QUE HAGAS, ASEGÚRATE DE EVITAR EL CALABOZO DE CASTIGO.
DICEN QUE ALLÍ HAY UN MONSTRUO.


¡AYYY!
ZAAAS


LOS PRESOS QUE LLEGARON AQUÍ NADA MÁS INAUGURARSE ESTA CÁRCEL ESTÁN TODOS MUERTOS...
UN TIPO TEMIBLE DE VERDAD.


UN... ¿MONSTRUO...?


DICEN QUE DA MIEDO HASTA SOLO MIRARLO.
IMAGÍNATE. UN TIPO QUE LLEVA 14 AÑOS METIDO EN UN SITIO ASÍ.

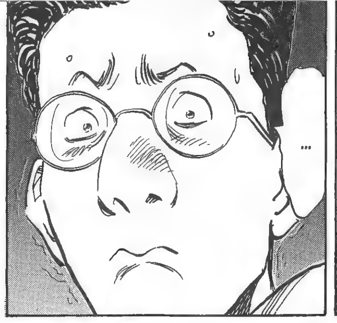

SOLO ÉL SOBREVIVE.


...

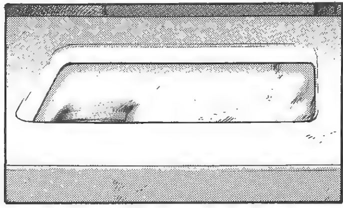

...
ESTÁ PERMANENTEMENTE ENCADENADO EN EL ZULO MÁS RECÓNDITO PERO, A VECES, CONSIGUE SOLTARSE LAS CADENAS E INTENTA FUGARSE.


¿POR QUÉ...?
PO...


PUES ESO, PORQUE SE HA CONVERTIDO EN UN MONSTRUO.


...


DICEN QUE, UNA VEZ, INCLUSO MATÓ A UN TÍO A MORDISCOS.




NO TE MEES ENCIMA. EL MEADERO ES ESO DE AHÍ.
!!


...
CUENTAN QUE ERES DIBUJANTE, ¿NO...?


DIBUJA ALGO.
?
1498
RUSH RUSH

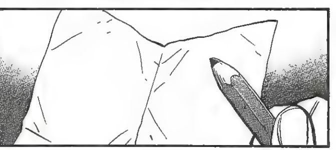

PU... PUES...


¿EH...?

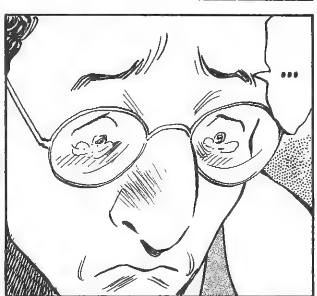

OÍ QUE ALGUIEN LO DECÍA A LA HORA DEL BAÑO.
¿ERES BUENO?

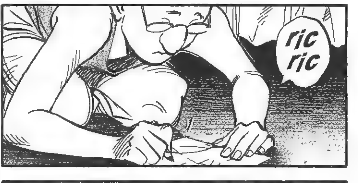

UN PAPEL Y UN LÁPIZ...


LO MANGUÉ EN EL CURRO. ANDA, HAZME UNA CARICATURA.




VENGA, ¿A QUÉ ESPERAS?
AH... VOY...


...


ric ric


HAY QUE VER LO RÁPIDO QUE DIBUJAS.
¿ESTOY BIEN ASÍ? ¿ASÍ MEJOR?


YA ESTÁ.
VAYA... DÉJAME VER.

¡¡VOSOTROS!! ¿¡SE PUEDE SABER QUÉ HACÉIS!?

Para 1342

4'98

OOOH... ¡DI QUE SÍ! ¡ESTE SOY YO!

¡AH!

¿¡EH!?

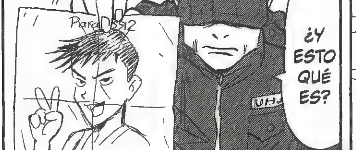
¡¡LAS MANOS ENCIMA DE LA CABEZA!! ¡¡DE PIE EN EL CENTRO DE LA CELDA!!

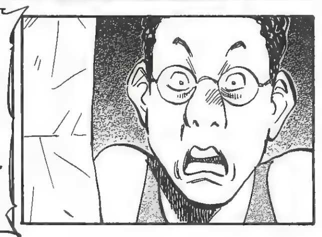
GRIIC GRIIC

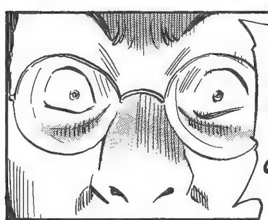


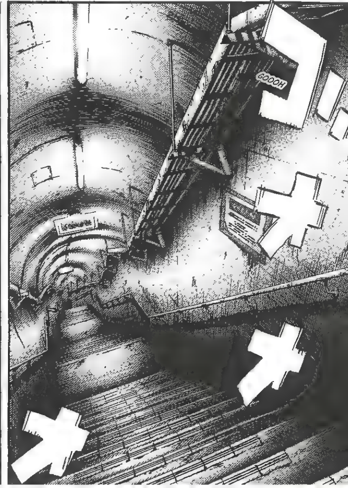

¿¡SE PUEDE SABER QUÉ HACÍAS!?

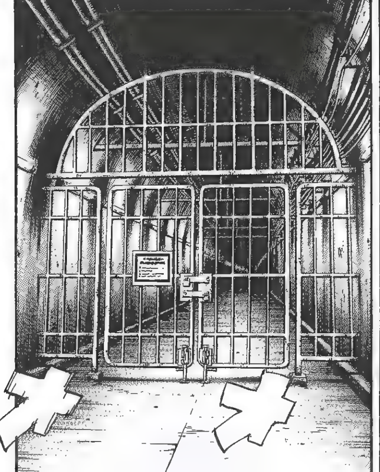

NA... NADA...


¿Y ESTO QUÉ ES?




¡¡AL CALABOZO DE CASTIGO!!


GOOOH

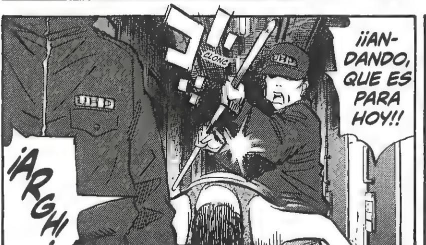


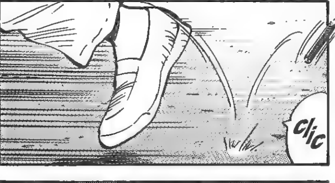

JU, JU, JU...
JU, JU, JU...


JI, JI, JI...


JIA, JIA...




¡¡ANDANDO, QUE ES PARA HOY!!
CLONC
¡ARGH!


CLIC


¡¡...!!

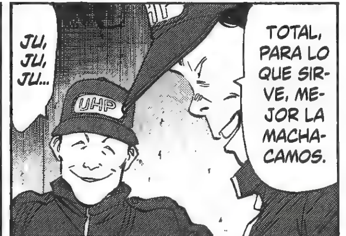

¿CON ESTO DIBUJASTE ESA MIERDA DE CARICATURA?

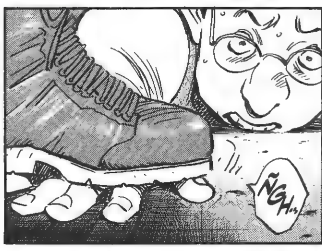

PLAS
UGH..

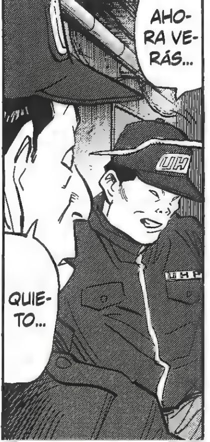

¿¡CON QUÉ MANO DIBUJAS!?
¿¡EH!?


NO...
ÑGH..


¿CON ESTA? ¿O CON LA DERE-CHA?


TOTAL, PARA LO QUE SIR-VE, ME-JOR LA MACHA-CAMOS.
JU, JU, JU...


ÑGH..


AHO-RA VE-RÁS...
QUIE-TO...


¿EH?


NO SI-GAS...




QUITA TU SUCIA PEZUÑA DE ESA MANO.


DE LO CONTRARIO, LE SACO EL OJO DE CUAJO A TU AMIGO.


...

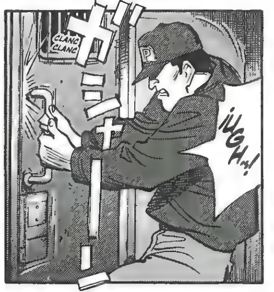



AH... AH... ARF...


RE... ¡¡REFUERZOS!!
¿¡QUÉ HA PASADO!?

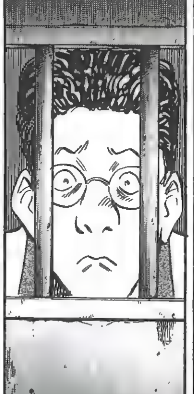

TAP
TAP
NO... ¿¡NO JODAS QUE...!?
¿¡DE DÓNDE HA SACADO ALGO TAN PUNTIAGUDO...!?

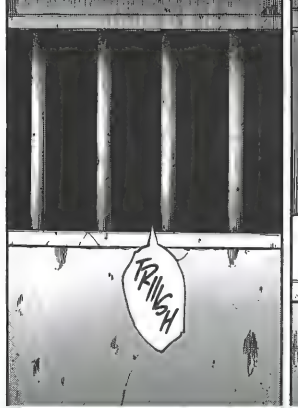

¡¡CUIDADO!! ¡¡HA ROTO LAS CADENAS!!
¡¡ESTE ES TU CALABOZO!! ¡¡VENGA, ADENTRO!!
¡¡REDUCIDLE!!
TAPTAP
¡¡AGARRADLE LOS PIES!! ¡¡LOS PIES!!
CLANC CLANC
¡¡CADENAS!! ¡¡TRAED CADENAS MÁS GORDAS!!

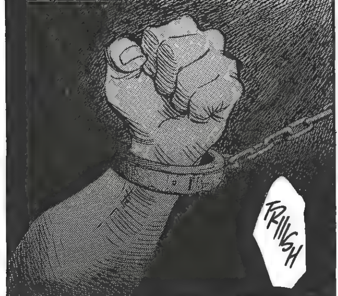
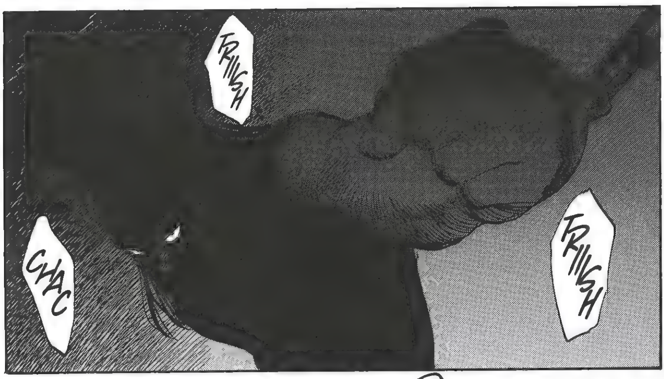

CLANC CLANC
¡UGH..!


ES... ESTE TÍO ES UN...
¡ARF!
AH
TIENE UNA FUERZA SOBREHUMANA...
¡ARF!


FRIIISH




FRIIISH


CHAAAC
TRIIISH

TRIIISH

TRIIISH
TRIIISH
CHAC

CHAAAC
DICEN QUE EN ÉL HAY UN MONS-TRUO...

Twentieth Century Boys

Capítulo 15: El monstruo

SHAAA

ザァーン

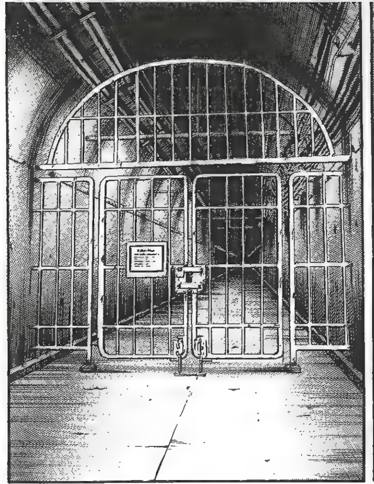
SHAAA

ザァーー

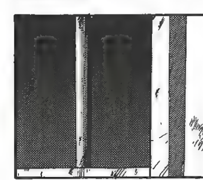
*海ほたる 刑務所

UMIHOTARU PRISON

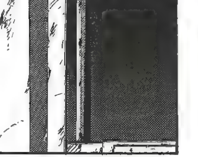
* Prisión de Umihotaru







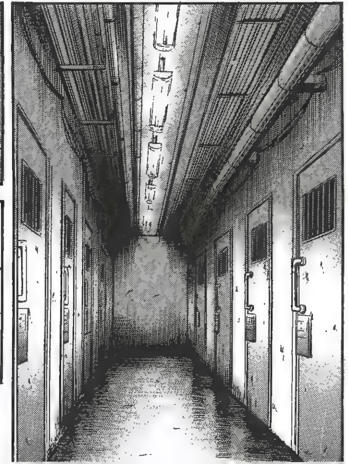
CALABOZO DE CASTIGO
Se prohíbe la entrada de personal sin identificación. Para abrir la reja, inserte la tarjeta de identificación en

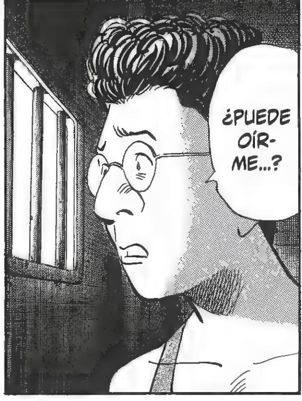


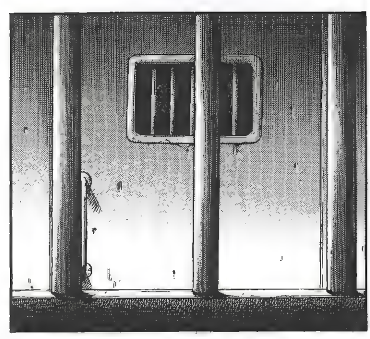




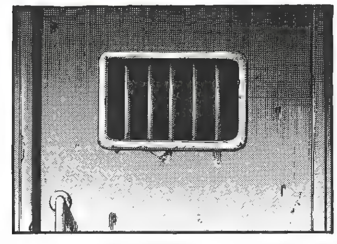
DIS-CUL-PE...




¿PUEDE OÍR-ME...?




¿EN-TIENDE US-TED...?
¿...MI IDIO-MA...?




ME EN-TIENDE, ¿VER-DAD?
HACE UN RATO LE OÍ GRITAR EN JAPO-NÉS...

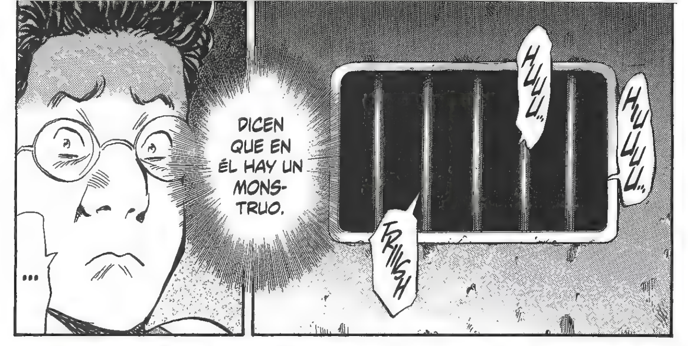

YO...
LE AGRA-DEZCO MUCHÍ-SIMO LO QUE HA HECHO HACE UN RATO.


FRIIISH

UUUUUH...

TRIIISH

Capítulo 15: EL MONSTRUO


HUUU..
HUUUU..
TRIIISH
DICEN QUE EN ÉL HAY UN MONSTRUO.
...


US... USTED...
ES HUMANO, ¿VERDAD?


GRROOAAAARL
TRIIISH
TRIIISH


¡AAARGH!


DI... DISCULPE... NO DEBÍ PREGUNTAR SEMEJANTE TONTERÍA...
...AL HOMBRE ME QUE SALVÓ...


YO...
...SOY DIBUJANTE...

MENOS MAL...

...QUE NO ME MACHACARON LA MANO DERECHA, PORQUE...

AUNQUE NO SÉ QUIÉN LEERÍA MIS HISTORIAS...
ME PREGUNTO SI VOY A PODER DIBUJAR AQUÍ DENTRO...


SI PERDIERA ESTA MANO, YA NUNCA MÁS PODRÍA VOLVER A DIBUJAR...

A USTED...
¿...LE GUSTA EL CÓMIC...?













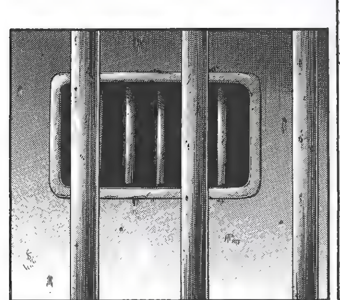






N. de los T.: Todos ellos, títulos de manga publicados entre finales de los sesenta y los ochenta. De *Ashita no Joe* llegó a España la serie de animación, titulada "El campeón". *Touch* ha sido editada en versión manga por Norma Editorial y Otakuland, y fue emitida en televisión con el título de *Bateadores*.





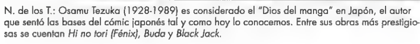












N. de los T.: Osamu Tezuka (1928-1989) es considerado el "Dios del manga" en Japón, el autor que sentó las bases del cómic japonés tal y como hoy lo conocemos. Entre sus obras más prestigiosas se cuentan *Hi no tori (Fénix)*, *Buda* y *Black Jack*.




QUE LE ARRESTEN A UNO POR EL CÓMIC... Y LE MANDEN A LA CÁRCEL...
ES TAN ESTÚPIDO QUE NI SIQUIERA TIENE GRACIA...


LO ÚNICO QUE HICE FUE DIBUJAR UNA HISTORIA QUE ME PARECIÓ INTERESANTE...


CUANDO FUI A PRESENTAR LA HISTORIA A LA EDITORIAL...
...EL EDITOR LA RECHAZÓ SIN APENAS MIRARLA...


A MÍ LO QUE ME GUSTA ES PUBLICAR EN PAPEL. SOY FAN DEL CÓMIC CLÁSICO, COMO SE HACÍA ANTES.
PERO, COMO ME HABÍAN RECHAZADO, NO TUVE MÁS REMEDIO QUE COLGAR MI CÓMIC EN INTERNET.


¡¡Y ENTONCES CAUSÓ SENSACIÓN!!
¡¡RECIBÍA UN MONTÓN DE VISITAS!!
1498


¡¡ES DECIR, QUE LA HISTORIA ERA BUENA!!
JUSTO CUANDO EMPEZABA A DISFRUTAR DEL ÉXITO QUE ESTABA TENIENDO...


ME ARRESTARON.

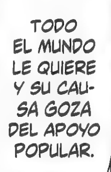


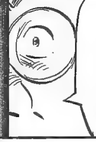
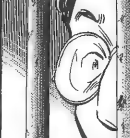

ME ACUSARON DE VIOLAR LA LEY DE PROTECCIÓN DE LA EDUCACIÓN JUVENIL...
ME PREGUNTO QUÉ TENÍA DE CRIMINAL MI HISTORIA...


LA VERDAD...
...ES UN BUEN CÓMIC.

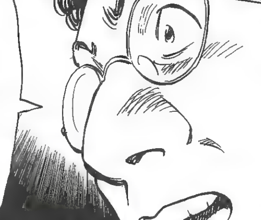

UN CÓMIC DE CIENCIA FICCIÓN EN EL QUE LA ACCIÓN SE SITÚA EN UN FUTURO CERCANO...


¡¡Y NARRA LA HISTORIA DE UN DEFENSOR DE LA JUSTICIA CUYO OBJETIVO...!!
¡¡...ES DERROTAR A UN SER MALVADO QUE PRETENDE CONQUISTAR LA TIERRA!!

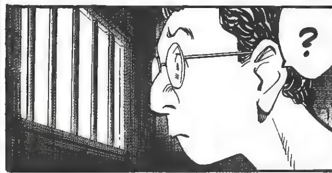


¡¡ES UN TIPO ADMIRABLE DE VERDAD!!
TODO EL MUNDO LE QUIERE Y SU CAUSA GOZA DEL APOYO POPULAR.

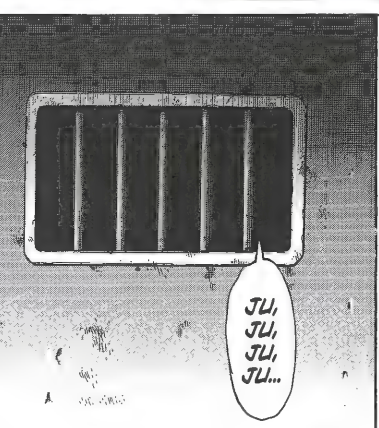


¡¡EL DEFENSOR DE LA JUSTICIA LO DA TODO POR EVITAR QUE EL MUNDO SEA CONQUISTADO...!!


¡¡Y NO SE DETIENE HASTA RESCATAR A LA HUMANIDAD!!
498
SIN EMBARGO, LO MEJOR VIENE A PARTIR DE AHORA.


RESULTA QUE EL SUPUESTO DEFENSOR DE LA JUSTICIA...
...ES, EN REALIDAD, ¡¡EL INSTIGADOR DE UN MOVIMIENTO PARA PROVOCAR EL FIN DEL MUNDO!!


JU, JU, JU, JU...


?


JU, JU, JU, JU...

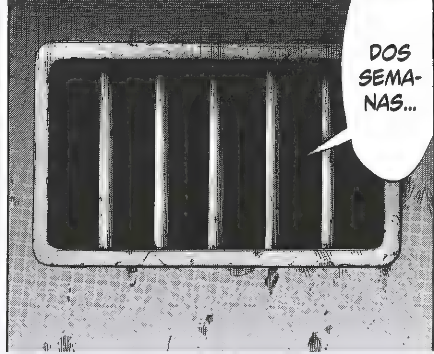

LE... ¿LE RESULTA GRACIOSO...?
JU, JU, JU...


AÚN NO HE DIBUJADO EL FINAL DE LA HISTORIA.
Y ME MUERO DE GANAS DE HACERLO.

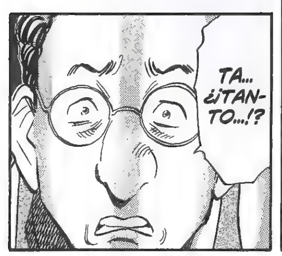

JU, JU, JU, JU...


TENGO QUE SALIR DEL CALABOZO DE CASTIGO CUANTO ANTES Y PONERME A TRABAJAR.
SI LO PIDO, DIGO YO QUE AL MENOS ME DEJARÁN DIBUJAR MI CÓMIC, ¿NO?

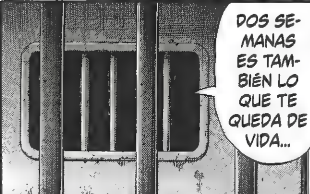

JU, JU, JU...


DOS SEMANAS...

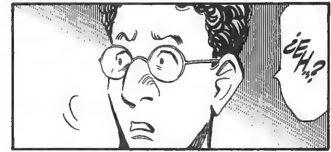

¿EH?

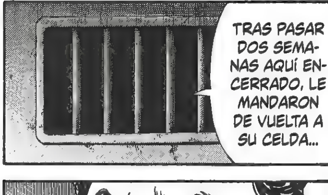

TA... ¿¡TANTO...!?


EN ESTE ZULO PASARÁS AL MENOS DOS SEMANAS.

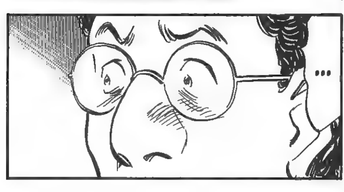

DOS SEMANAS ES TAMBIÉN LO QUE TE QUEDA DE VIDA...


SI TENGO QUE PASAR DOS SEMANAS EN ESTE LUGAR, ¡¡ME VOY A VOLVER LOCO...!!

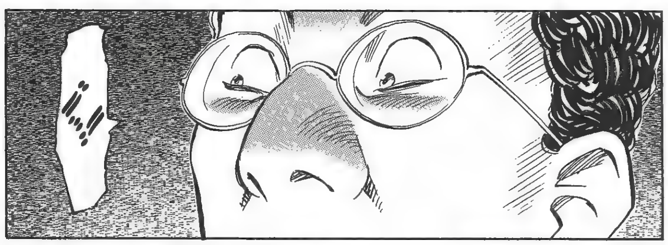

¿EH...?


TRAS PASAR DOS SEMANAS AQUÍ ENCERRADO, LE MANDARON DE VUELTA A SU CELDA...


UNA VEZ, UN TIPO COMO TÚ FUE ENCERRADO EN EL CALABOZO DE CASTIGO NADA MÁS LLEGAR A ESTA CÁRCEL.


...


LOS CERDOS DE ARRIBA SE DESPACHARON CON ÉL A GUSTO... LUEGO LE ROMPIERON TODOS LOS HUESOS DEL CUERPO...
LE ENCONTRARON DESTROZADO EN EL MURO DE CONTENCIÓN...


¡¡...!!


AQUÍ ESTARÁS MÁS SEGURO.
JU, JU, JU...


AAAAAH...

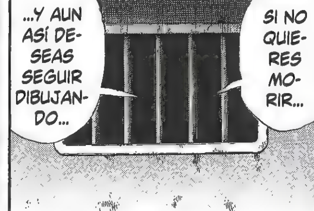

QUÍTATE DE LA CABEZA LO DE DIBUJAR AQUÍ DENTRO.


AAAAH...


¡AAAARGH!


AAAAAH...


EN ESTOS 14 AÑOS... HE VISTO MORIR A MUCHOS COMO TÚ...

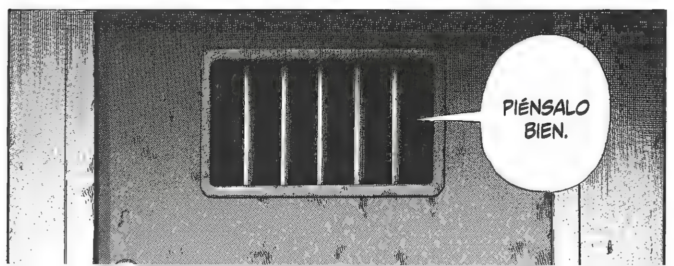

SI NO QUIERES MORIR...
...Y AUN ASÍ DESEAS SEGUIR DIBUJANDO...


SOLO TE QUEDA UNA OPCIÓN: LA HUIDA...


¿QUIERES COLABORAR CONMIGO...?


¡¡PERO ESO ES IMPOSIBLE!!
1498


¿¡CÓMO VAMOS A SALIR DE ESTE ISLOTE EN MEDIO DEL MAR!?


PIÉNSALO BIEN.


AAAAAAH...


¡AAAAARRGH!

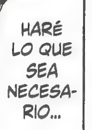


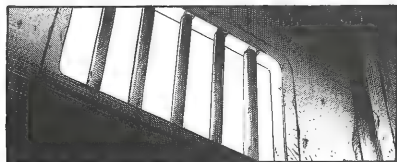



SÍ QUIE-RO...
...CO-LABO-RAR...






SI HAY UN MODO DE SA-LIR DE AQUÍ...

HARÉ LO QUE SEA NECESA-RIO...

¿ME OYE...?


¿...?

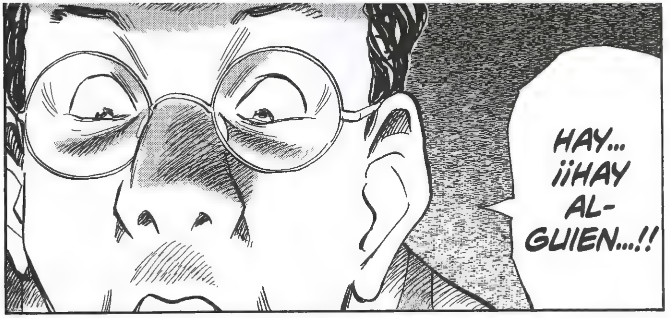
¿PUEDE OÍR-ME...?
OI-GA...

¿...SAN-GRE EN EL CALA-BOZO...?

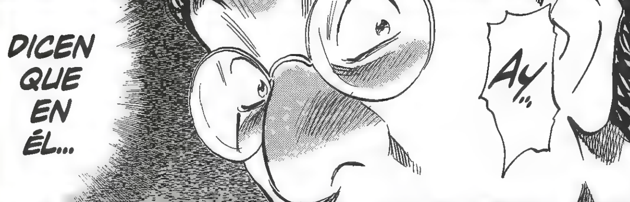
¡¡...!!

¿DE DÓNDE VIENE ESTE OLOR...?

HUE-LE A...
...SAN-GRE...


HAY... ¡¡HAY AL-GUIEN...!!



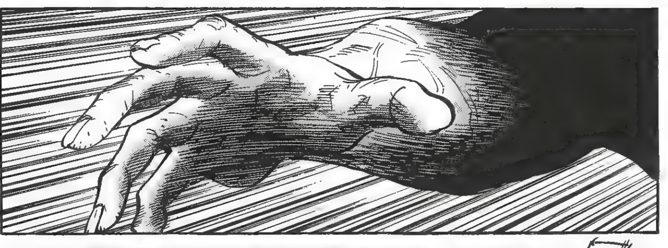


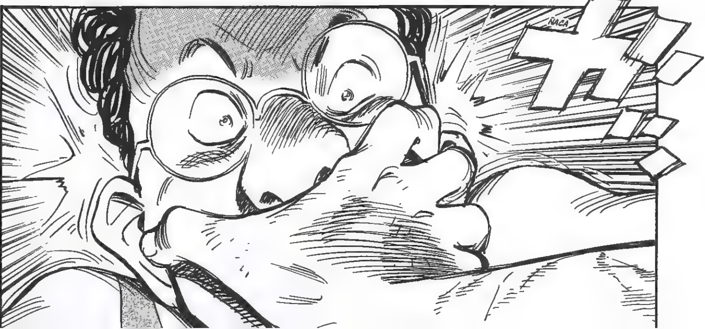
...HAY UN MONS-TRUO...

¡¡HIAAAAH...!!

¡ARGH!

HIAAH...





…

Capítulo 16: EL TÚNEL



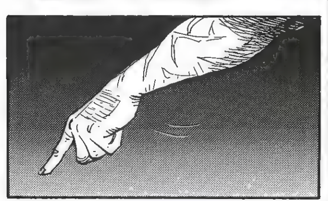



SI-
LEN-
CIO...




PUAJ.
ESA... ESA VOZ...


CO... ¿CÓMO DIABLOS HA EN-TRADO EN...!?




¿ES EL TIPO DE ENFREN-TE...?
1498


ES... ¡¡ES UN AGU-JERO!!

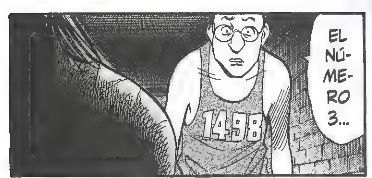

!!

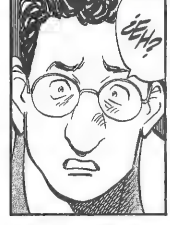

AH..


!!
PLAAAF


¿¡ENTON-CES ESTO CONECTA NUESTRAS CELDAS!?


A... ¿¡AHÍ TAMBIÉN HAY UN AGUJE-RO!?

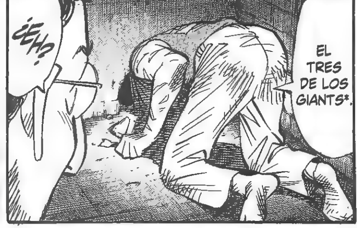




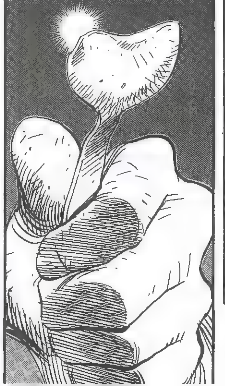














* N. de los T.: El autor se refiere a Shigeo Nagashima, la estrella del béisbol que en los años sesenta jugó con los Yomiuri Giants de Tokio y luego se convirtió en su entrenador. Desde que se retiró, ningún otro jugador ha llevado el dorsal número 3 de Nagashima.


¿EL TÚNEL YUKI-JI...?
AH... Y SACA LO QUE HAY EN EL TÚNEL YUKIJI.

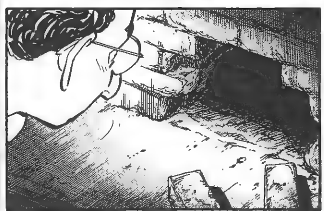

HE DICHO QUE VIGI-LES.


AH, CLA-RO...


!!
RAC




EL OTRO AGUJE-RO.
RAC
RAC




RAC
SI DE VER-DAD ERES UN PROFE-SIONAL, SA-BRÁS RE-PRODUCIR UNA PARED EN PA-PEL.
RAC


PAPEL Y LÁ-PIZ...


¿EH?
CON TU DIBUJO, CAMUFLAREMOS ESTE AGUJERO.


ES...
ESTÁ BIEN...


ric ric


NO OLVIDES SEGUIR VIGILANDO.
RAC
RAC




S-SÍ... NO VIENE NADIE.
POR CIERTO, NÚMERO 3... ¿SEGURO QUE ESTÁS BIEN?

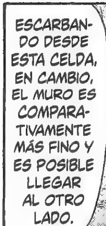

ESOS GUARDIAS TE HAN MOLIDO A PALOS...
Y LOS GRITOS QUE PEGABAS...


SON LOS GRITOS DE DOLOR QUE SUELTO CUANDO TENGO QUE DESCOYUNTAR LOS HUESOS PARA LIBERARME DE LAS CADENAS.
RAC
RAC


...


RAC
RAC
NÚMERO TRES... ¿POR QUÉ YO...? ¿POR QUÉ ESTA CELDA...?


RAC
POR EL TÚNEL YUKIJI... ESCARBANDO ESE AGUJERO, FUI A DAR CON UN MURO MAESTRO MUY GRUESO.
RAC


ESCARBANDO DESDE ESTA CELDA, EN CAMBIO, EL MURO ES COMPARATIVAMENTE MÁS FINO Y ES POSIBLE LLEGAR AL OTRO LADO.
RAC
RAC


RAC
RAC
LA CUESTIÓN ES QUE, POR ESTE LADO, SE LLEGA A LAS ALCANTARILLAS.


¿LAS ALCANTARILLAS...?
CUANDO ME ATAN CON LAS CADENAS ES UN BUEN MOMENTO. LOS GUARDIAS SE CONFÍAN.


RAC
RAC
ESTE CALABOZO, EL DE ENFRENTE DE MI CELDA, ESTÁ SIEMPRE VACÍO.
HOY DEBE DE ESTAR TODO LLENO PARA QUE TE HAYAN MANDADO AQUÍ. AL METER A UN PRESO, SUELE REALIZARSE UNA INSPECCIÓN PREVIA... Y HOY HAN ESTADO A PUNTO DE HACERLO.


DE AHÍ EL FOLLÓN QUE HE MONTADO ANTES...
RAC
POR CULPA DE ESO, HE PERDIDO UNA IMPORTANTE HERRAMIENTA PARA LA FUGA... ESE ALAMBRE...
RAC


EN... ENTONCES NO LO HAS HECHO PARA EVITAR QUE ME DESTROZARAN LA MANO...

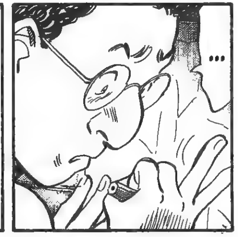

RAC
RAC

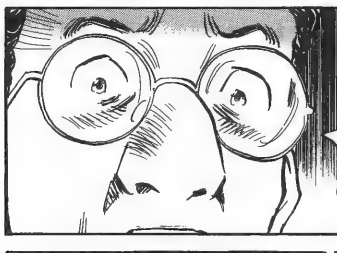

OYE...
NÚMERO 3, ¿HAS INTENTADO FUGARTE ANTES DE ESTE LUGAR...?


UNA VEZ CADA DOS SEMANAS.
RAC
RAC


¿EH?


RAC
RAC
UNA VEZ CADA DOS SEMANAS DURANTE 14 AÑOS... ECHA CUENTAS.

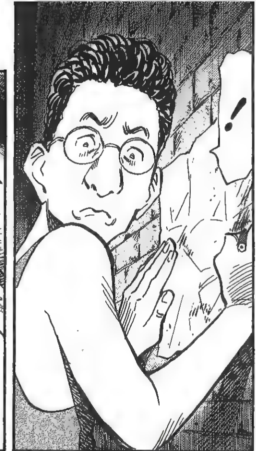

...


¡¡SON MÁS DE 300!!

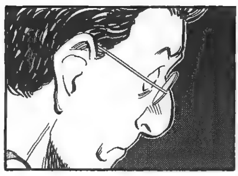

RAC
RAC


Y APARTE DE MÍ, ¿ALGUIEN MÁS ACCEDIÓ A AYUDARTE...?


MUCHOS.
TODOS ESTÁN MUERTOS.

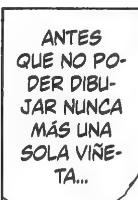

!


¿TIENES MIEDO?

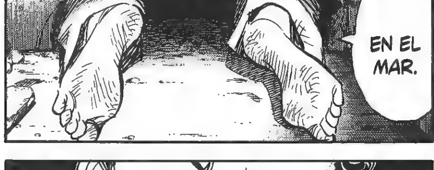


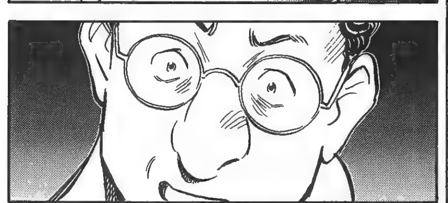

NO...


ANTES QUE MORIR COMO UN PERRO EN ESTE LUGAR...

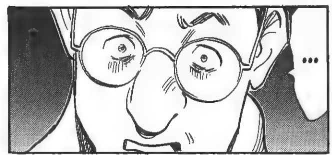

ANTES QUE NO PODER DIBUJAR NUNCA MÁS UNA SOLA VIÑETA...


ADEMÁS...
...CUANDO LLEGUEMOS A LAS ALCANTARILLAS, ESTAREMOS YA...


EN EL MAR.




SON 10 KILÓMETROS HASTA TOKIO, PERO SOLO 5 HASTA KISARAZU.
RAC
TAMBIÉN HE INVESTIGADO LAS CORRIENTES.
RAC


...


AH...


RAC
RAC
ric ric


¿CÓMO ESTÁN LAS COSAS AHÍ FUERA...?
RAC
RAC


YO... PASÉ TRES MESES DETENIDO ANTES DE VENIR AQUÍ... ASÍ QUE NO ESTOY MUY AL CORRIENTE...


YO LLEVO 14 AÑOS ENTRE REJAS...
AH...


ME TEMO QUE NO ESTOY MUY AL DÍA. ME PASABA LOS DÍAS ENCERRADO EN MI CUARTO DIBUJANDO...
PERO, COMO TE DECÍA, YA NI SIQUIERA SE PUEDE DIBUJAR LIBREMENTE...
1498


YO VIVÍA EN UNA RESIDENCIA CON OTROS DIBUJANTES DE CÓMIC...
TODOS MIS COMPAÑEROS FUERON ARRESTADOS... SOLO DOS SE LIBRARON, KANEKO Y UJIKI. SON LOS ÚNICOS QUE QUEDAN.


EN LOS TRES MESES QUE PASÉ RECLUIDO ANTES DEL TRASLADO, MI ÚNICA ILUSIÓN ERA RECIBIR LA CARTA QUE ME MANDABAN CADA MES...


AQUÍ NI SIQUIERA LLEGAN LAS CARTAS.
RAC
RAC


YA...


NO IMPORTA. TOTAL, EN SUS CARTAS SE VEÍA QUE VIVEN EN EL LIMBO...
MIENTRAS YO ME PUDRÍA ENTRE REJAS...


...ELLOS ME CONTABAN TONTERÍAS COMO QUE UJIKI SE HABÍA COLGADO DE LA JOVENCITA QUE SE HABÍA MUDADO AL CUARTO DE AL LADO...
QUE SI LA CHICA ESTÁ CHAPADA A LA ANTIGUA Y ESCUCHA A TODO VOLUMEN UNA CINTA DE CASETE, DE LAS QUE YA NO EXISTEN, CON MÚSICA DE SU TÍO...
1498


...QUE SI LA TÍA DE LA CHICA ES UNA MUJER DE ARMAS TOMAR LLAMADA YUKIJI O ALGO ASÍ, Y QUE PIENSAN USAR SU NOMBRE PARA BAUTIZAR A LA HEROÍNA DE SU PRÓXIMA HISTORIA...
AL FINAL, VA Y RESULTA QUE, EN VEZ DE PREOCUPARSE POR MÍ...

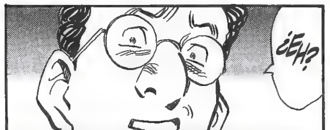

...LES PREOCUPA LA CHIQUILLA ESA, QUE FUE LLEVADA A COMISARÍA...


DESDE LUEGO, SI TIENEN TIEMPO PARA ESCRIBIR CARTAS ASÍ...
...LO QUE TENDRÍAN QUE HACER ES INVERTIRLO EN DIBUJAR...

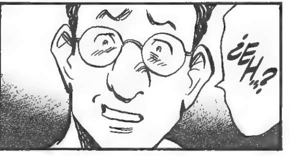

¿VERDAD...?


¡AAARGH!

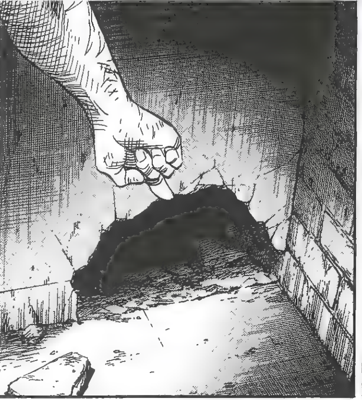

¿CÓMO SE LLAMA ESA CHICA...?

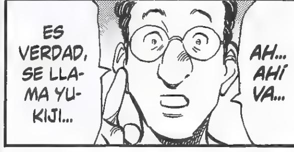

¿EH?


¿CÓMO HAS DICHO QUE SE LLAMABA SU TÍA...?


¿EH..?


EL TÚNEL YUKIJI...

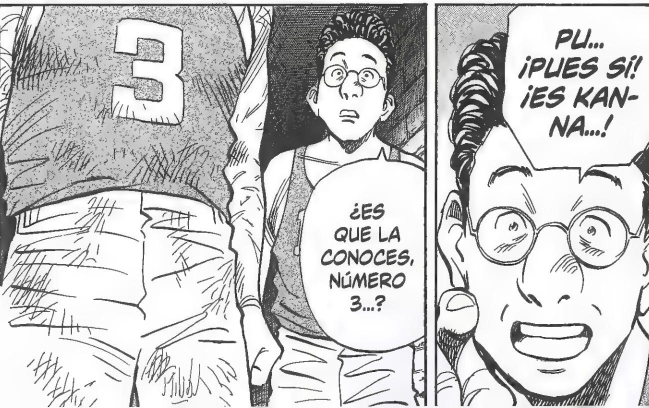



AH... AHÍ VA...
ES VERDAD, SE LLAMA YUKIJI...

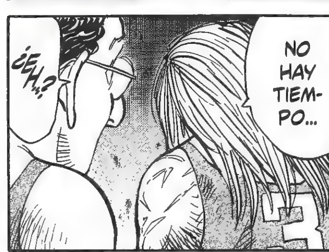

¿Y LA MUCHACHA NO SERÁ...?


EL TÚNEL KANNA...


?


¿ES QUE LA CONOCES, NÚMERO 3...?
PU... ¡PUES SÍ! ¡ES KANNA...!

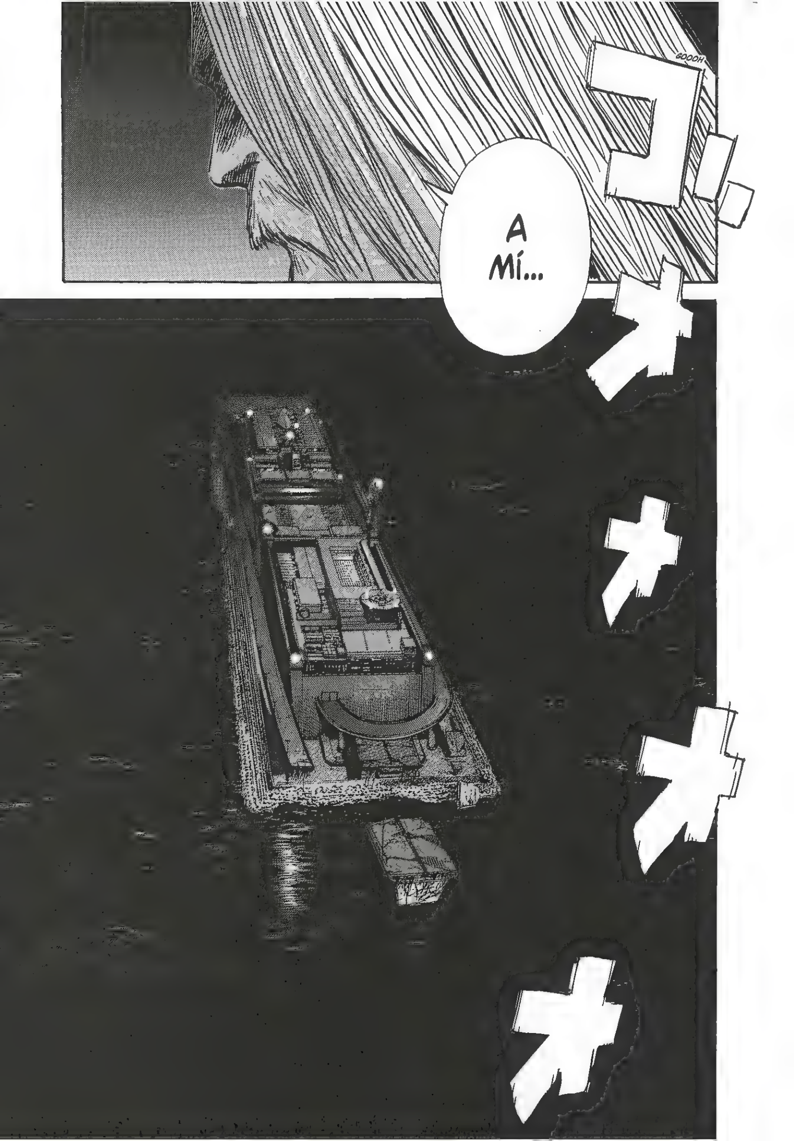
ESE NOMBRE ES NUESTRA ÚLTIMA ESPERANZA.










GOOOH
A Mí...


...LLÁ-MAME SHÔ-GUN.
GOOOH

Twentieth Century Boys





* Prisión de Umihotaru
Ciudad de Kisarazu, Prefectura de Chiba


UNA AMIGA MÍA VIO A UN POLICÍA COMETER UN ASESINATO...
HMM...
GRRR...


YO QUISIERA AYUDARLA...
PERO NO SÉ CÓMO.

NO PUEDO CAUSARLE MÁS MOLESTIAS A TÍA YUKIJI.
TENGO QUE HACER ALGO...

¿QUÉ HARÍAS TÚ, TÍO OTCHO...?

Capítulo 17: ACORRALADAS...

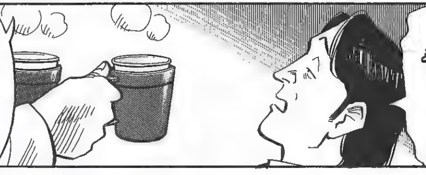




* Comisaría de Kabukichô, distrito de Shinjuku










AH, GRACIAS.
DESDE LUEGO, LO QUE HAY QUE HACER POR UNA COCHINA VISITA DEL PAPA.


AHORA QUE LO DICES, CORRE POR AHÍ EL RUMOR...
¿DE QUÉ?


DE QUE, DE TODOS LOS BARRIOS DE TOKIO, EL PAPA HA ELEGIDO KABUKICHÔ PARA HACER UNA VISITA DE INCÓGNITO MIENTRAS ESTÉ EN JAPÓN.


DE... ¿DE INCÓGNITO...? ¿A LOS CLUBES...?
VENGA YA, HOMBRE. ¿TE IMAGINAS AL PAPA DE PUTAS?


DIGO YO QUE SERÁ LO DE SIEMPRE.
HABRÁ ELEGIDO ESE BARRIO PARA VISITAR UNA ZONA DE CONFLICTO ÉTNICO O ALGO ASÍ...


PUES VAYA. ¿POR ESO NOS PEGAMOS LA PALIZA DE LAS REDADAS?
CON TANTOS EXTRANJEROS ENTRE REJAS, PARA CUANDO LLEGUE EL PAPA ESTO SERÁ UNA BALSA DE ACEITE.




SE... SERÁ UN MOMENTO...

HEY, CHÔNO, ¿ADÓNDE VAS?

VOLVERÉ A TIEMPO PARA ESO...
¡HEY! ¡CHÔNO!

HOY A PRIMERA HORA TENEMOS LA REUNIÓN DE RUTINA.

CLARO... LO SÉ.

ESE CHICO NO SIRVE PARA DETECTIVE...

AYER HIZO LO MISMO. CON LA EXCUSA DE QUE TENÍA QUE CAMBIARSE, FUE VISTO Y NO VISTO.
ES UN CASO PERDIDO...





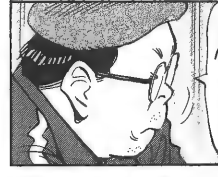


* Residencia Tokiwa












LA VECINA DE AL LADO...
LA DEL TÍO DE KANNA...


CON LO QUE NOS MOLESTABA LA MÚSICA DE ESE CASETUCHO AL PRINCIPIO...
VAYA. PERO DESPUÉS DE ESCUCHARLA A DIARIO, LO QUIERAS O NO, LA ACABAS RECORDANDO.


¡PERO SI ES LA MISMA!


ANDA QUE...


AUNQUE, BIEN MIRADO, ESA CANCIÓN...


AL PRINCIPIO PENSÉ QUE ERA UNA BIRRIA...
VAYA, TANTO LA CANCIÓN COMO LA VOZ DEL CANTANTE.

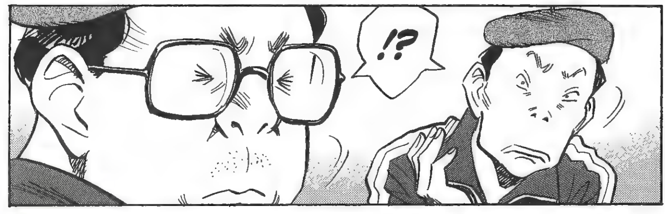

PERO CUANDO LLEGA ESTA HORA Y LA CASA ESTÁ EN SILENCIO PORQUE KANNA NO HA VUELTO...


SÍ, NO ESTÁ TAN MAL.

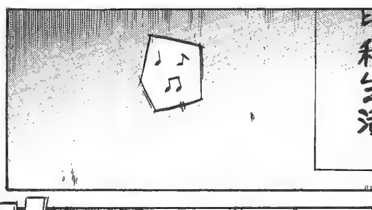

NO PUEDO EVITAR RECORDARLA...






!?


¡¡AHÍ VA!! ¡¡ESTÁ SONANDO DE VERDAD!! ¡KANNA HA VUELTO!!
PE... ¡¡PERO ESTÁ MUY BAJA...!!

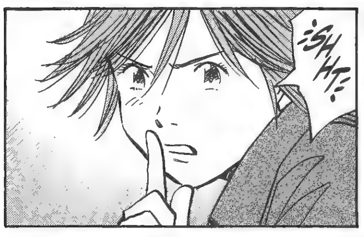


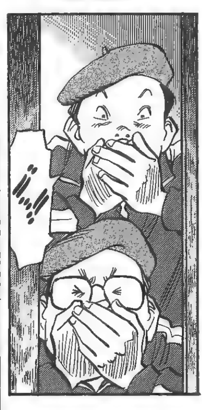

¡¡KANNA!! ¿¡ESTÁS AHÍ...!?
TAP
TAP
TAP




!!


KANNA...


¡SHH!


¡¡...!!


HE VENIDO A RECOGER MIS COSAS.
ENSEGUIDA ME VUELVO A MARCHAR.

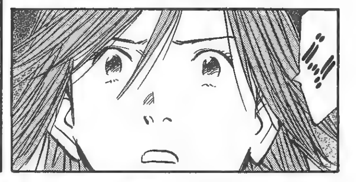

¿MARCHARTE? ¿ADÓNDE...?
NO LO SÉ.

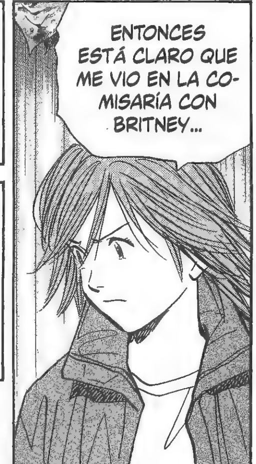

¿SE PUEDE SABER QUÉ HA PASADO?
HA VENIDO LA POLICÍA A REGISTRAR TU CUARTO.

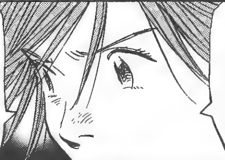

¡¡...!!
¿LA POLICÍA...? ¿Y ERAN MUCHOS...?


NO, NO HA SIDO TAN GRAVE...
ERA SOLO UN AGENTE...


Y ESE AGENTE, ¿NO TENDRÍA UN LUNAR AQUÍ...?
JUSTO, PARECE QUE LE CUELGUE EL MOCO.

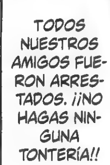

¡¡...!!

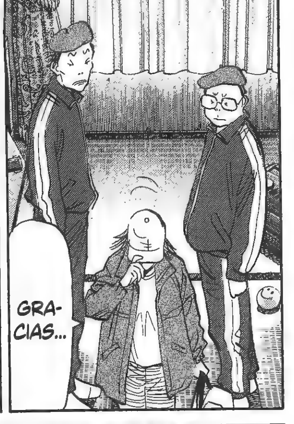

ENTONCES ESTÁ CLARO QUE ME VIO EN LA COMISARÍA CON BRITNEY...

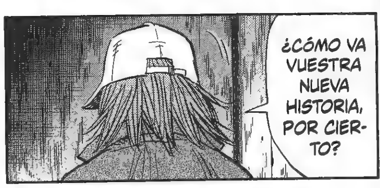

NO SÉ SI ME ENFRENTO A LA POLICÍA AL COMPLETO...


...O SOLO AL TIPO DEL LUNAR...

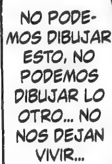

¿ENFRENTARTE A LA POLICÍA...? PA... ¿PASA ALGO GRAVE, KANNA?


TODOS NUESTROS AMIGOS FUERON ARRESTADOS. ¡¡NO HAGAS NINGUNA TONTERÍA!!


GRACIAS...


¿CÓMO VA VUESTRA NUEVA HISTORIA, POR CIERTO?


PUES... NO MUY BIEN...


NO PODEMOS DIBUJAR ESTO, NO PODEMOS DIBUJAR LO OTRO... NO NOS DEJAN VIVIR...


TODO LLEGARÁ.




ESTOY SEGURA.


LLEGARÁ EL DÍA EN QUE PODRÉIS DIBUJAR MANGAS BUENOS DE VERDAD...




TAP




MM...




DICEN QUE LA POLICÍA HA CONTACTADO YA CON MI ABUELA EN YAMAGATA...


MI ABUELA SE PUSO COMO UNA FIERA. "¿¡SE PUEDE SABER EN QUÉ EMBROLLOS TE METES!?", ME DIJO...


ENTONCES YAMAGATA YA NO ES UN LUGAR SEGURO...


AY... Y AHORA... ¿¡ADÓNDE VOY A IR YO!?

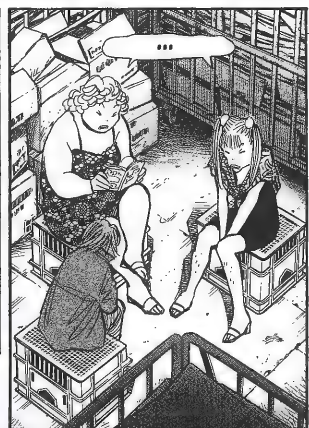

PARA ESCAPAR, LO PRIMERO QUE NECESITAS ES DINERO...


ME LO HA PRESTADO EL JEFE ZHEN, DEL CHINPÔRÔ.
¿¡TE HAS VUELTO LOCA!? ¿¡CÓMO SE TE OCURRE PEDIRLE PASTA A ESE USURERO!? ¡EN INTERESES TE QUITARÁ HASTA LAS PESTAÑAS!


LO IMPORTANTE ES QUE LO COJAS Y TE ESCONDAS DURANTE UN TIEMPO...
GRACIAS, KANNA. NO SÉ CÓMO AGRADECERTE...

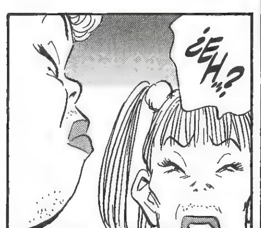

BUENO, PUES VEAMOS... ¿EN QUÉ BALNEARIO PODRÍAS ESCONDERTE?
¿¡DE DÓNDE HAS SACADO ESA GUÍA DE HOTELES-BALNEARIO!?
秘湯ガイド


NO PODRÉ ENGAÑAR A LA POLICÍA...


...


Y NO PUEDES PASARTE LA VIDA HUYENDO, CLARO...
¿QUÉ MÁS PODRÍAMOS HACER...?


BRITNEY, CUANDO VISTE AL AGENTE DISPARAR AL HOMBRE CHINO...
¿...NO VISTE NADA MÁS...?

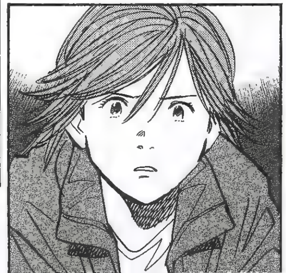

¿EH...?


PUEDE QUE HAYA ALGUNA PRUEBA IRREFUTABLE CON LA QUE PODAMOS ACUSARLE...


¡¡NO LO SÉ...!!


HAZ EL FAVOR DE NO LLORAR Y PIENSA. ¡¡QUE POR ESTAR TÚ DONDE NO DEBÍAS, ESTAMOS LAS TRES EN UN BUEN FOLLÓN!!


¡¡NO ME ACUERDO!!
¡¡SOLO SÉ QUE EL CHINO DIJO ALGO ANTES DE MORIR...!!




¿QUÉ DIJO?
NO LO SÉ... ¡¡NO ENTIENDO CHINO!!


¿CÓMO SONABA? ¿LO RECUERDAS?


CRE... CREO QUE FUE...
LUO... ¿LUO MA...? FA GUA... ¿O ERA FA GUAN...?
Y LUEGO ALGO COMO... ¿PENG YA...? AN-SHA...


¡¡A VER SI TE ACLA-RAS!! ¡AC-TÚA COMO UN HOM-BRE!!
¡AYYYYY!!


¿EN SERIO DIJO ESO?


LUO MA...
罗马……

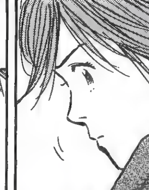

FA WANG...
法王……

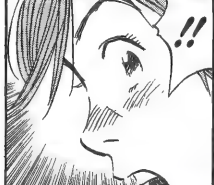

AN SHA...
暗杀……


ASESI-NATO DEL PAPA DE ROMA...


TAP
AH...


AUNQUE NO SÉ LO QUE SIGNIFICA PENG YA...

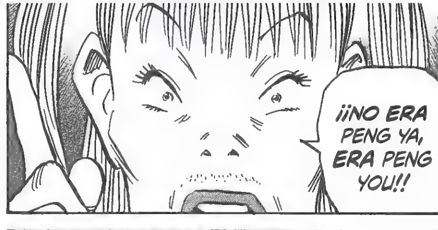


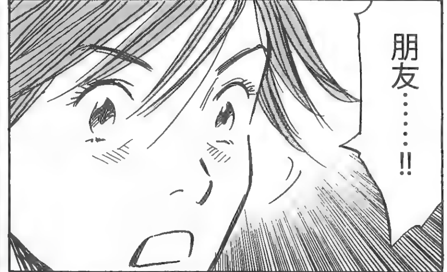

!!


¿QUÉ HABÉIS DICHO...?


¡¡BRITNEY, CORRE!! ¡¡ESE ES POLICÍA...!!
¡AH!
TAP...


NO... ¡NO DIJO PENG YA!







¡¡¡AMIGO!!?

山*崎

¡¡CARIÑO, ES SHÔ!!

¡¡SHÔHEI ESTÁ AQUÍ!!

* Yamazaki



Capítulo 18: Un amigo influyente




ES VERDAD, DESDE MI ASCENSO QUE NO VENÍAS A CASA...
PUES SÍ... ES INCREÍBLE... SABÍA QUE LO CONSEGUIRÍAS.


RAAAS
DEJA, DEJA, QUE LA COSA SE HA VUELTO TAN FORMAL QUE NI JUGAR A LAS TRAGAPERRAS PUEDO YA.


PERO LO CONSEGUISTE.
DIRECTOR GENERAL DE LA POLICÍA...


ANDA, DEJA ESO... HOY NO SOY EL DIRECTOR DE NADA.
SOY TU TÍO YAMA, COMO CUANDO ERAS NIÑO.


AH... ¡¡VALE!!
¡¡NO CREO...!!


¡¡NO CREO EN LA POLICÍA!!
Capítulo 18: UN AMIGO INFLUYENTE
ES... ¡¡ES-PE-RA!!





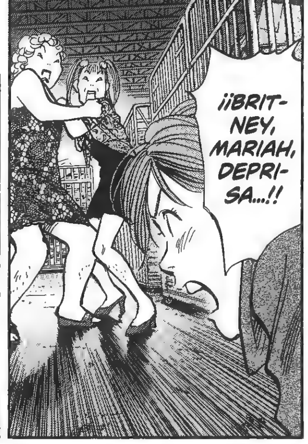
ÑAAAC

¡¡NO HAY POR QUÉ HUIR!! ¡¡ESTOY DE VUESTRA PARTE!!

LO QUE NECESITO ES QUE ME CONTÉIS CON MÁS DETALLE...

RAS

¡AAAARGH!


¡¡BRITNEY, MARIAH, DEPRISA...!!


QUIEN DISPARÓ A ESE CHINO...
...FUE EL AGENTE DEL LUNAR, ¿¡VERDAD!?




Y ANTES DE MORIR, EL CHINO DIJO ALGO COMO...


ASESINAR AL PAPA DE ROMA...
AMIGO...




¡¡ESCUCHAD!! ¡¡ESTO PODRÍA SER MÁS GORDO DE LO QUE PARECE!!
SI ESTOY EN LO CIERTO, ¡¡SOLAS NO PODRÉIS SALIR DE ESTA!!


¡¡LO PRIMERO ES LLEVAROS A UN LUGAR SEGURO!!
NI EN BROMA...

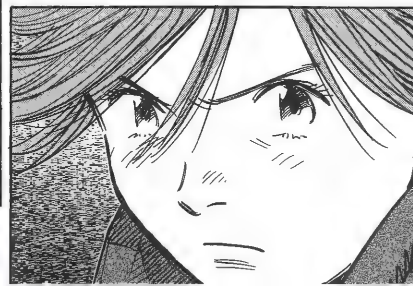

¡¡NI EN BROMA NOS VAMOS A DEJAR PROTEGER POR VOSOTROS!!


SI ESTOY EN LO CIERTO, ¡CORRÉIS UN GRAVE PELIGRO!
¡¡MÁS PELIGRO SERÍA PONERNOS EN VUESTRAS MANOS!!


¡NO VOY A CREER EN VOSOTROS!
¡¡POR NADA DEL MUNDO CREERÍA EN LA POLICÍA!!


¿POR QUÉ NOS ODIAS TANTO...?


TE LO RUEGO, AL MENOS CREE EN MÍ...
YO INFORMARÉ DE LO OCURRIDO...
¡NO!




¡¡TE DIGO QUE CON-FÍES EN MÍ!!

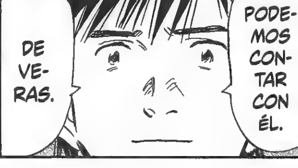

¡¡NO SE LO DIRÁS A NADIE!! ¡¡NO SABE-MOS QUIÉN ES EL ENE-MIGO!!
¡NO SA-BEMOS HASTA QUÉ PUN-TO ESTÁ TODO PO-DRIDO!

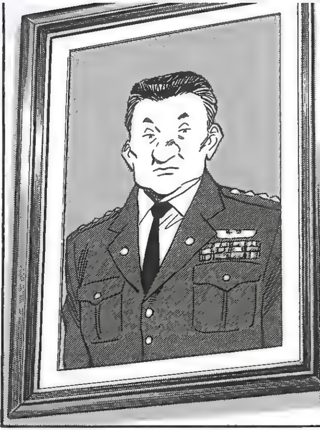

BU... BUENO, TAMPOCO ES PARA PONER-ME GALLITO. AL FIN Y AL CABO, TANTO PODER NO TENGO...
PERO... TENGO UN AMI-GO IN-FLUYEN-TE.

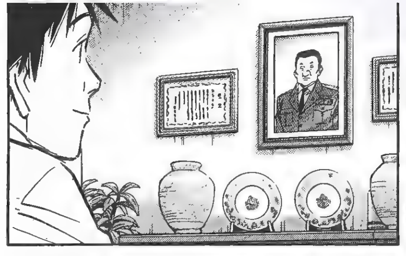





ES UN HOMBRE DE CON-FIANZA.


PODE-MOS CON-TAR CON ÉL.
DE VE-RAS.






¿CÓMO ESTÁ TU MADRE?
AH..

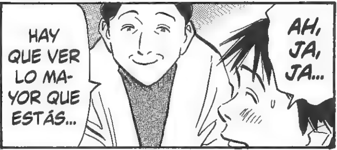

PUES... COMO SIEMPRE, SE PREOCUPA DEMASIADO...
ME CARGA DE AMULETOS HASTA ARRIBA.
¿CÓMO NO IBA A PREOCUPARSE?
DESPUÉS DE TODO LO QUE LE PASÓ A TU ABUELO...


YA...
PERO EN ESO CONSISTE SER POLICÍA...


HM... BUENO, EN CUALQUIER CASO...
...CUIDA DE TU MADRE.


LO HARÉ.
ANDA, COME ALGO, SHÔ.


NO... NO TENÍAS QUE MOLESTARTE.
¿QUÉ DICES, HOMBRE? DE PEQUEÑO NO PARABAS DE REPETIR.


AH, JA, JA...
HAY QUE VER LO MAYOR QUE ESTÁS...


OJALÁ TE PUDIESE VER EL ABUELO.
PUES SÍ...

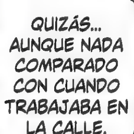

POR CIERTO, ¿DÓNDE ESTÁ LA FOTO EN LA QUE SALES JUNTO AL ABUELO DE SHÔ?
AH..


CON EL TRABAJO QUE TENGO, NUNCA TENGO TIEMPO DE PONERME A ORDENAR LAS FOTOS.


YO LA BUSCO.


DEJA, MUJER. POR UN DÍA QUE VIENE SHÔ A VERNOS, TRÁELE ALGO DE PICAR...


SIGUES TAN OCUPADO COMO SIEMPRE.



QUIZÁS... AUNQUE NADA COMPARADO CON CUANDO TRABAJABA EN LA CALLE.


¡¡ES INCREÍBLE!! ¡¡EMPEZASTE DE CERO Y MÍRATE AHORA, DIRECTOR GENERAL DE LA POLICÍA!!
SOLO FUE SUERTE.


NO SEAS MODESTO, TÍO...
DIGO... DIRECTOR. ES USTED NUESTRO EJEMPLO.


VENGA, VENGA... NO ME ECHES TANTAS FLORES... ¿NO HABRÁS VENIDO A SABLEARME?
AH... NO, CLARO QUE NO...


ANDA, DILO.
SIN RESERVAS, SUÉLTALO.


PUES...
ES QUE... VERÁS...

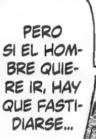

QUERÍA SABER...
¿ES VERDAD QUE EL PAPA DE ROMA PLANEA VISITAR KABUKICHÔ DE INCÓGNITO DURANTE SU PRÓXIMA VISITA A JAPÓN?

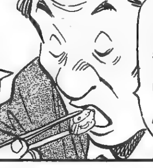

LA CUESTIÓN ES ESE PADRE... EL CURA DE LA IGLESIA DE KABUKICHÔ.
RESULTA QUE, CUANDO ESTABA EN EL VATICANO, ESE CURA FUE DISCÍPULO DEL ACTUAL PAPA...


¿¡CÓMO TE HAS ENTERADO...!?
¿UH..?


¿ENTONCES ES CIERTO?


HM..
EL OTRO DÍA, UN CHINO FUE ASESINADO EN KABUKICHÔ DE UN DISPARO.




A NOSOTROS, QUE EL PAPA SE EMPEÑE EN METERSE EN ESE LUGAR NO NOS SUPONE MÁS QUE PROBLEMAS...
PERO SI EL HOMBRE QUIERE IR, HAY QUE FASTIDIARSE...


¿QUÉ PASA CON ESO?


¿QUÉ TIPO DE INFORMACIÓN...?


UN TRAVESTIDO FUE TESTIGO DEL CRIMEN...
GRACIAS A ELLA... DIGO, A ÉL, HE OBTENIDO INFORMACIÓN MUY VALIOSA.


PUES... POR EJEMPLO, LAS ÚLTIMAS PALABRAS DE LA VÍCTIMA ANTES DE MORIR...


ASE-SINA-TO...
PAPA DE ROMA...
AMI-GO...


...
¿QUÉ SIGNI-FICA ESO...?


...ES UN AGEN-TE DEL CUERPO.


Y PARA COL-MO...
QUIEN DISPARÓ A ESE HOM-BRE...


...


ESTOY CASI SEGURO DE SA-BER DE QUIÉN SE TRATA.


ASE-SI-NAR...
...AL PAPA DE RO-MA...




TOC



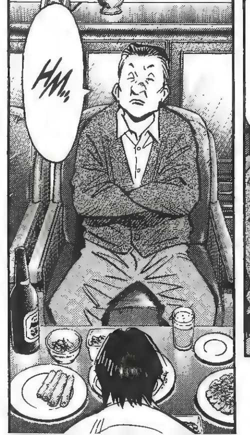

¿QUÉ CREES QUE PINTA LA PALABRA "AMIGO" EN TODO ESTO...?


BUE-NO...
PODRÍA INTERPRE-TARSE DE VARIAS MA-NERAS...


YA...


TODAVÍA NO SE LO HE CONTA-DO A NA-DIE.
NI A MIS SUPE-RIORES NI A MIS COMPA-ÑEROS...


HM..


HM..

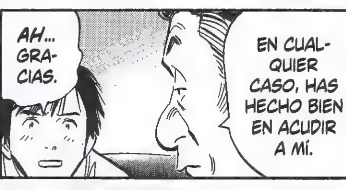

Y EL ASESINO...
...ES UN AGENTE DE POLICÍA...




¿DÓNDE ESTÁ ESE TRAVESTIDO QUE PRESENCIÓ EL CRIMEN?
AH... ESO NO PUEDO...


MMM... DÉJALO.
ESTÁ BIEN. NO HACE FALTA QUE ME LO DIGAS.


PERDONA, TÍO.


EN CUALQUIER CASO, HAS HECHO BIEN EN ACUDIR A MÍ.
AH... GRACIAS.

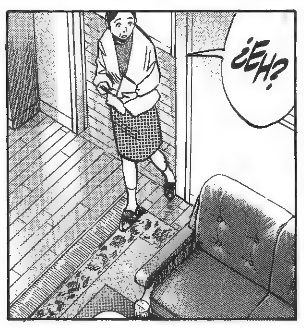

NO LO HACES MAL, CHICO. TE AUGURO UN GRAN FUTURO, SHÔ...


O MEJOR... AGENTE CHÔNO.


AH...
¡¡GRACIAS!!


TAP TAP
¡¡CARIÑO, LA HE ENCONTRADO!!


ESTABA AQUÍ METIDA...

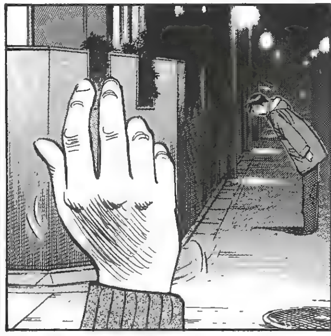

¿EH?


ANDA... CUANDO POR FIN LA ENCUENTRO... ¿SHÔ YA SE HA MARCHADO...?


CON LO POCO QUE OS GUSTABAN LAS FOTOS A LOS DOS, ESTA ES UN TESORO...


LOS DETECTIVES CHÔ Y YAMA.








CHÔ...


LO QUE PASÓ...
CHIC


...FUE QUE METISTE DEMASIADO LAS NARICES DONDE NO TE LLAMABAN...


NO SE PUEDE NEGAR QUE ES TU NIETO...
VA A HACER EXACTAMENTE LO MISMO...
LA PRÓXIMA VEZ, ASEGÚRATE DE QUE NO HAY TESTIGOS.
DESDE LUEGO...


EN CUANTO AL JO-VEN...
...HAY QUE "EX-PULSAR-LO".



Capítulo 19: Amuletos*

*宿歌舞伎町警察

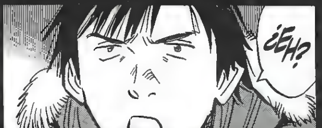
* Comisaría de Kabukichō, distrito de Shinjuku

¡¡NO-CHO!! ¡¡HEY, NO-CHO!!

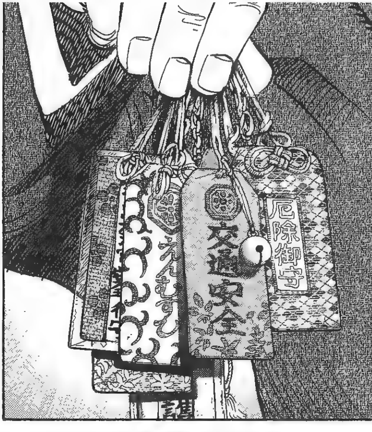
AH... ¿¡SÍ!?







* N. de los T.: Lo que el agente Saiki sostiene en la mano y da nombre al capítulo son *omamori* (literalmente, "protectores"), amuletos en forma de colgante que se compran en los templos y santuarios.





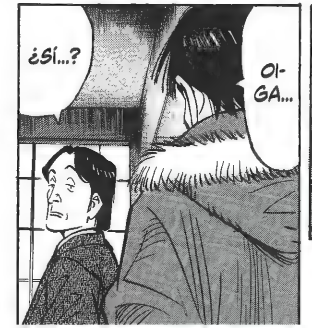




MUCHAS GRACIAS...

MI MADRE ES MUY SUFRIDORA, Y SIEMPRE QUE VISITA ALGÚN TEMPLO ME TRAE UNO...






¡¡YO HAGO MI TRABAJO!!
¡¡INCLUSO HE RECIBIDO UN MÉRITO AL ESFUERZO!!


¿LE IMPORTARÍA DEJAR DE LLAMARME NOCHO?


¿Y POR QUÉ? ES TU APODO EN EL TRABAJO, CHICO.
TOTAL, PARA LO QUE HACES...


UN MÉRITO... ¿DE QUIÉN?

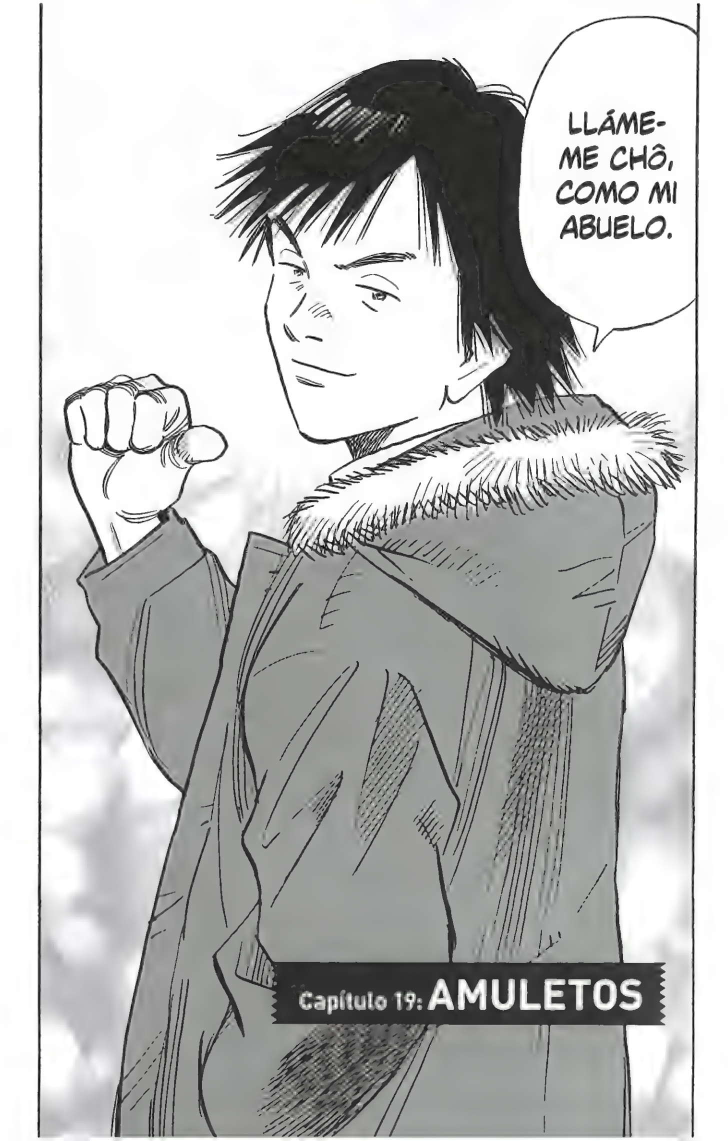

AHORA NO PUEDO DECÍRSELO.
PERO PRONTO MI HAZAÑA CORRERÁ POR TODO EL CUERPO.


¿TU "HAZAÑA"...?

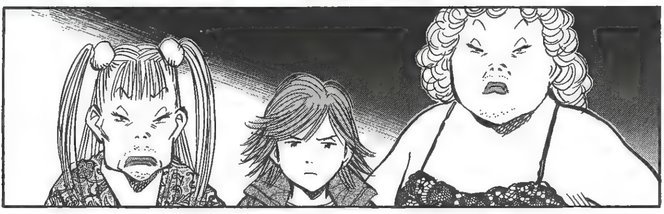

SUPONGO QUE SABE... CÓMO TENDRÁN QUE LLAMARME.
¿EH?


SÍ, HOMBRE, EL APODO DEL POLICÍA LEGENDARIO...


NO ME TIRE DE LA LENGUA, NO PUEDO DECIR MÁS.
PERO CUANDO ESO OCURRA, DEJE DE LLAMARME NOCHO.


LLÁME-
ME CHÔ,
COMO MI
ABUELO.
Capítulo 19: AMULETOS


ES DECIR...
¡¡QUE YA NO TENÉIS POR QUÉ ESCONDEROS MÁS AQUÍ!!



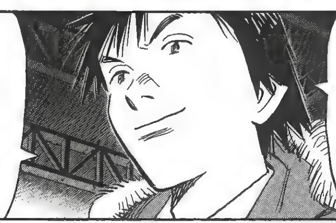

¿A QUÉ VIENEN ESAS MIRADAS...?

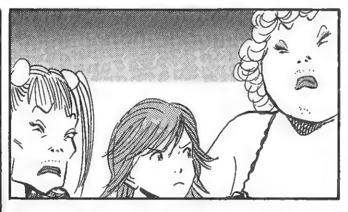

NO TE CREO.




¡¡TE LO ESTOY DICIENDO!!
¡¡ESTÁ ARREGLADO EN LAS ALTAS ESFERAS!!


ME HE ENCARGADO DE CONTARLE A UNO DE LOS MÁS ALTOS CARGOS DEL CUERPO LOS PORMENORES DE ESTE CASO.
Y NO UN ALTO MANDO CUALQUIERA, ¡ESTOY HABLANDO DE UN PEZ GORDO!


AL PARECER, CREE QUE EL HOMICIDIO DEL HOMBRE CHINO QUE PRESENCIÓ BRITNEY PODRÍA ESTAR VINCULADO CON UN INTENTO DE ASESINATO AL PAPA DE ROMA, POR LO QUE...
...ME PROMETIÓ QUE CAPTURARÍAN AL AGENTE SOSPECHOSO Y ACLARARÍAN LO QUE OCURRIÓ.

YO PROTEGERÉ A BRITNEY HASTA QUE EL CASO ESTÉ RESUELTO.
ES UNA TESTIGO IMPORTANTE.


¡¡PODÉIS VOLVER A VUESTRAS VIDAS!!
¡¡ALEGRAOS, CARAMBA!!


TOMA ESTO.
ES ROPA MÍA; LA HE TRAÍDO DE CASA.

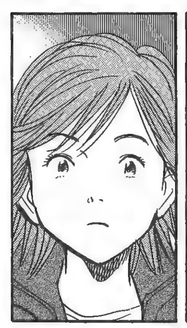

CON ESAS PINTAS SE TE VE A LA LEGUA. VAS A TENER QUE RECONVERTIRTE A HOMBRE.
¿¡QUÉEE!? ¿¡HOMBRE, YOOO!?


¡NOOO! ¡¡YO NO QUIERO SER UN HOMBREEE!!
BRITY, YO TE ENTIENDO, MI AMOR... Y ENCIMA CON UNA ROPA TAN HORRIBLE COMO ESA...
¡¡ES LO QUE HAY!!


¿QUÉ HACEMOS, KANNA...? ¿NOS FIAMOS DE LO QUE DICE?

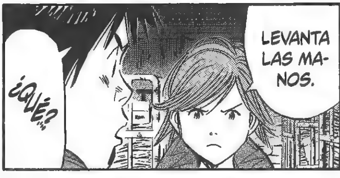

YO NO ME FÍO DE NADA.
AAAH... ¡¡PUES TÚ VERÁS LO QUE HACES!!


¿¡TIENES IDEA DE LO QUE PASA EN EL CHINPÔRÔ MIENTRAS TÚ ESTÁS AQUÍ MAREANDO LA PERDIZ!?




AL VENIR HE PASADO POR EL RESTAURANTE.
EL POBRE ZHEN ESTABA TRABAJANDO SOLO, NO DABA ABASTO.

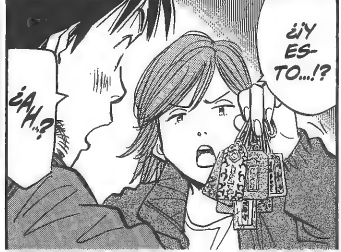

¡¡TIENES QUE IR A AYUDARLE!! ¡¡LE VA A DAR UN SOPONCIO!!
...


LEVANTA LAS MANOS.
¿QUÉ?


QUE LEVANTES LAS MANOS.
¿¡A QUÉ VIENE ESTO!?

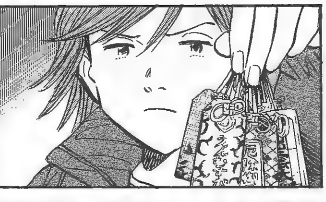

SI NO HAS PARADO EL TELÉFONO, A NUESTRO ENEMIGO NO LE COSTARÁ ENCONTRARNOS...
¿EH...?


ESTÁ APAGADO.
¿¡Y QUÉ ESPERABAS!? NI QUE FUERA UN NOVATO...


¿¡Y ESTO...!?
¿AH...?


ESTO... ESTO SON AMULETOS. MI MADRE ME OBLIGA A LLEVARLOS.


LE PREOCUPA MUCHO LO QUE PUEDA PASARME.


PUFFF...
¿¡DÓN-DE ES-TÁ LA GRA-CIA!?



¡JAAA, JA, JA, JA, JA!
NO... ¡¡NO OS RIAIS!!

Y ÉL, QUE ES UN MUCHA-CHO OBEDIEN-TE, HACE LO QUE MAMÁ LE DICE.
¡MAMI!!!

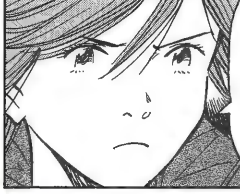
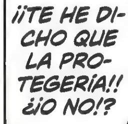
QUEDAOS UNO CADA UNA. YO NO NECESITO TANTOS.

PERDO-NA, PER-DONA. TOMA, TUS AMU-LETOS.
NO IMPORTA, REPAR-TÍOSLOS.

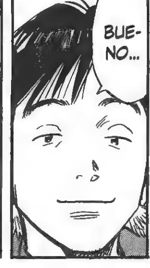
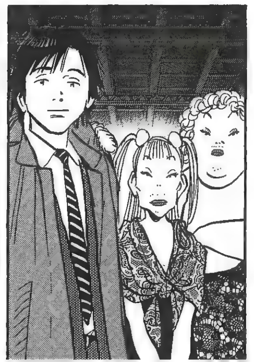
¿¡QUÉ DI-CES!? ¡SI SON LOS AMULE-TOS DE TU MA-DRE!


Y AHORA VOY A ECHAR UN VISTAZO AL CHIN-PÔRÔ...
ESTÁ BIEN, ME LO QUEDO.

UN AMULE-TO DE TU MA-DRE...

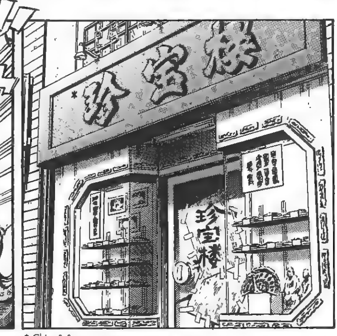

TAP TAP

SI LE OCU-RRE ALGO A BRITNEY, TE LAS VE-RÁS CON-MIGO.


¡¡TE HE DI-CHO QUE LA PRO-TEGERÍA!! ¿¡O NO!?

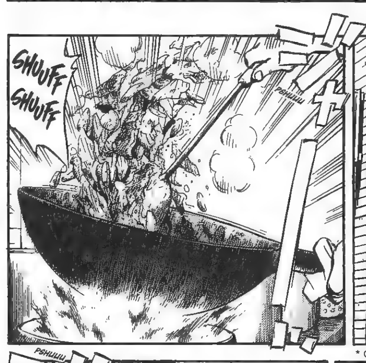
AHORA QUE YA NO HAY MENO-RES...
FRRIS

BUE-NO...


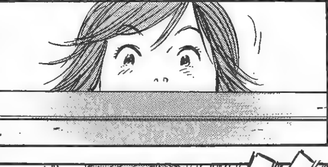

VAMOS A CELEBRAR QUE SE ACABÓ LA VIDA DE FUGITI-VOS...


¡UAAAH! ¡¡NOS HAS LEÍ-DO LA MENTE!!
¡¡FIES-TA!!

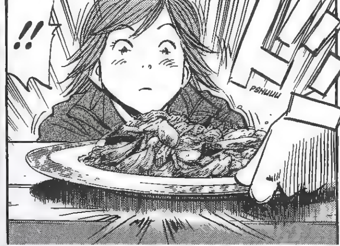

* 珍宝楼
珍宝楼

* Chinpôrô


SHUUFF
SHUUFF
PSHUUU

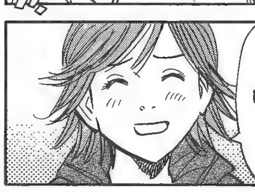



PSHUUU
¡¡LLÉVATE EL CERDO AGRIDUL-CE A LA MESA 5, ANDAN-DO!!
SHUUFF
SHUUFF


!!
PSHUUU


JEFE ZHEN, NO HA CONTRATADO A NADIE PARA SUSTITUIRME, ¿VERDAD?


PSHUUU
PARA QUE UN NOVATO SIRVA DE ALGO, AL MENOS ME LLEVA MEDIO AÑO ENSEÑARLE. Y TODOS SE VAN ANTES DE ESE TIEMPO. ASÍ NO SE HACE NEGOCIO.


POR ESO ESPERABA A QUE YO VOLVIERA, ¿VERDAD?

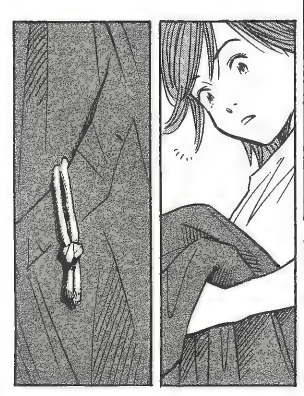

TÚ ME DEBES DINERO, ¿NO?
PUES DEVUÉLVEMELO TRABAJANDO, ASÍ DE FÁCIL.


PERO MI PRESENCIA PODRÍA TRAER PROBLEMAS AL RESTAURANTE...

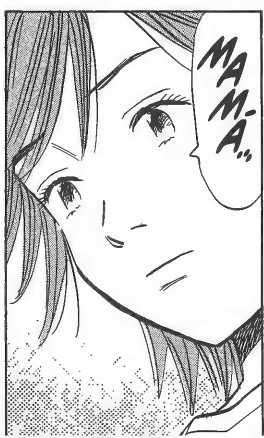

PODRÍA VENIR LA POLICÍA O CUALQUIER OTRO Y DESTROZARLO TODO...

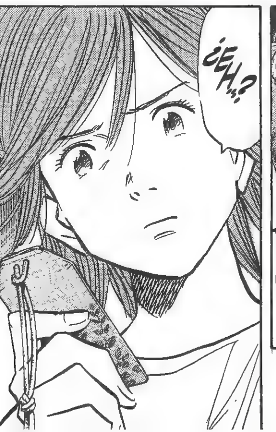

SI ME DIERAN MIEDO ESAS COSAS...
...NO HABRÍA MONTADO MI NEGOCIO EN ESTE BARRIO.

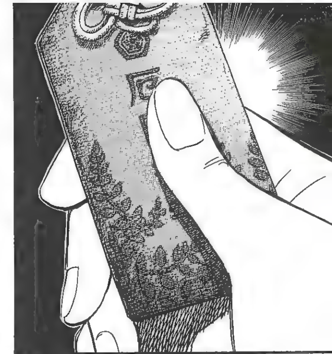

¡¡ANDA, TOMA!! ¡¡ARROZ CON MARISCO A LA MESA CUATRO!!
POM
!!


¡¡SI NO TE DAS PRISA, SE ENFRIARÁ Y ME TOCARÁ VOLVER A PREPARARLO!! ¡¡Y ESE PLATO TE LO DESCUENTO DEL SUELDO!!
YO... ¡¡NO...!!



EL AMULETO DE SU MADRE...


MAMÁ...


¿¿EH...?

FRIIIM


¡¡VOY A BAILAR TOOODA LA NOCHE!!
¡¡VOY A BAILAR!!

¡¡QUÉ PRESENCIA!!
¡¡PERO QUÉ GARRA!!

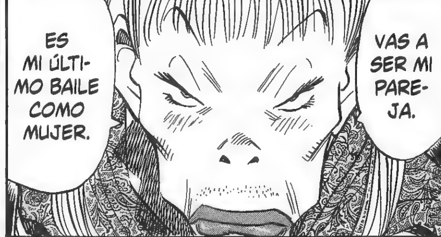
¡YEAAAAH!!
¡¡HAS ESTADO ESTUPENDA, BRITY!!
CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP





















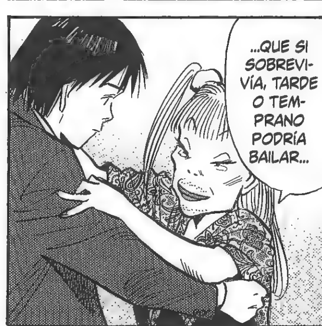

* N. de los T.: Llave de judo. Literalmente, "gran siega exterior".


GRACIAS, CHICOS...
¿EH...?


ANTES QUE RENUNCIAR A MI SUEÑO DE CONVERTIRME EN BAILARINA...
...PENSABA QUE ERA MEJOR LA MUERTE...


...


PERO... KANNA DIJO...

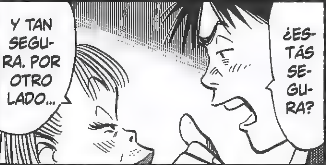

...QUE SI SOBREVIVÍA, TARDE O TEMPRANO PODRÍA BAILAR...

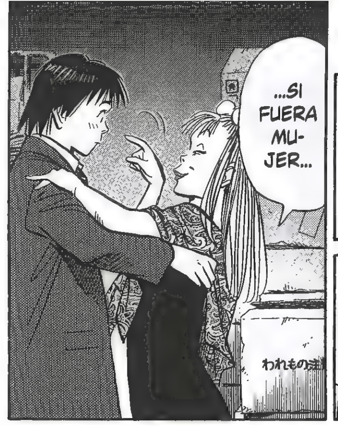

ESA JOVENCITA TAMBIÉN HA PASADO LO SUYO...
PERO TIENE UN BUEN FONDO...


AUNQUE A MÍ NO ME CREE.


CLARO QUE TE CREE. PRECISAMENTE POR ESO SE HA MARCHADO Y NOS HA DEJADO EN TUS MANOS.
...


SI YO FUERA HOMBRE...
...NO DEJARÍA QUE SE ME ESCAPASE UNA MUJER COMO ELLA.

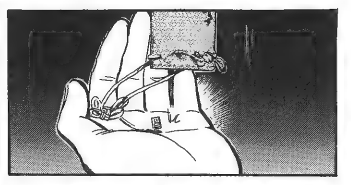

¿ESTÁS SEGURA?
Y TAN SEGURA. POR OTRO LADO...

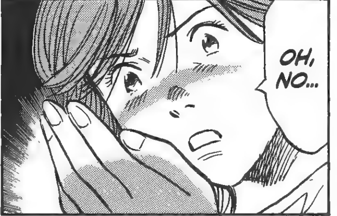

...SI FUERA MUJER...
われもの注




GRACIAS, AGENTE GUAPETÓN...

BAAANG







¿EH...?

¿EH...?









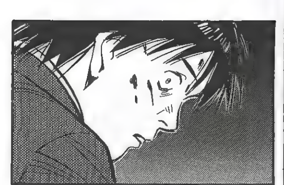
¿EEEH?...

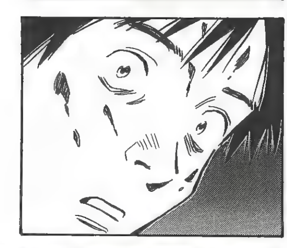
Capítulo 20: LA ÚLTIMA ESPERANZA

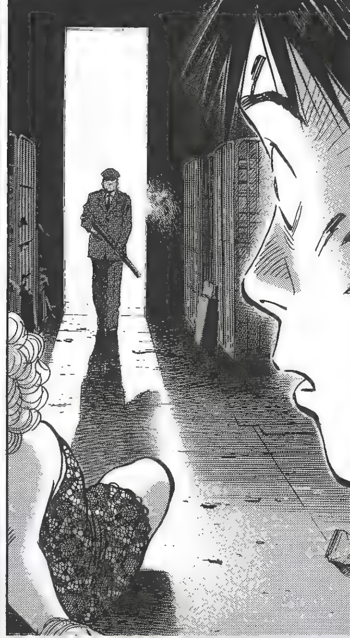





Fire
¡¡HIAAAAH!!

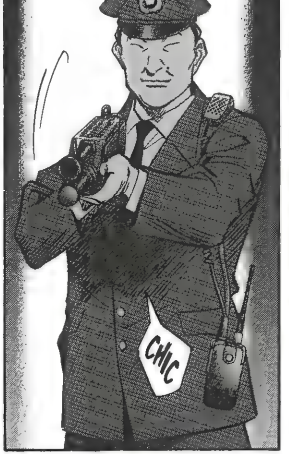


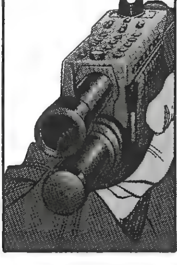


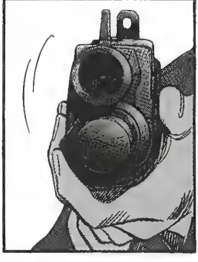


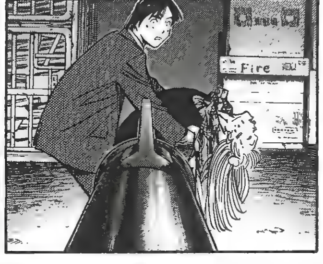

CHA CRAC

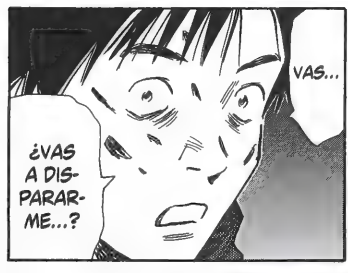

AH... AH...
¡HIAAAAH!

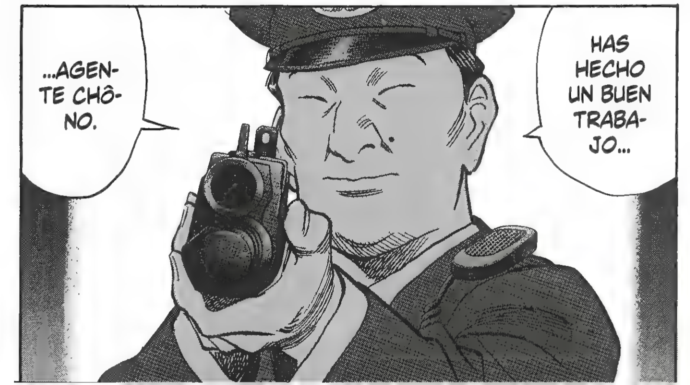

CHIC






Fire


VAS...
¿VAS A DISPARARME...?


HAS HECHO UN BUEN TRABAJO...
...AGENTE CHÔNO.



AH.
AH.
AH.
AH.
AH.
AH.
TAP
TAP
TAP
TAP


BUOOOM


PLOF


GRRRSA


¡¡SACA TU ARMA...!!


AH...


¡¡DEPRISA!!

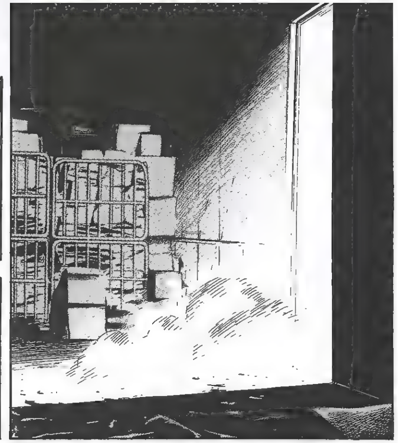

FIJO EL OBJETIVO...

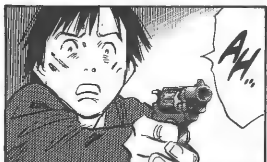

ES... ES... ESTÁ CARGADA...
DI... ¡DISPOSITIVO DE SEGURIDAD...!


¡VAMOS!


¡¡AL SUELO!!


BANG
BANG
¡AYYY!
BANG
BANG



HA... HA HUI-DO...

AH..

AH..
AARGH..

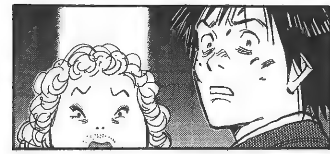
TAP

¿¡DÓN-DE ES-TÁS!?

TAP

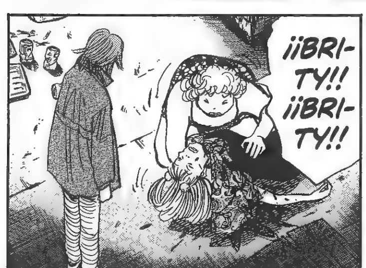
¿¡DÓNDE TE HAS METI-DO!?


NO ESTÁ EN NINGUNA PARTE... HA CONSEGUIDO ESCAPAR...
!!




BRITNEY...


...
UNA... ¡¡UNA AMBULANCIA...!!
TAP...

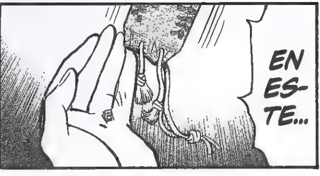

¡¡BRITY!! ¡¡BRITY!!


LOS AMULETOS...

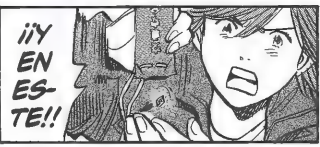

¡¡TUS MALDITOS AMULETOS...!!

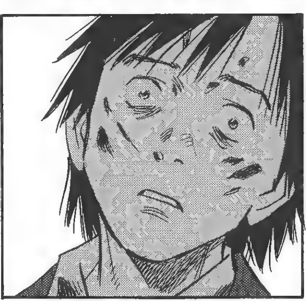



¿¡POR QUÉ TE HACES LA MUERTA, BRITY!? ¿¡POR QUÉ!?


EN
ES-
TE...


¡¡TODOS
TUS AMU-
LETOS
LLEVABAN
LOCALIZA-
DORES!!
CRISH
CRISH


¡¡Y
EN
ES-
TE!!




DIJISTE
QUE LA
PROTE-
GERÍAS...


¡¡DIME
ALGO,
BRI-
TY!!


¡¡TÚ DIJIS-
TE QUE LA
PROTEGE-
RÍAS!!




BRI-
TY...


¡BRIIIITYYYY!


TYCOON
CRYSTAL FARACE


SNIF
SNIF
LA MAQUINILLA DE AFEITAR DEL PADRE DE BRITY...


LA HE AFEITADO POR ÚLTIMA VEZ CON ELLA...
ESTABA... ESTABA TAN GUAPA...


POBRECILLA, ¿POR QUÉ HEMOS TENIDO QUE DEJARLA AHÍ TIRADA...?
SNIF
SNIF


ME HUBIERA GUSTADO TRAERLA AQUÍ...
PERO NO PODEMOS...


ESTA ZONA ESTÁ PLAGADA DE MAFIA CHINA...


NI SIQUIERA LA BOFIA PUEDE LLEGAR AQUÍ FÁCILMENTE.


¿A QUIÉN... SE LO CONTASTE?


¿QUIÉN PUSO LOS LOCALIZADORES EN TUS AMULETOS?


ME LOS TRAJO...
UN SUPERIOR...

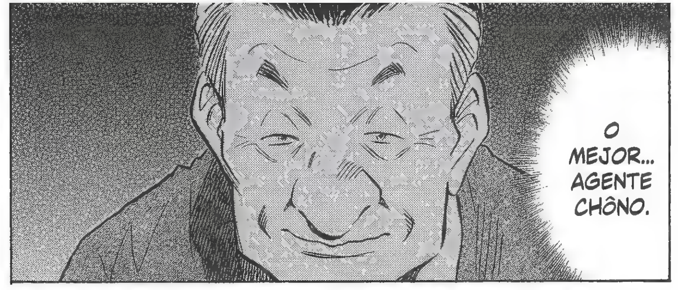

ESTO ES TUYO, ¿NO?


¿EL MISMO A QUIEN LE CONTASTE LO DE BRITNEY?


NO...
¿ENTONCES A QUIÉN...?




NO PUEDE SER...
NO LO HACES MAL, CHICO. TE AUGURO UN GRAN FUTURO, SHÔ...


O MEJOR... AGENTE CHÔNO.


NO PUEDE... NO ES POSIBLE...


NO SÉ CON QUIÉN HABLARÍAS, PERO TIENES QUE HACER ALGO.

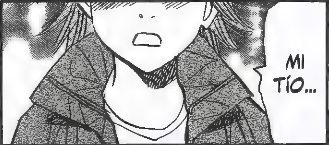

PERO...
¡¡NO HAY FORMA DE ESCAPAR DE ESTO!!


HAY QUE RESOLVER EL CASO.


¿¡ACASO NO QUERÍAS CONVERTIRTE EN UN POLICÍA LEGENDARIO!?


ES...
ES IMPOSIBLE...


ES IMPOSIBLE...


MI TÍO...

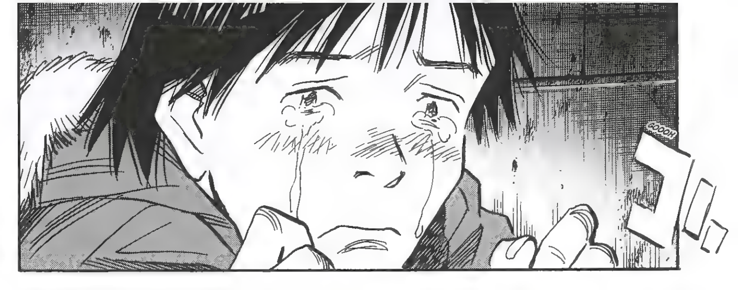

MI TÍO DIJO UNA VEZ QUE HUIR NO ERA DE COBARDES...
PERO...


ÉL NO HUYÓ JAMÁS.


TU SUEÑO...


...ES SER LLAMADO "DETECTIVE CHÔ" ALGÚN DÍA, ¿¡NO!?





オオオ

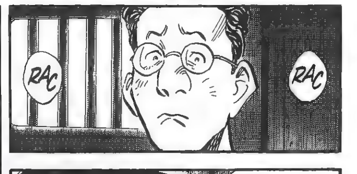



¿DE VERDAD...?



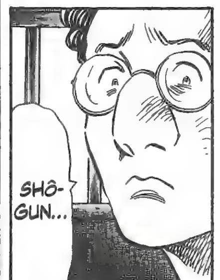

¿DE VERDAD CREES QUE PODREMOS ESCAPAR...?
RAC
RAC


RAC
RAC
NI UNA SOLA VEZ EN TODA MI VIDA...
...HA HABIDO CASUALIDADES.


RAC
RAC


RAC
ME INFORMAS DE QUE ELLA CORRE PELIGRO...
RAC


Y AHORA APARECES TÚ HABLÁNDOME DE KANNA...
RAC
RAC





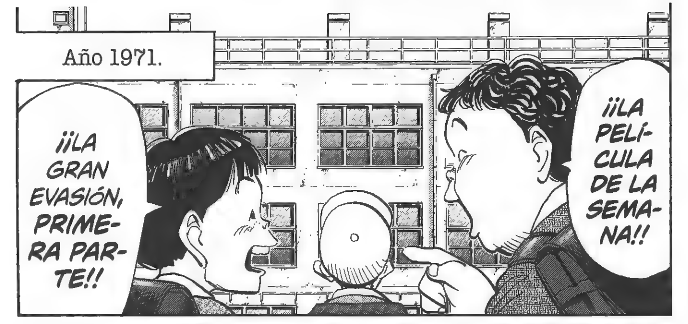
¡¡Y YO TENGO QUE SALVARLA!!

RAS
RAS

Twentieth Century Boys



Capítulo 21: LA GRAN EVASIÓN

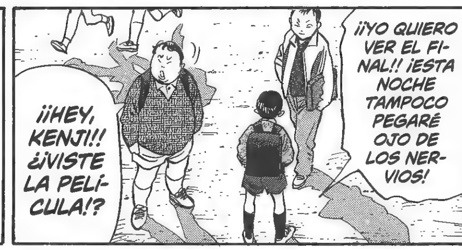

Año 1971.
¡¡LA PELÍCULA DE LA SEMANA!!
¡¡LA GRAN EVASIÓN, PRIMERA PARTE!!


¿¡A QUIÉN SE LE OCURRE CORTAR LA PELÍCULA CON UN "CONTINUARÁ LA PRÓXIMA SEMANA" EN TAN BUEN MOMENTO!?
¿¡VERDAD!? PERO EN FIN, ES QUE LA PELI ES MUY LARGA.
OYE, PERO ES UNA HISTORIA REAL, ¿NO? ¡¡AYER NO PODÍA DORMIR PENSANDO EN CÓMO ACABARÍA!!

¡QUÉ PASADA STEVE MCQUEEN!
A MÍ ME GUSTÓ MÁS EL OTRO...
¿EL OTRO? ¿TE REFIERES A CHARLES BRONSON?
¿¡TÚ TAMBIÉN VISTE LA GRAN EVASIÓN!?
¿UH..?
SÍ, BUENO...


¿CÓMO CREES QUE ACABARÁ?
¿CONSEGUIRÁN HUIR DEL CAMPO DE CONCENTRACIÓN ALEMÁN?


MMM...
NO SÉ YO...


¡¡YO QUIERO VER EL FINAL!! ¡ESTA NOCHE TAMPOCO PEGARÉ OJO DE LOS NERVIOS!
¡¡HEY, KENJI!! ¿¡VISTE LA PELÍCULA!?



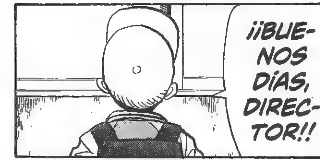

¡¡KENJI!!
AH.

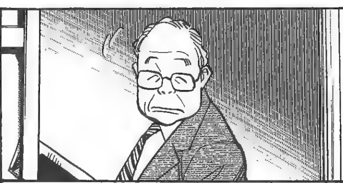

HEY, QUE AHÍ...
¡¡...ES DONDE PLANTÓ LAS SEMILLAS EL DIRECTOR!!

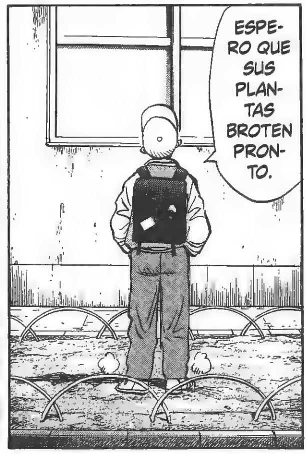

¡¡YO NO LE CONOZCO!!

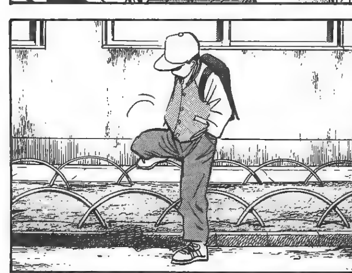

¡¡Y ENCIMA ESTÁ AHÍ MIRANDO!!

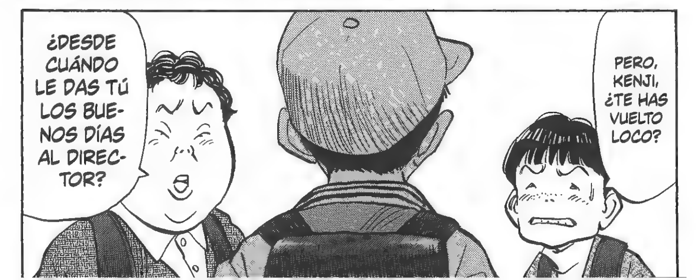



¡¡BUENOS DÍAS, DIRECTOR!!

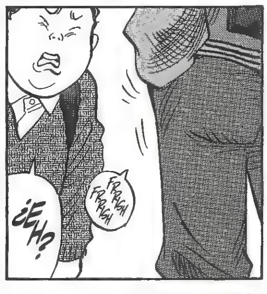


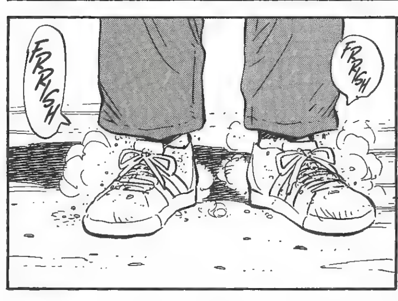

ESPERO QUE SUS PLANTAS BROTEN PRONTO.




¿DESDE CUÁNDO LE DAS TÚ LOS BUENOS DÍAS AL DIRECTOR?
PERO, KENJI, ¿TE HAS VUELTO LOCO?













*N. de los T.: Napoleon Solo (Robert Vaughn) y su compañero Illya Kuryakin (David McCallum) fueron los personajes protagonistas de la serie de espionaje *El agente de CIPOL (The man from U.N.C.L.E)*, emitida en los Estados Unidos en la década de los sesenta.



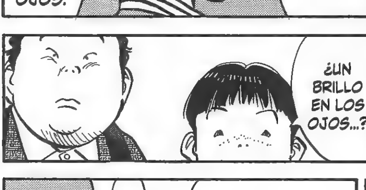


BUENO, POR LO QUE YO VI, HAY DOS QUE SE SALVAN SEGURO.

¿DOS?



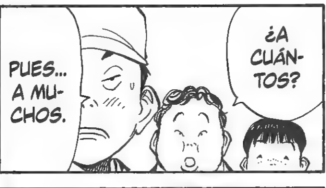




















7

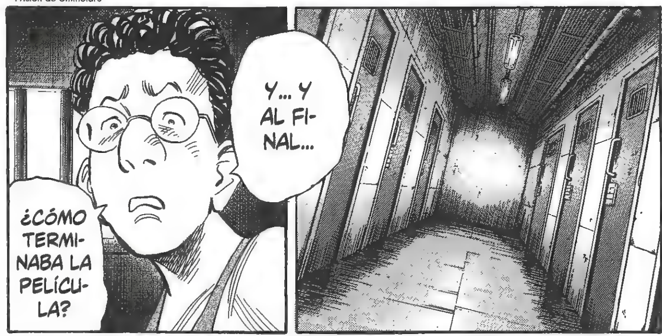
UN AÑO AN-TES, HABÍA VISTO LA GRAN EVA-SIÓN EN EL CINE.

MC... MC... ¡MCDO-NALD'S!

NI QUE VENDIERA HAMBUR-GUESAS.



* Prisión de Umihotaru



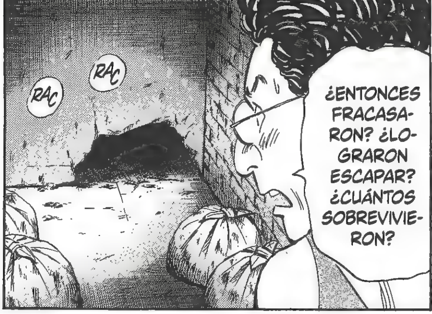






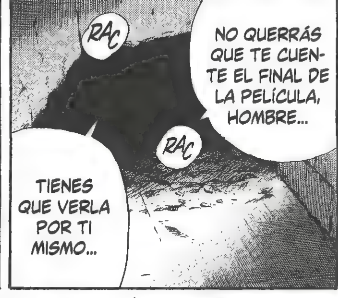





RAC
RAC
¿ENTONCES FRACASARON? ¿LOGRARON ESCAPAR? ¿CUÁNTOS SOBREVIVIERON?


...


¡¡QUIERO SABERLO!! ADEMÁS, ¡NUESTRO PLAN DE HUIDA TIENE QUE VER CON ELLO!
¡¡PUEDE QUE NO VAYA A VER UNA PELI NUNCA MÁS!!
1498


RAC
NO QUERRÁS QUE TE CUENTE EL FINAL DE LA PELÍCULA, HOMBRE...
RAC
TIENES QUE VERLA POR TI MISMO...

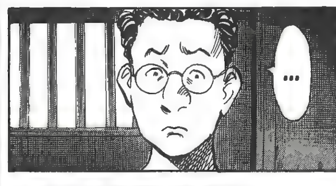

RAC
NO... ESPERA A VERLA.
RAC


ACABO DE RECORDAR...
MÁS QUE EL ARGUMENTO, FUERON AQUELLAS PALABRAS...
RAC
RAC

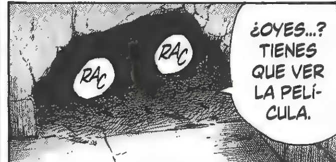

LAS PALABRAS DE KENJI...
PAC

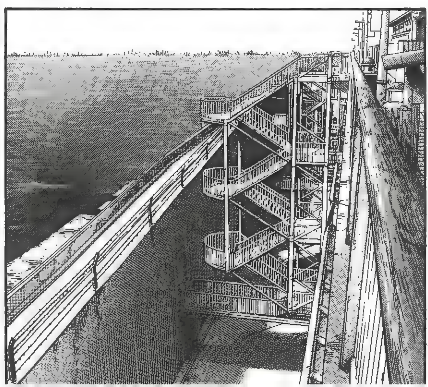


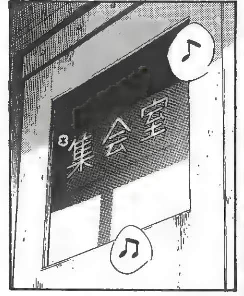













* Sala de actos

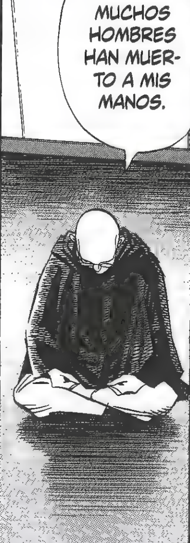

TAP
TAP
TEC
TEC
HOP
LA MÚSICA Y LA GIMNASIA DE "REVITALIZACIÓN" DEBERÍAN HABER SANADO YA VUESTRO CUERPO Y VUESTRA MENTE.
BIEN... EMPECEMOS AHORA CON LA MEDITACIÓN.


AHORA CERRAD LOS OJOS...
REFLEXIONAD SOBRE VUESTROS PECADOS, DEJAD QUE VUESTRO CUERPO SEA UNO CON EL UNIVERSO.


DI... DISCULPE...
¿PUEDO HACER UNA PREGUNTA ANTES DE PONERNOS A MEDITAR?
BIEN.
¿QUÉ HACE ALGUIEN COMO USTED, MAESTRO, EN ESTA PRISIÓN...?

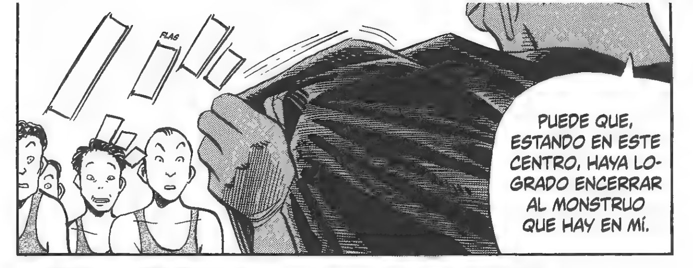

YO SOY IGUAL QUE VOSOTROS.


¿¡IGUAL...!?

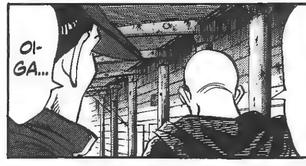

MUCHOS HOMBRES HAN MUERTO A MIS MANOS.


RECUERDO...


...QUE EL PRIMER HOMBRE AL QUE MATÉ TENÍA LA MANÍA DE CHASQUEAR LOS DEDOS...

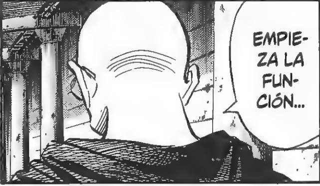

FLAS
PUEDE QUE, ESTANDO EN ESTE CENTRO, HAYA LOGRADO ENCERRAR AL MONSTRUO QUE HAY EN MÍ.


IGUAL QUE VOSOTROS...
13


OIGA...
CUANDO HAYAN MEDITADO DURANTE 30 MINUTOS, PUEDEN IRSE.


UHP
EL DIRECTOR QUIERE VERLE.


BLAM

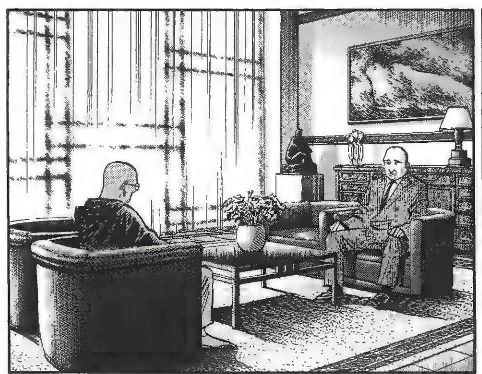








* Despacho del director

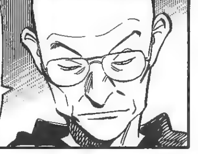




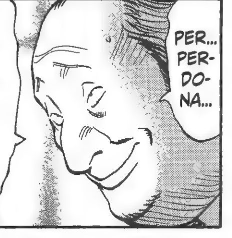


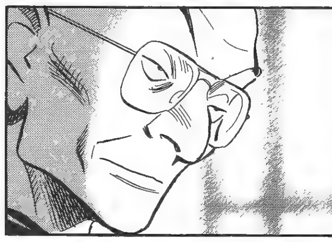

AQUELLO HA CAMBIADO MUCHO CON LOS AÑOS...


EL EJE DE LA TIERRA SIGUE SIENDO EL MISMO.




SÍ, BUENO... ¡EJEM!

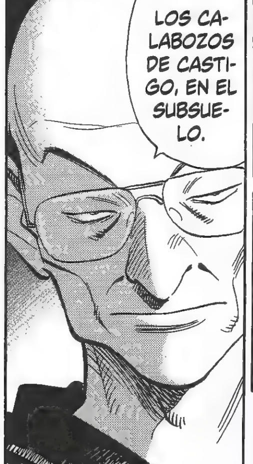

PER... PERDONA...
EL ENEMIGO ESTA VEZ ES MUY IMPONENTE, ¿VERDAD...?




YA... YA VEO... ¡EJEM!
EN ESE CASO, PREPARAREMOS LA SALIDA...


ANTES DE ESO, HAY UN LUGAR AL QUE DESEO IR.


¿EH...?

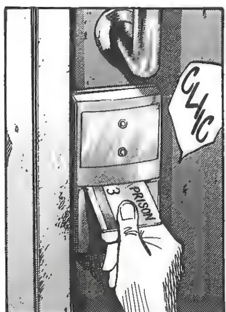

LOS CALABOZOS DE CASTIGO, EN EL SUBSUELO.

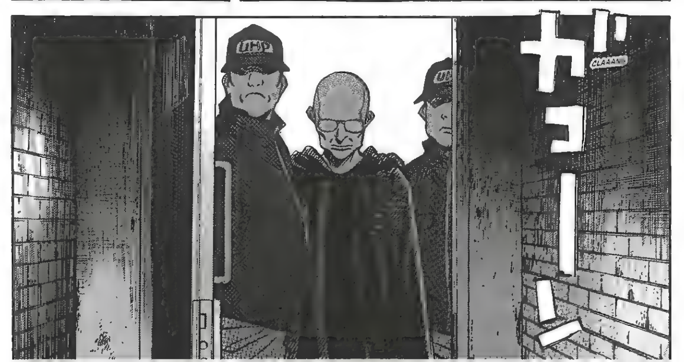

TAP
TAP
TAP


¡¡SHÔ-
GUN,
SE
ACER-
CA AL-
GUIEN!!


TA-
PA EL
AGU-
JERO.
YO... ¡¡NO...!!

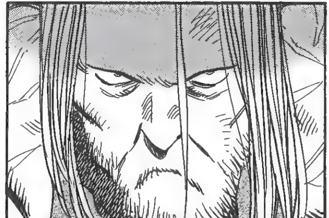

TAp
TAp

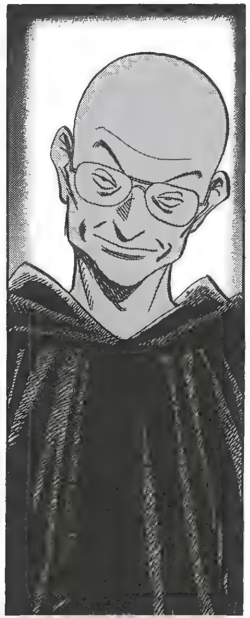

CLIC
PRISON


CLAAAN




NO HAS CAMBIADO MUCHO, NÚMERO 3...
TAP





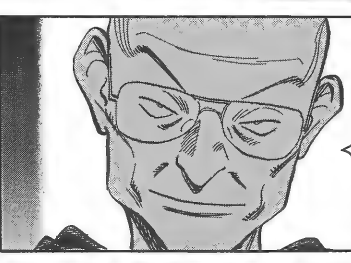

NÚ-MERO 13...

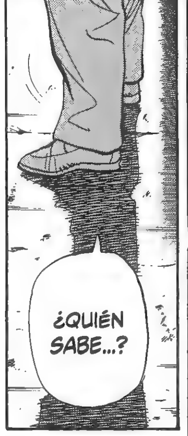

HAN PA-SADO 10 AÑOS DESDE LA ÚL-TIMA VEZ... O TAL VEZ MÁS...




VOY A SALIR, NÚMERO 3.
POR TRABAJO.


ESTA VEZ PARECE ALGO GORDO...
AUNQUE, PARA MÍ, ES LO MISMO DE SIEMPRE...

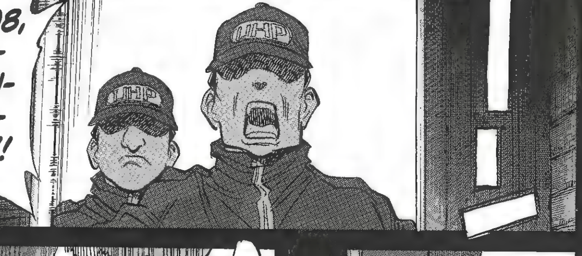

AL PARECER, "TU ÚLTIMA ESPERANZA" TIENE ALGO QUE VER CON ESTO...


¿QUIÉN SABE...?

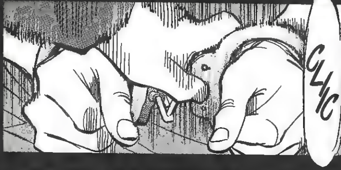



PUEDE QUE HAYA LLE-GADO EL MOMENTO DE "EXPULSAR" A LA "NIÑA DEL DESTI-NO".
¡¡A!!
FRIIISH
CHAC
¡KANNA...!

CLAAANG

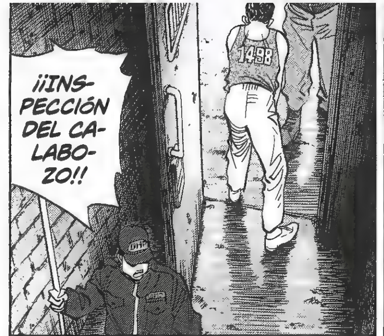

¡¡1498, LE-VÁN-TA-TE!!


¡¡A PAR-TIR DE HOY, VUELVES A TU CELDA!! ¡¡TRAE ESAS MANOS!!
1498


CLIC

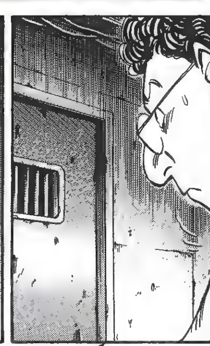

POR FIN HAN PA-SADO LAS DOS SE-MANAS...
CREÍ QUE ME IBA A MO-RIR DE ABURRI-MIENTO.

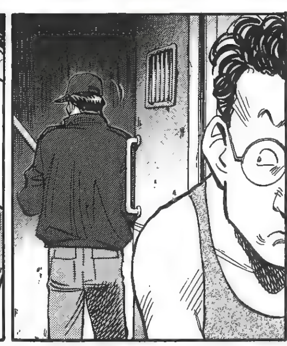

1498


¡¡INS-
PECCIÓN
DEL CA-
LABO-
ZO!!


CLOC
¡¡AHÓRRA-
TE LOS
COMEN-
TARIOS!!
¡¡FUERA!!










¿¡QUÉ
ES
ES-
TO!?
!!







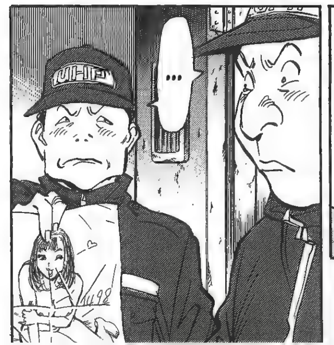

¡¡TE HE PREGUNTADO QUÉ ES ESTO QUE HABÍA COLGADO EN LA PARED!!


1498


ES UN DIBUJO QUE HE HECHO... ¿NO ESTÁ MAL, EH? JE, JE, JE...

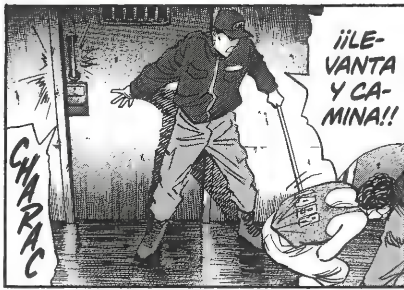

¿¡DE DÓNDE HAS SACADO PAPEL Y LÁPIZ!?
ME LOS TRAJE CONMIGO AL ENTRAR AQUÍ, ESCONDIDOS.
1498


A VOSOTROS TAMBIÉN OS PUEDO HACER DIBUJOS, MÁS GUARRILLOS TODAVÍA.
QUE DE TANTO ESTAR ENCERRADO EN ESTE ISLOTE, UNO NECESITA DESAHOGARSE, ¿NO?


...
1498


COF
COF

TOSH

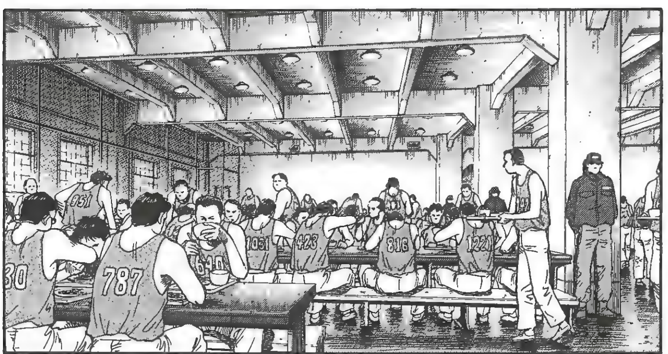
¡¡LE-
VAN-
TA!!

¡¡LE-
VANTA
Y CA-
MINA!!
CHARAC


¡¡VEN-
GA,
AN-
DAN-
DO!!
COF
COF

¿CUÁNTO
TARDAS
EN DI-
BUJAR
UNO?
¿EH?


UN DIBUJO GUARRO, QUE CUÁNTO TARDAS.
AH, ES UN MINUTO...
DECIDME CÓMO OS GUSTAN.
YO DIBUJO LO QUE ME DIGAN.
Capítulo 22: PRUEBA DE VALOR

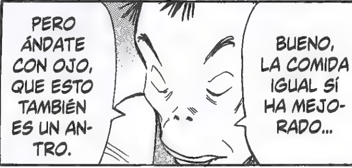





VAYA, VAYA, MI COMPAÑERO ARTISTA.
¿TE HAN DEJADO VOLVER SANO Y SALVO?


BUENAS, 1342.


¿QUÉ TAL SIENTA EL MENÚ DE LUJO, DESPUÉS DE TANTOS DÍAS?
ESTÁ DE MUERTE. LO DE ABAJO ES INCOMIBLE...


BUENO, LA COMIDA IGUAL SÍ HA MEJORADO...
PERO ÁNDATE CON OJO, QUE ESTO TAMBIÉN ES UN ANTRO.

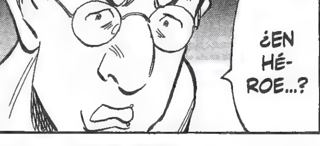



ÚLTIMAMENTE SOLO SE HABLA DE UNA COSA.
¿EH?


DE TI.




TE MANDARON AL CALABOZO DE CASTIGO NADA MÁS LLEGAR AQUÍ, ¿NO?
PUES ESO TE HA CONVERTIDO EN HÉROE, AMIGO.


¿EN HÉROE...?


LA CUESTIÓN ES QUE TANTO LOS ROJOS COMO LOS BLANCOS VAN A POR TI.
¿LOS ROJOS? ¿LOS BLANCOS?


SHIRAI LIDERA LA BRIGADA DE LOS BLANCOS, UNOS SÁDICOS.
TE TORTURAN, TE TORTURAN, SE DETIENEN CUANDO ESTÁS AL BORDE DE LA MUERTE Y VUELVEN A EMPEZAR.



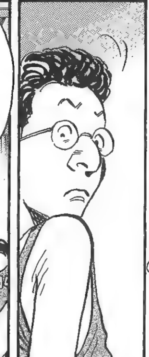














* N. de los T.: La denominación de los clanes "blancos" y "rojos" proviene del nombre de sendos líderes. El *Shira* de Shirai significa "blanco", y el *Aka* de "Akaiwa", significa "rojo".


LA GENTE LE CAMBIA SU RACIÓN DE COMIDA POR INFORMACIÓN.


GRUMPF
GRUMPF
DISCULPE...


LO SIENTO, TÍO... SE ACABÓ POR HOY.
ESTOY A DIETA. ¿TE IMPORTA ESPERAR A MAÑANA?


NO, VERÁS...


TE HE TRAÍDO ESTO...
AH..


¡¡UNA TARJETA DE TELÉFONO!!
NANAKO


ME ENCANTAN ESTAS COSAS. ¿CÓMO LO HAS SABIDO?
VAYA...


IN... ¡¡INCREÍBLE!! ES DEL 92... ¡¡Y DE NANAKO, LA CANTANTE!!
Y... ¡¡Y ENCIMA AÚN LE QUEDAN 10 YENES!!

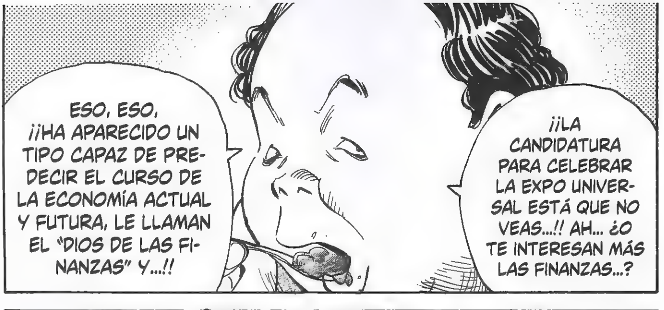

ANTES, ESTO SERVÍA PARA LLAMAR POR TELÉFONO. AHORA SON UN TESORO.
YA...


OYE... NECESITO...
NECESITO SABER ALGO...


¿DE DÓNDE DIABLOS LA HAS SACADO....?
ME LA DIO SHÔGUN, ABAJO...


¿QUÉ QUIERES SABER? ¿POLÍTICA? ¿ECONOMÍA? ¿SOCIEDAD?
¡¡ESTOY A LA ÚLTIMA EN TODO, HASTA EN COTILLEOS Y DEPORTES, SI ME APURAS!!


PREGUNTA LO QUE QUIERAS. CON ESTO TE HAS GANADO AL MENOS TRES SOPLOS.


ESO, ESO, ¡¡HA APARECIDO UN TIPO CAPAZ DE PREDECIR EL CURSO DE LA ECONOMÍA ACTUAL Y FUTURA, LE LLAMAN EL "DIOS DE LAS FINANZAS" Y...!!
¡¡LA CANDIDATURA PARA CELEBRAR LA EXPO UNIVERSAL ESTÁ QUE NO VEAS...!! AH... ¿O TE INTERESAN MÁS LAS FINANZAS...?


TODAS LAS OBRAS NOMINADAS ERAN REALMENTE BUENAS...
¡¡UAH!! ¡¡ESO ME GUSTARÍA SABERLO!!

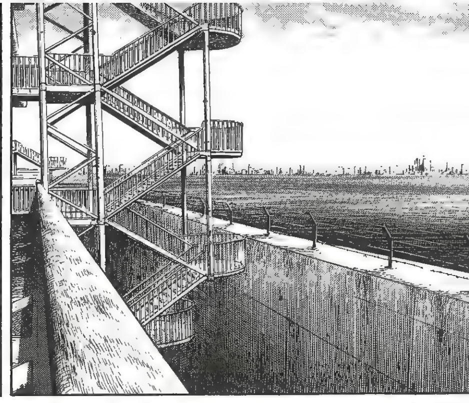

NO... ESPERA, LO QUE QUIERO SABER NO ES ESO...


YA SE SABE EL GANADOR DEL PREMIO KÔDANSHA AL MEJOR CÓMIC DEL AÑO.
AH, ¿NO?

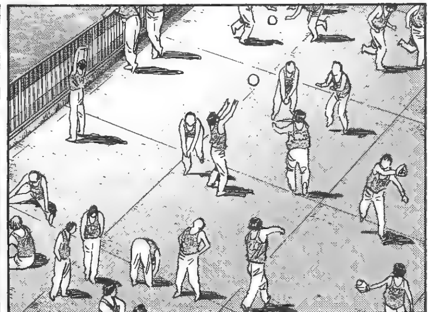

ES SOBRE EL RECLUSO NÚMERO 13...


VENGA, DI, ¿QUÉ QUIERES SABER?
NO... LO QUE ME INTERESA AHORA ES OTRA COSA...


¡¡EL TIEMPO PARA EJERCICIO FÍSICO SE ACABA EN 5 MINUTOS!!



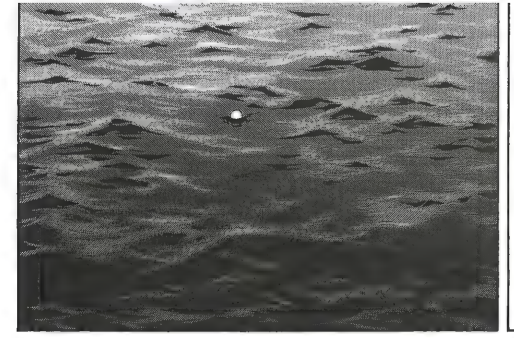

1498




A PARTIR DE ESE PUNTO CAMBIA EL COLOR DEL AGUA...


DIJO QUE INVESTIGARA LAS CORRIENTES Y SU VELOCIDAD, PERO...

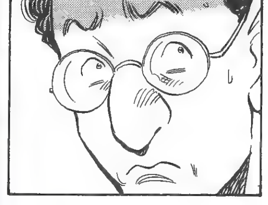

¡NAAAA!
¡NAAAA!
¡A MÍ!
CHAP
LO... LO SIENTO...
¡AAARGH!
¡TOMA!




...LA HABRÍA-MOS PERDIDO.

LA BOLA VA A VOL-VER.
SI LA HUBIESES ECHADO AL OTRO LADO...
1498

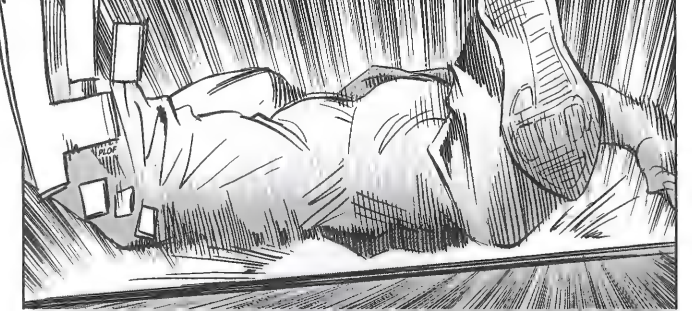
...
CON LOS CADÁVERES PASA LO MIS-MO... POR ESO SIEMPRE LOS ECHAMOS AHÍ DETRÁS.



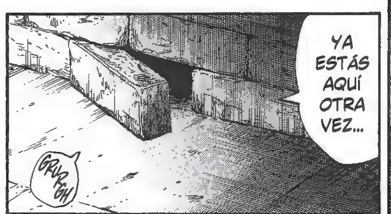

VO...
VOSOTROS SOIS... ¿LOS BLANCOS...? ¿O LOS ROJOS...?


ADIVINA...


GOOOH
CLAAANG


PLOF




YA ESTÁS AQUÍ OTRA VEZ...
GRURGH


YA SÉ... LA DIRECCIÓN DE LA MAREA...
ES COMO TÚ DECÍAS...


LA CORRIENTE MARINA CAMBIÓ CON LA CONSTRUCCIÓN DE ESTE LUGAR...

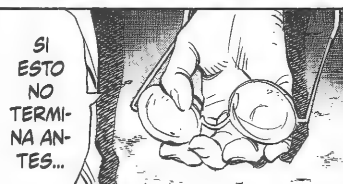

Y SOBRE...
...EL NÚMERO 13...

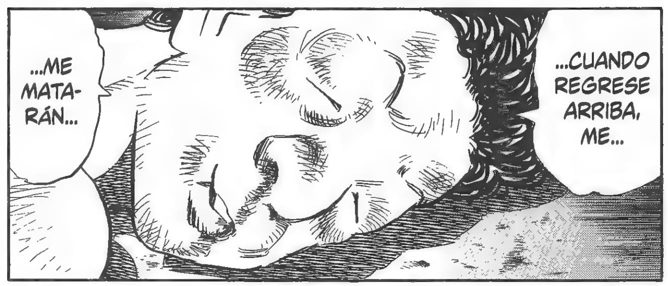

AL PARECER... PLANEA UN ASESINATO... EN KABUKICHÔ...
...DURANTE LA VISITA DEL PAPA...


ESTÁ BIEN... LUEGO ME CUENTAS LOS DETALLES...


LES HE PATEADO... LOS HUEVOS...
QUE SE JODAN...
1492


EN DOS SEMANAS... ME DEVOLVERÁN ARRIBA...


SI ESTO NO TERMINA ANTES...


...CUANDO REGRESE ARRIBA, ME...
...ME MATARÁN...





BUEN TRABAJO...

UGGH..



...EN EL MUNDO EXTERIOR.

CHAC

“20th Century Boys” Tomo 3 -FIN-

Una historia desarrollada en colaboración con **Takashi Nagasaki**.

MASTER KEATON



NAOKI URASAWA
HOKUSEI KATSUSHIKA
TAKASHI NAGASAKI

Taichi Hiraga Keaton...
Hijo de padre japonés y madre británica.
De nacionalidad británica.
Graduado por la Universidad de Oxford.
Ex soldado del SAS y arqueólogo.
¡Profesor universitario de tercera y temerario detective en sus ratos libres!
¡El nacimiento de un héroe del misterio!

Planeta Cómic www.planetacomic.com PlanetadComic

MASTER KEATON R-MASTER



NAOKI URASAWA
HOKUSEI KATSUSHIKA
TAKASHI NAGASAKI

Taichi Hiraga Keaton...
Medio japonés, medio inglés, licenciado por Oxford, antiguo sargento del SAS, investigador de seguros y arqueólogo. Diez años después de excavar unas antiguas ruinas que podrían ser el origen de la civilización europea, trató de dejar su trabajo en el mundo de los seguros para concentrarse en la investigación arqueológica. Sin embargo, nunca ha dejado de recibir peticiones de clientes que requerían su ayuda para solucionar misterios, asesinatos y demás. Ahora, 20 años más tarde, ¡Keaton sigue recorriendo el mundo!

Planeta Cómic www.planetacomic.com PlanetadComic



20th Century Boys Vol. 3 (de 11)
Publicación de Editorial Planeta, S.A.
Diagonal, 662-664, 7° B, 08034, Barcelona.
ISBN: 978-84-9146-764-9

Comic Release Group CRG

---

20 SEIKI SHONEN KANZENBAN Vol.3
by Naoki URASAWA / Studio Nuts

Story coproduced with Takashi NAGASAKI

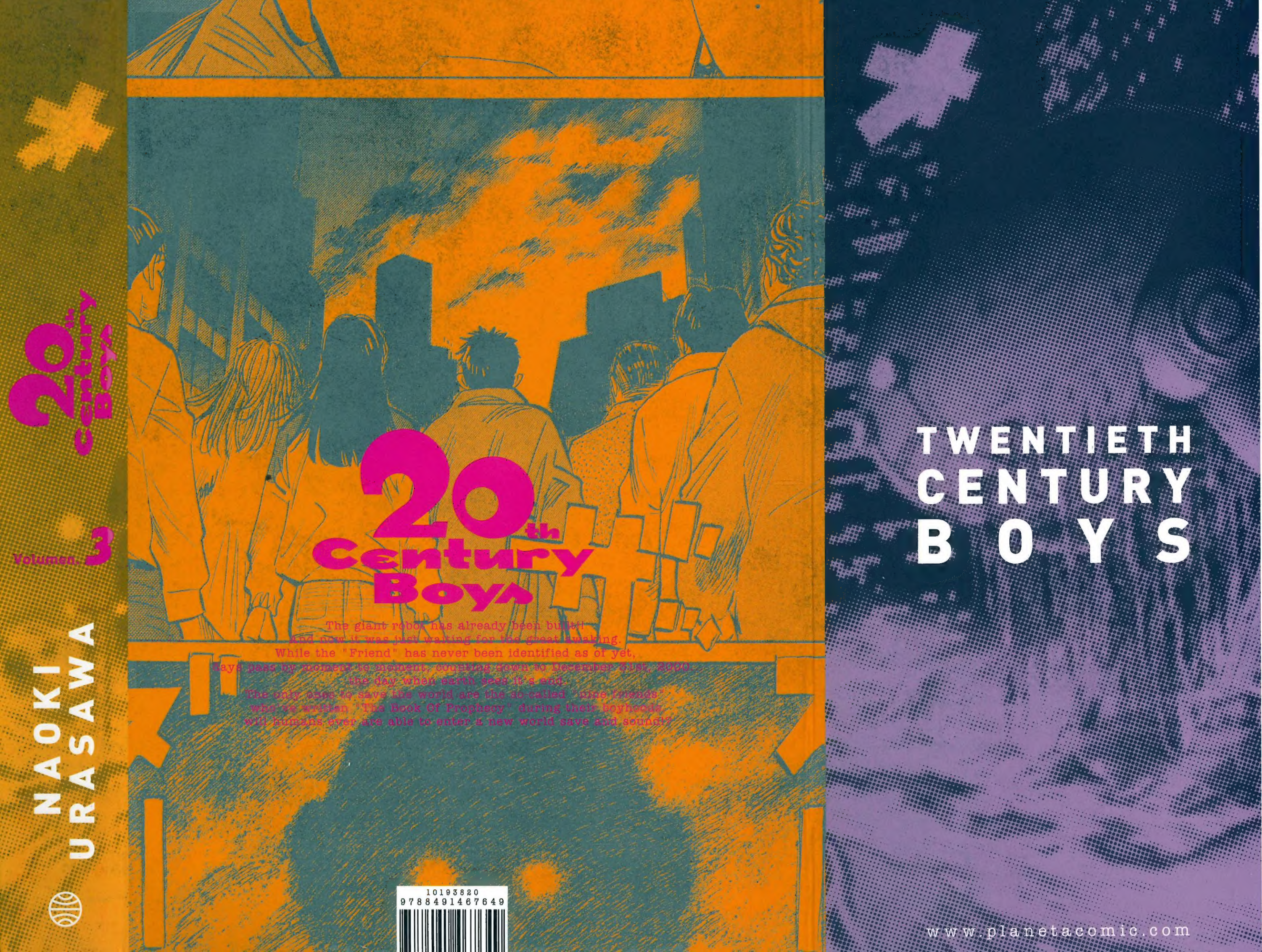
Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.
Spanish translation rights arranged with SHOGAKUKAN
through The Kashima Agency.

Art Direction Kazuo UMINO
Design Isao YOSHIMURA + Bay Bridge Studio

Traducción: Marc Bernabé y Verònica Calafell (Daruma Serveis Lingüístics, S.L.)
Depósito legal: B 7890-2017 (tomo 3) (V-18) (10193820)
Printed in EU / Impreso en UE.



The giant robot has already been built!!
And now it was just waiting for the great awaking.
While the "Friend" has never been identified as of yet,
days pass by moment to moment, counting down to December 31st, 2000.,
the day when earth sees it's end.
The only ones to save the world are the so-called "nine friends"
who've written "The Book Of Prophecy" during their boyhoods,
will humans ever are able to enter a new world save and sound!?


20th Century Boys
Volumen. 3
NAOKI URASAWA
20th Century Boys
The giant robot has already been built!!
And now it was just waiting for the great awaking.
While the "Friend" has never been identified as of yet,
days pass by moment to moment, counting down to December 31st, 2000,
the day when earth sees it's end.
The only ones to save the world are the so-called "nine friends"
who've written "The Book Of Prophecy" during their boyhoods,
will humans ever are able to enter a new world save and sound!?
10193820
9788491467649
TWENTIETH
CENTURY
BOYS
www.planetacomic.com